

Olvera

Feria y Fiestas de San Agustín

28 al 31 de Agosto, 1996

TEDESA PROSEIN U.T.E.

*Empresa Concesionaria del
Servicio Mancomunado de Aguas*

*Desea a todos los olvereros y
visitantes unas felices fiestas de
San Agustín 1996*

OFICINAS:

Avenida Manuel de Falla, 39 - Teléfono 12 04 33 - Fax 12 03 93
OLVERA

Bética, 46 - Teléfono 73 11 06
VILLAMATIN



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE OLVERA Revista Feria y Fiestas de San Agustín 1996

EDITA:
EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE OLVERA

Distribución gratuita

Tirada:
3.500 ejemplares

Portada:
Ramón León

Fotos interior:
Cubiles
Gabriel Maqueda
Dolores Bocanegra
y Archivo Municipal

Diseño e impresión:
Imprenta Rosario
Olvera

D.L. CA-942-1973

Nuestro agradecimiento
a los desinteresados
colaboradores literarios y
a las empresas
que con la inserción de
sus anuncios hacen
posible esta publicación

- Saluda del Presidente de la Excmo. Diputación de Cádiz
- Saluda del Alcalde de Olvera
- Información Municipal
- VI Concurso Fotográfico Ciudad de Olvera
- Historia Gráfica de Olvera
- Homenaje al Emigrante
- A Francisco Martínez José Medina cabeza
- 1896 Dolores Bocanegra Bocanegra
- Fray Miguel de Olvera Pedro Rodríguez Palma
- Por Olvera Nieves G. C.
- El Valor de la Amistad Laurentino Marcos
- La Olvera de José Moya Juan A. Moya Corraí
- Que llueva, que llueva José Medina Cabeza
- Aún en la distancia - Mi pena José María Alcaraz
- Coñac para el caballo Reme Solano Rodríguez
- Emigrar Cristóbal Reina Rendón
- Premios Poesía "Rafael Alberti"
- Nocturno Ana Márquez Cabeza
- Olvera Radio, misión cumplida Ildelfonso Traya Salas
- Canciones que nadie escucha Francisco Medina - Miguel Periañez
- El Mensaje Francisco Medina
- A Hell Simón
- Los Caños Santos Gabriel Morató
- El fañir de las campanas de mi pueblo Juan J. Caballero
- Una de celuloides M.R.G.
- Del patrimonio cultural olverero Juan Antonio del Río Cabrera
- Consejos a un amigo Antonio Cabeza Rivera
- Los Peñones de Olvera Francisco Panduro Pérez
- Gracias María José
- Un viaje entre Oliveira y Olvera Francisco Corraí
- Vues d'ici Antonio Luis del Río Pérez
- Un paseo por la infancia Isabel Álvarez Albarrán
- Las muchas y única Virgen de los Remedios José Herrera Calderón



*El Presidente
de la
Diputación de Cádiz*

SALUTACION

Un año más, el pueblo de Olvera, personalmente muy querido y entrañable para mí, se viste de largo para celebrar la Feria y las Fiestas de San Agustín. Un año más, en torno al 28 de Agosto, se celebra la fiesta por autonomía de la población olverena.

A diferencia de los orígenes del municipio, que se presentan llenos de incógnitas e interrogantes, pues los hechos del pasado, en lugares tan antiguos como éste, se hallan rodeados de leyendas e historias sin confirmar, los orígenes de esta gran fiesta están perfectamente documentados.

Su inicio data del año 1710, fecha en que el Rey Felipe V concedió a la localidad la merced de una feria anual, con motivo de su contribución a las tropas reales de caballos; y si bien en un principio esas fiestas tenían un carácter marcadamente económico, toda vez que en ella se podía comprar, vender o efectuar el trueque de cualquier mercancía, con el paso del tiempo la feria se fue popularizando y hoy día se ha convertido en una celebración festiva con plena participación vecinal.

La visita a esta importante celebración, es una magnífica excusa para disfrutar del conjunto histórico-artístico que conforma la totalidad de la ciudad. Sus calles empinadas, sus casas encañadas y el entramado de su viario, la identifican como un bien cultural, haciendo de ella una auténtica joya blanca en el entramado serrano.

De ese modo se confundirán en el ambiente jolgorio, bullicio, alegría, participación y un entorno patrimonial histórico-artístico incomparable; elementos que harán de esta conmemoración festiva un acontecimiento inolvidable.

Olvera está plagada de iniciativas empresariales y cooperativas que, junto con iniciativas de turismo rural y ecológico (como la Vía Verde) están contribuyendo a su renacer económico con mucho vigor.

Mis mejores deseos de felicidad para toda la población de Olvera y para todos los visitantes. Disfrutemos de la Feria.

Rafael Román Guerrero.





El Alcalde de Olvera

Cada verano, desde 1710, cuando llega Agosto, después de un duro y laborioso año, los olvereños empezamos a soñar con unas fechas que con el paso de los años (ya estamos en condiciones de decir de los siglos) se nos han hecho emblemáticas.

Llega la Feria de Agosto, la Feria y Fiestas de San Agustín. En lo remoto de su historia quedaron las farolas de aceite con torcida de lana o algodón, los "fulleros", titiriteros, gimnastas y volatineros; atrás quedó aquel cine mudo, público y gratuito, que hizo furor en 1910 y otras muchas cosas que, por pasadas, no deben quedar simplemente en el olvido. Todos estos avatares y acontecimientos han forjado, en su medida, a lo largo del tiempo, el carácter del olvereño en general y en sus fiestas en particular.

Son las fechas para, todavía más, abrir nuestras puertas de par en par a los vecinos, a los amigos, a los olvereños de nacimiento o de corazón que engradecen nuestra patria chica por el mundo, a los que atraídos por la leyenda de la belleza y blancura de nuestras casas, el duende de nuestro Castillo y el garbo de nuestra Iglesia pasan unos días con nosotros y difunden luego nuestras bondades.

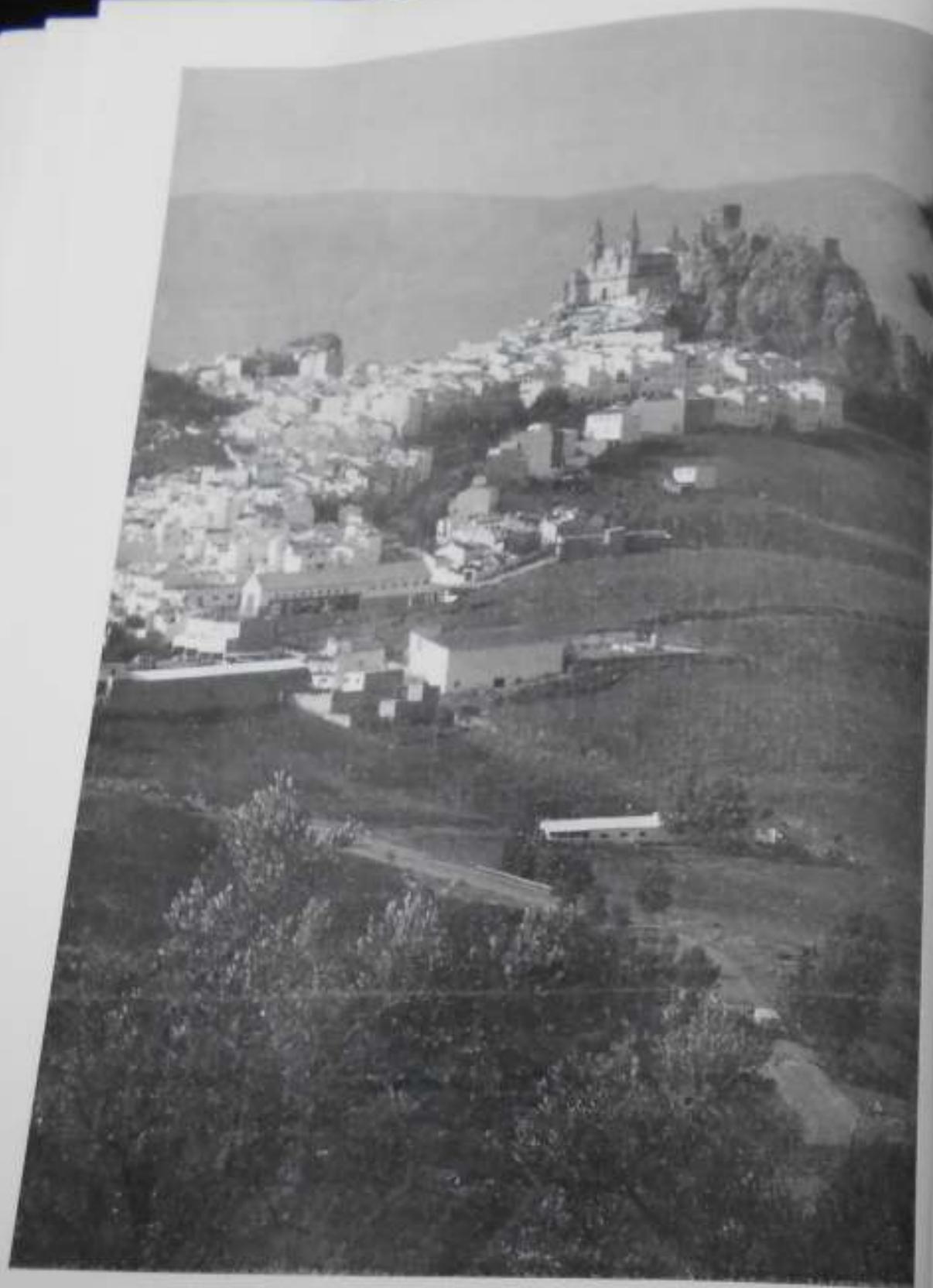
Son las fechas para recordar con alegría a los que no están y a los que no han podido venir, pero que saben que siempre están invitados.

Son las fechas para cargar las pilas de la ilusión, del progreso y desarrollo de nuestra Olvera con criterios de solidaridad y justicia.

Como el año anterior, y en nombre de toda la Corporación Municipal, os invito a todos a participar y disfrutar de las fiestas con donosura y gala y respetando todo aquello cuanto al bien común atañe.

Francisco Párraga Rodríguez





INFRAESTRUCTURAS

Desde Agosto pasado se terminaron las obras de Reparaciones en Grupo Coronación 3ª Fase y el programa de rehabilitación preferente de viviendas. Se ha solucionado junto con los vecinos el problema de Alumbrado Público en Urbanización Entre Caminos.

Por razones de modificación de proyecto las obras de restauración de la Iglesia Parroquial quedan temporalmente suspendidas el 14-11-95 debido a que se han presentado diversos aspectos que por el deterioro y mal estado de conservación de algunos elementos de la edificación, hacían aconsejable su consolidación y reparación, ante lo cual ha sido necesario modificar el proyecto primitivo y la habilitación por la Junta de Andalucía de los créditos presupuestarios correspondientes para la contratación y ejecución de las obras.

Actualmente están proyectadas, realizándose o ejecutadas las siguientes obras:



Nuevo aspecto de la Piscina Municipal con las obras de adaptación realizadas

Ampliación y Mejora Carretera Olvera - Navalagrulla. 2ª fase.

Obra incluida en el plan de conservación y mejora de la red viaria local de 1.995 de la Diputación Provincial con un presupuesto de adjudicación de 28.000.000 pts. La actuación, totalmente ejecutada consistió en el acondicionamiento del firme, realización de cunetas, suavización de algunas curvas y señalización. Con la finalización de la misma el acceso Norte a Olvera desde la C.N.-342 queda totalmente consolidado.



Vista parcial de la Barriada Coronación una vez remodelada

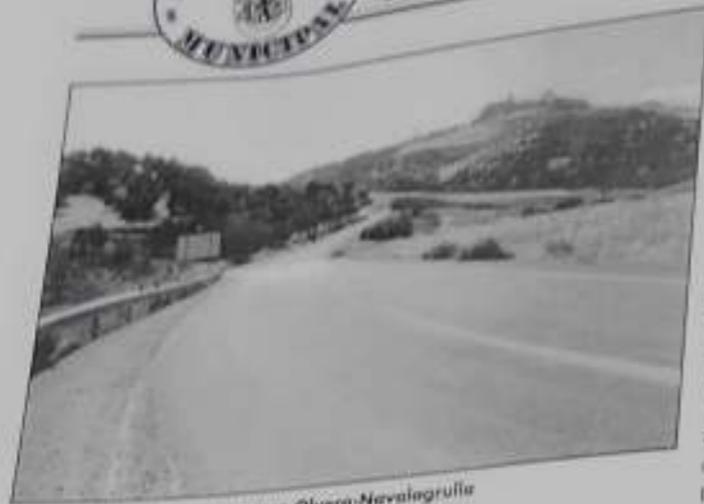
Edificio Comarcal de Diputación 2ª Fase.

Financiado por la Diputación Provincial con un presupuesto de 23.000.000 pts. las obras de esta fase fueron ejecutadas por la Sociedad Cooperativa CYRE.

La necesidad de contar con mayor espacio propició la cesión de un solar por el Ayuntamiento olverense en la calle Vereda Ancha, sobre el



INFRAESTRUCTURAS



Carretera Olvera-Navalagrulla

reposición del sistema de depuración independiente para dos vasos de piscinas (infantil y mayores); reparación de playas cegando el vo borde de vaso tipo desbordamiento y adaptación de los sistemas de recogida e impulsión de agua a los vasos depurativos; reparación de filtraciones de vaso de adulto y reducción de su capacidad. Con éstas y otras medidas llevadas a cabo se adapta nuestra Piscina Municipal, de antigua construcción, a la legislación vigente.

Eliminación humedades en Casa de la Juventud.

Proyecto redactado por los servicios técnicos municipales presentado por el Patronato Provincial para la mejora de los equipamientos locales con un presupuesto de 1.547.000 pts. (819.000 de subvención y 728.000 de préstamo).

Las obras realizadas han consistido en la repa-



Nuevo edificio del Servicio de Asistencia a Municipios de la Diputación Provincial en Olvera

Acondicionamiento de Piscina Municipal.

Proyecto redactado por el servicio de deportes de la Diputación Provincial para los Planes Provinciales de Cooperación de 1.995 con un presupuesto de 17.700.000 pts.

El citado proyecto, recientemente ejecutado, ha consistido en la



INFRAESTRUCTURAS



Nueva cubierta en la Casa de la Juventud

ración de cubierta de teja árabe y eliminación de las filtraciones que padecía.

Acondicionamiento de puntos de agua.

Con una subvención de 1.000.000 pts. de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía se llevarán a cabo tres actuaciones puntuales en otros tantos pilares o fuentes de nuestro término municipal y que consistirán en:



Pilar del Junco

Pilar del Junco: Reparación de fugas en las piletas; mejora de la canalización; paso de la cuneta y acondicionamiento del acceso al pilar.

Pilar de Conejo: Mejora de la canalización y reparación de fugas de agua en las piletas.

Pozo en la venta de Zaframagón: Limpieza del pozo y reparaciones en el brocal para tapar el pozo.

Nuevo acceso al Castillo.

La obra se lleva a cabo por la Escuela Taller en la vivienda de propiedad municipal en la Plaza de la Iglesia, 4. La planta baja queda totalmente diáfana con entrada a través de una puerta adintelada con piedras arenisca y adaptando la zona de la izquierda a zona de información, constituyendo el acceso a una galería de 20 metros con varias arcadas. Los materiales utilizados son los básicos de la arquitectura árabe (ladrillo toesco, chino de río, piedras, estucados).

La planta alta, totalmente amueblada, y acondicionada servirá de apoyo como lugar de archivo, reuniones, exposiciones, etc.

El presupuesto estimado de la obra es de 7.296.156 pts.

Proyecto de refuerzo de cimientos en el C.P. San José de Calasanz.

Para atajar la patología del edificio, la Delegación Provincial de Educación encargó un estudio detallado del subsuelo a la casa de control VORSEVI llegándose a la conclusión de solucionar el problema con el recalce profundo de la cimentación mediante micropilotaje de las zapatas afectadas del edificio. Además habrá una actuación complementaria tanto en el exterior como interior de edificio para concluir con



INFRAESTRUCTURAS



Nueva Pista Polideportiva en el C.P. Sierra de Lijar

el pintado de todas las zonas afectadas. La obra, con un presupuesto de adjudicación de 23.109.100 pes., ha sido adjudicada mediante subasta abierta a la empresa Grupo Terrates Cimysan I. Co. S., S.A., los trabajos se llevan a cabo en estos momentos, estando prevista su terminación para el comienzo del curso escolar.

Acondicionamiento de pista deportiva en C.P. Sierra de Lijar.

La zona de recreo y pista deportiva del citado colegio se encontraba muy deteriorada por el desgaste del pavimento de hormigón y los desniveles entre placas.

Por tal motivo y a raíz de un proyecto elaborado por los servicios técnicos municipales, la Delegación Provincial de la Consejería de Educación subvencionó con 7.948.196 pts. la ejecución del citado proyecto, que fundamentalmente ha consistido en la formación de pavimento continuo y señalización del mismo para la práctica polideportiva.



Vista panorámica de la Iglesia Parroquial desde Las Pañolillas

Terminación de cerramiento en Escuela Hogar.

Obra subvencionada por la Delegación Provincial de la Consejería de Educación con un presupuesto de 2.083.198 pts.

Obras Previstas:

Acogidas a diversos planes con las administraciones autonómica y provincial está previsto se lleven a cabo las siguientes actuaciones:

Acondicionamiento de albuerradillas	2.500.000 pts.
Estación depuradora de aguas residuales Olvera Norte	120.757.670 pes.
Acondicionamiento del trazado del ferrocarril colada de Morón - Olvera	54.735.733 pts.
Señalización Turística	1.800.000 pts.
Señalización de tráfico	2.000.000 pts.
Acondicionamiento del carril de la Estación	(Proyectándose)
Plaza de la Iglesia	46.703.378 pes.
Centro de Primaria Infantil	(Proyectándose)
Proyecto de terminación edificio de la Cilla	13.779.442 pts.
Renovación conducción abastecimiento de aguas	45.000.000 pts.



INFRAESTRUCTURAS

Vía Verde (Tramo Puerto Serrano - Colada de Morón).

Están a punto de finalizar las obras de acondicionamiento del antiguo trazado del ferrocarril Jerez de la Frontera (Cádiz) - Almargen (Málaga) en su tramo Puerto Serrano - Colada de Morón.

La inversión ha estado dirigida a recuperar la infraestructura de Obra Civil, siendo más importante la partida de Túneles. Recuperando los más dañados, los cuales pasamos a enumerar.

Túnel 16 (Cortijada de Zaframagón). Reparando los astiales que tenían un muy importante deterioro solucionando estos construyendo 17 bataches de 2x2x3, con un total de 12 m³ de hormigón cada uno, reforzando el resto de astiales con gunitar proyectada y láminas de acero así como la ejecución de canetas y drenes para el desagüe de las aguas que manan en su interior debido a las simas que se encuentran sobre el monte que atraviesa.

El otro túnel, el de más longitud con 1.014 m que atraviesa la sierra de Coripe (Sierra de Castillejo) construyendo 26 bataches de las mismas características que el 16 y colocándole 30 cerchas de acero y chapas de enfilaje.

Otras de las actuaciones más importante son la iluminación de túneles, para lo que ha habido que



Casa de Oficios Zaframagón. Obras en la Cubierta de la Estación de Olvera

ejecutar las líneas de transporte de la energía eléctrica interior dotada con sensores de presencia para su encendido automático temporizado, e interruptores de emergencia cada 50 metros.

La repoblación forestal a través de todo el trazado con un gran número de especies autóctonas de encinas, quejigo, algarrobo, etc.

Mejoras de drenajes, muros de contención de taludes y desprendimientos así como badenes a todo lo largo del recorrido para evacuar mejor las aguas de posibles lluvias torrenciales, barandillas de protección tanto de hierro como de madera, distintos tipos de cierre para limitar el acceso a vehículos motorizados a la vía verde así como una abundante señalización para el uso correcto de la vía verde de información de la misma y orientación a las distintas poblaciones del entorno, dotando también las distintas estaciones y zonas de descanso de abundante mobiliario como son mesas, bancos de madera y aparcabiciis.

Y por último la mejora del trazado aportando zehorra en todo el recorrido y en algunos tramos con riego asfáltico igual que en las estaciones que quedarán dotadas de aparcamientos para que los usuarios dejen sus vehículos mientras hacen uso de la vía verde.

Y por último la mejora del trazado aportando zehorra en todo el recorrido y en algunos tramos con riego asfáltico igual que en las estaciones que quedarán dotadas de aparcamientos para que los usuarios dejen sus vehículos mientras hacen uso de la vía verde.

Miguel Angel Téllez Barroso



Autoridades locales y provinciales visitan la Vía Verde de la Sierra



EMPLEO RURAL

OBRAS DE P.E.R. (CUADRO RESUMEN)

DESCRIPCIÓN	PRESUPUESTO MATERIAL	PRESUPUESTO MANO OBRA	PRESUPUESTO TOTAL
1. Urbanización Plaza del Socorro	2.785.012	6.747.124	9.532.136
2. Pavimentación Plaza de Europa	3.674.731	7.562.436	11.237.167
3. Naves Modulares Polígono Industrial. 2ª fase	12.439.482	21.439.788	33.879.270
4. Acerado parcial en Avenida Manuel de Falla	5.740.773	10.772.654	16.513.427
5. Plaza Matadero	9.288.860	17.665.754	26.954.614
6. Mejora en Españolilla	3.003.481	6.747.124	9.750.605
7. Acondicionamiento Carril Eras Viejas	699.916	1.426.846	2.126.762
8. Reparaciones de Cubiertas Casa Cultura	648.812	2.115.884	2.764.696
9. Reparación Saneamiento Piscina Municipal	652.943	2.115.884	2.768.827
10. Obras Edificio Municipal Cruz Roja y P. Civil	2.339.714	5.931.812	8.271.526
11. Acondicionamiento y mejora entorno trasera la Villa, Matadero y Carretera Prusa	468.692	1.652.071	2.120.763
12. Acondicionamiento y mejoras de Zonas Libres Alcántara y Peñón Sagrado Corazón	624.393	1.630.624	2.255.017
13. Proyecto pavimentación edificio la Cilla	4.343.252	10.077.792	14.421.044
14. Reparación pista de Tenis en Piscina Municipal	1.167.425	2.965.906	4.133.331
15. Mejoras Infraestructura Medioambiental y Varía	2.360.949	4.180.690	6.541.639
16. Plantación de árboles en márgenes C.N.	342	4.000.000	5.529.000
Total P.E.R. 1995	51.767.435	107.033.389	158.800.824

Se han llevado a cabo 16 obras que han supuesto una inversión de 158.800.824 pts. Ha habido un considerable aumento presupuestario con respecto al año anterior debido a la aportación económica de las administraciones central y autonómica para paliar los efectos de la sequía, distribuyéndose los fondos en 48.612.571 pts. aportados por la Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales de la Junta de Andalucía y 110.188.253 a través del convenio INEM - Corporaciones Locales.

La actuación se puede resumir como sigue obra a obra:

1.- Urbanización Plaza del Socorro.

La plaza presentaba problemas de deterioro en su pavimentación y red de abastecimiento de agua.

Las actuaciones llevadas a cabo en la misma han consistido en la sustitución en la red de abastecimiento, acometidas domiciliarias, llaves de paso y armarios de acoplamiento de contadores. Así mismo se ha hecho una nueva pavimentación y distribución de la plaza a base de hormigón, adoquín, baldosas cerámicas, piedra de laja y chino lavado.



Nuevo aspecto de la Plaza de Europa



EMPLEO RURAL

2.- Pavimentación Plaza de Europa.

Tanto la plaza como los acerados de las calles de acceso y la calle de circunvalación presentaban problemas de deterioro en el pavimento de hormigón y algunos tramos eran de tierra.

Se han ejecutado las siguientes obras:

- Bocas de riego conectadas a la red existente.
- Pavimentación de la plaza a base de terrazos de taco, solerías de chino lavado y maestras de mármol blanco y adoquín granítico, así como formación de alcorques, plantación de árboles e instalación de farolas.
- Formación de acerados con baldosas hidráulicas de tacos y reposición de bordillos.

3.- Naves Modulares en Polígono Industrial. 2ª Fase.

Las obras han constituido en la terminación total de una nave sótano de 118 metros cuadrados y dos naves con fachada al polígono de 217 metros cuadrados, dotándolas de servicios y oficinas.



Nuevo aspecto de la Plaza del Matadero

4.- Acerado parcial en Avenida Manuel de Falla.

La obra ha consistido en dar continuidad al acerado característico de esta Avenida (solado mixto de baldosas de chino lavado, mármol blanco y terrazo en relieve), con sus correspondientes bordillos de hormigón y alcorques para albergar los árboles.

En el acerado derecho se ha actuado en 120 metros lineales y el izquierdo en la zona que discurre paralela a la manzana que ocupa la Piscina Municipal.



Acondicionamiento de acerados de acceso por Ada, Julián Besteiro y Edificio de la Cruz Roja



EMPLEO RURAL

5.- Plaza del Matadero.

La plaza presentaba problemas de pavimentación, la red de saneamiento problemas de sección y de escape y obstrucción de sumideros y la de abastecimiento de agua muy anticuados.

Las actuaciones llevadas a cabo en la misma han consistido en la sustitución de la red de abastecimiento de aguas, acometidas domiciliarias, llaves de paso y armarios de alojamiento de contadores y colocación de hidrante, sustitución de la red de saneamiento y acometidas domiciliarias y pavimentación de la



Obras en Vereda del Pozuelo

plaza a base de solera de hormigón y baldosas hidráulicas en aceras, así como formación de alcorques y colocación de naranjos y formación de banco-jardinería.

6.- Mejoras en Las Pañolillas.

Las actuaciones a realizar consisten en la colocación de valla para proteger la zona derecha de la calle, y construcción de mureta de hormigón ciclópeo y el acondicionamiento de la citada zona, así como la reordenación y tratamiento de un espacio de descanso a mitad de la cuesta a su margen izquierdo.

7.- Acondicionamiento de Carril Eras Viejas.

La mala conservación propició múltiples baches y arroyaderos y un mal estado de conservación de las cunetas. La actuación ha ido encaminada a la limpieza y desbroce manual de los márgenes del carril, limpieza y formación de cunetas en diversos tramos y compactación superficial del mismo.



Obras en Las Pañolillas



EMPLEO RURAL

8.- Reparaciones en cubierta de la Casa de la Cultura.

Se ha llevado a cabo el desmontado de la cubierta de tejas y las obras de reparación necesarias en la misma para evitar las continuas filtraciones de agua.

9.- Reparación de saneamiento en Piscina Municipal.

Se ha actuado sobre la zona destinada a bar que presentaban graves problemas de saneamiento por el deterioro sufrido por los árboles de gran porte cercanos a la red, realizándose una mejor distribución de dicho saneamiento, así como la adecuación de los servicios de la citada instalación.

10.- Obras en edificio Municipal Cruz Roja y Protección Civil.

Se trata de terminar totalmente el edificio ubicado en la entrada del Polígono Industrial y hasta la fecha levantado a ladrillo visto y cogido de aguas.

11.- Acondicionamiento y mejora del entorno en trasera la Villa, Matadero y Carretera de Pruna.

Las zonas mencionadas del entorno de la población se encontraban muy degradadas, pobladas de matorrales y sobre todo basuras y escombros, por lo que se ha procedido a la limpieza y desbroce de las mismas, y plantación árboles y plantas para ofrecer una imagen acorde con nuestro privilegiado enclave.

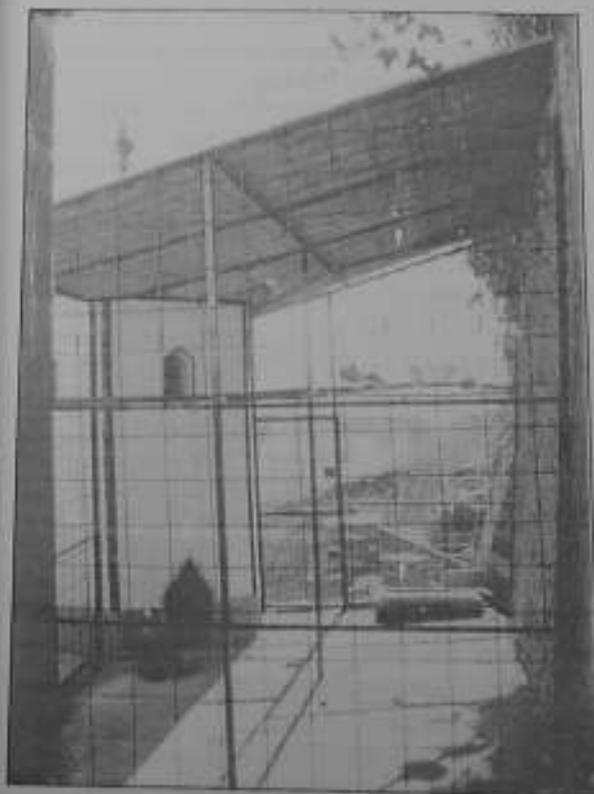
12.- Acondicionamiento y mejora de Zonas Libres Alcántara y Peñón de Sagrado Corazón.

El problema de Alcántara era similar al de las zonas antes mencionadas y la solución la misma.

La actuación en el Peñón del Sagrado Corazón consistió en la reparación de un muro de mampostería, la limpieza y reparaciones generales y terminación de jaulas para pájaros.

13.- Proyecto de pavimentación de la Cilla.

La obra ha consistido en el solado de todas las dependencias del edificio para su adaptación para uso cultural y turístico.



Pajarera en el Peñón del Sagrado Corazón



EMPLEO RURAL



Nueva Pista Polideportiva en la Piscina Municipal

14.- Reparación de pistas de Tenis en Piscina Municipal.

La pista de tenis se encontraba muy deteriorada presentando desniveles entre placas que hacían imposible la práctica deportiva. Los trabajos realizados en la misma han consistido en la formación de pavimentos continuos de cuarzo rojo, señalización de pistas deportivas (Tenis y Voleibol), formación de bordillo de hormigón y acondicionamiento de maya perimetral.

15.- Mejora de Infraestructuras medioambiental y viaria.

La zona de actuación ha sido el límite del casco urbano en el margen derecho de la carretera de salida hacia Campillo, acondicionándolo con la creación de acerados y la terminación de todos los tramos que llegan hasta la carretera de cada una de las urbanizaciones existentes y el acondicionamiento de las zonas verdes existentes.

16.- Plantación de árboles en márgenes de la C.N.-342

El trabajo, llevado directamente por los técnicos de la diputación en toda la comarca, ha consistido

en la plantación de árboles de pequeño y gran porte en los taludes de la citada carretera en los accesos de la población.

Obras previstas para 1.996

Consensuadas por los distintos grupos políticos municipales, a mitad de Febrero se elaboró un listado priorizado de las obras que se envió al área de Cooperación de Asistencia a Municipios de la Diputación Provincial para ser propuestas a la

Comisión Provincial de Planificación y Coordinación de Inversiones del P.E.R., habiéndose aprobado hasta ahora los siguientes proyectos:

1. Residencia de Ancianos y Centros de día. 1ª Fase.	
Presupuesto de materiales	10.347.200
Presupuesto de mano de obra	20.917.062
Presupuesto total	31.264.262
2. Pavimentación e instalaciones en calle Pozuelo.	
Presupuesto de materiales	4.209.617
Presupuesto de mano de obra	9.583.320
Presupuesto total	13.792.937
3. Pavimentación e instalaciones en calle el Gastor.	
Presupuesto de materiales	3.173.864
Presupuesto de mano de obra	7.155.905
Presupuesto total	10.329.769
4. Pavimentación e Infraestructura en calle Sevilla.	
Presupuesto de materiales	5.622.344
Presupuesto de mano de obra	11.342.244
Presupuesto total	16.964.588
5. Rehabilitación Antigua Estación de Ferrocarril.	
Presupuesto de materiales	8.120.676
Presupuesto de mano de obra	16.241.352
Presupuesto total	24.362.028



URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE

Delegación de Competencias Urbanísticas.

A petición del Excmo. Ayuntamiento de Olvera, acuerdo de Pleno de 27-7-95, el 24 de Enero de 1996 se publica en el BOJA la Orden de 18-12-95 por la que el Consejero de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía resuelve dar publicidad a las Resoluciones de delegación de competencias urbanísticas, entre otros, al Ayuntamiento de Olvera con el fin de lograr una mayor eficacia en la gestión pública y una mayor participación ciudadana.

Planteamiento Urbanístico.

Las actuales Normas Subsidiarias de Planteamiento que regulan la actividad edificatoria en el Municipio de Olvera se empezaron a redactar en 1984 y se aprobaron definitivamente en 1989, siendo la aprobación de su texto refundido el 23 de Marzo de 1990.

Tras los años transcurridos desde la entrada en vigor de las actuales Normas Subsidiarias las circunstancias incidentes en el desarrollo y planificación urbana se han alterado de una manera substancial por causas externas (nuevo marco legal, Legislación Unión Europea sobre Medio Ambiente, nuevo trazado CN-342, auge del turismo rural, ... e internas (desajuste entre oferta y demanda de diferentes tipos de suelos, ordenanza de la edificación no adecuadas a los fines requeridos, crecimiento actividad socio-económica, etc.) que han afectado directamente al municipio.

Por ello se hace necesario una revisión y adaptación de las actuales Normas Subsidiarias de Planteamiento que resuelva toda la problemática planteada y en ese sentido el servicio de asistencia a Municipios de la Diputación Provincial en Olvera desde el primer trimestre del año está llevando los trabajos correspondientes.

Reforestación en Olvera.

Desde la Concejalía de Medio Ambiente del Excmo. Ayuntamiento de Olvera se ha llevado a cabo la reforestación de toda la zona de las Errizas, el C.P. Sierra de Lijar. La Asociación Amigos del Peñón



Plantación de árboles junto a la Ermita de los Remedios

Zaframagón y Sierra de Lijar, la Escuela Municipal de Adultos y personal contratado del Excmo. Ayuntamiento se reúnan a finales de Febrero para dotar con más de 2.000 árboles (Pino Carrasco, Pino Piñonero, Acebuche, Encina, Algarrobo) toda la zona de los Remedios y que se prolongaba hasta mediados de Marzo.

Igualmente la Asociación de Amigos replantaban toda la ribera del Guadalporcún a su paso por el Peñón Zaframagón. El Excmo. Ayuntamiento por su parte dotaba de pinos la trasera de nuestro barrio más antiguo: La Villa.

Es importante además, destacar la plantación de árboles efectuada por el C.P. Calanzán detrás de la Urbanización Europa.

Contenedor de pilas.

¡No lastimes! El Excmo. Ayuntamiento de Olvera es colaborador para la recepción de pilas de botón. Cuida el medio ambiente.

I Jornadas Pedagógicas de Educación Ambiental.

Del 21 al 25 de Mayo se celebran en el C.P. Sierra de Lijar, organizador de las mismas junto al Aula de Extensión del Centro de Profesores de la Sierra de Cádiz y con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento, la A.P.A. del Colegio, la Asociación de Amigos de Zaframagón y Lijar, la Fundación Bosques de España, el Centro Municipal de Educación de Adultos y ARCOTEC, S.L. La participación tanto de profesionales de la enseñanza como de amantes del medio ambiente fue muy importante.



SERVICIOS SOCIALES

PROGRAMAS Y ACTIVIDADES REALIZADOS EN EL ÚLTIMO AÑO POR LOS SERVICIOS SOCIALES COMUNITARIOS

En el Área de Bienestar Social del Excmo. Ayuntamiento de Olvera se ubican los Servicios Sociales Comunitarios, donde se encuentra trabajando un Equipo integrado por una Trabajadora Social, una Educadora y una Psicóloga; estas dos últimas realizan también su labor para los otros seis pueblos de la Comarca Sierra Norte.

Entre algunos de los Programas que se han llevado a cabo este año podríamos destacar los siguientes:

SERVICIO DE VALORACION, INFORMACION Y ORIENTACION:

A través de éste se canaliza todas las demandas que presenta la población, siendo las más frecuentes las relativas a:

- Prestaciones de la Seguridad Social.
- Inclusión en Programas de Prevención-Insertión.
- Prestaciones económicas no periódicas.
- Servicio de Ayuda a Domicilio.
- Vivienda.
- Recursos Infancia-Familia.
- Empleo.
- Servicios Sociales Especializados.
- Otras.

En relación a las personas que utilizan este servicio decir que principalmente pertenecen a los sectores de:

- Tercera edad.
- Minusválidos.
- Toxicómanos.
- Minorías étnicas.
- Transeúntes.
- Población general.

La novedad en este año es la informatización de este servicio a través de un Programa denominado SIUSS (Sistema de Información de Usuarios de Servicios Sociales) de la Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales, junto con el Ministerio. Se trata de un soporte documental que permite recabar los datos básicos de los/as usuarios/as de S.S.S.S. de forma homogénea para un posterior tratamiento de la información obtenida que posibilitará conocer las características y perfil de la demanda, la evaluación y la planificación de los servicios.

SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

En este año ha aumentado el número de usuarios del servicio, actualmente hay registrado un total de 55 beneficiarios directos y 24 indirectos; siendo el personal que les atiende ocho auxiliares de hogar a media jornada (4 horas) y una a jornada de 3 horas.

Las innovaciones previstas en torno al Programa son:

- 1) Contrato Técnico con los usuarios del S.A.D. en el que se recogen las prestaciones que se dan a cada usuario, la cobertura en días, el número total de horas. Este contrato estará firmado por el Concejal de Bienestar Social, el/la Usuario/a, y la Trabajadora Social.
- 2) Teleasistencia: es un recurso complementario del S.A.D. Su objetivo es ofrecer a personas ancianas, discapacitadas, que viven solas y con escaso apoyo social, una mayor seguridad, facilitándoles un modo sencillo de solicitar y recibir ayuda en caso de emergencia, lo que les permite permanecer más tiempo de forma autónoma en sus domicilios, evitando el desarraigo de su entorno.

El equipamiento en los hogares consiste en una especie de reloj con pulsador y un dispositivo central con altavoz, conectado a la línea telefónica que permite, de forma inmediata, establecer comunicación con el Centro de Emergencia.

El recurso de la Teleasistencia se ofertará a todos los usuarios del S.A.D., con la posibilidad de su extensión al resto de la población anciana.



SERVICIOS SOCIALES

Municipio.

PROGRAMA DE VOLUNTARIADO SOCIAL:

Dicho Programa se inicia en Noviembre de 1.995, estableciéndose una programación de 4 Fases:

DIFUSION Y SENSIBILIZACION:

(Noviembre-Diciembre) En ella se da publicidad al Programa, a través de Carteles Informativos, Cufias, así como información detallada sobre el concepto de voluntariado, en diversos espacios de R.T.O. (Radio-Televisión Olvera).

CAPTACION Y FORMACION:

(Enero-Febrero-Marzo) Durante la misma se llevan a cabo las siguientes actividades:

- Reunión con los Voluntarios en la que se les informa detalladamente sobre los objetivos y contenidos del Programa.
- Curso de Formación "El Voluntariado en Servicios Sociales", impartido por Técnicos de Diputación y miembros del Equipo. Se les facilita información oral y documentación escrita sobre el tema, entregándoseles, al finalizar el mismo, el correspondiente certificado de asistencia, expedido por la Excmo. Diputación Provincial de Cádiz.
- Inscripción y Registro de Voluntarios: quedan inscritos 10 voluntarios, de los que manifiestan disponibilidad inmediata 7 de ellos.

INCORPORACION DE LOS VOLUNTARIOS EN S.S.S.S.

(Abril-Mayo-Junio) En dicha Fase se estableció la siguiente planificación de actividades:

- Ubicación de los Voluntarios en Áreas concretas (sobre las que los mismos manifestaron sus preferencias), asignación de Tareas, Plan de Trabajo, y presentación de los Voluntarios a los Usuarios.

Durante esta fase los Voluntarios han venido desarrollando las siguientes tareas:

- Apoyo a la dinamización del Taller Infantil (Dos Voluntarios).
- Apoyo a la dinamización en la Residencia Escolar para Hijos de Emigrantes temporeros (Dos Voluntarios).
- Apoyo al Estudio, en su domicilio, a un menor con problemas de salud. (Una voluntaria)
- Apoyo a Terapia, en su domicilio, a un menor con problemas de conducta, en coordinación con el C.O.E.P. (Un Voluntario).
- Apoyo al Servicio de Ayuda a Domicilio, en tareas de compañía, realización de gestiones y citas médicas. (Una Voluntaria).

EVALUACION:

Se han mantenido con los Voluntarios reuniones mensuales en las que se han evaluado, de forma conjunta, las tareas desarrolladas por éstos, a través de fichas de seguimiento, entregadas a cada uno de ellos para facilitarles su labor. Dicha fase se concluyó con una Jornada (29 de Junio), en la que se hizo una evaluación global del Programa, con resultado positivo tanto por parte del Equipo Técnico, como por parte de los Voluntarios, los cuales manifestaron nuevas ideas y actividades para los próximos meses.

Este Programa se inició sin subvención por parte de la Diputación de Cádiz, habiéndose solicitado subvención para el mismo en la convocatoria para el año 1996, por cuanto está resultando de utilidad social.

PROGRAMA FAMILIA-INFANCIA:

Este Programa lleva puesto en marcha año y medio aproximadamente, destacando del mismo el trabajo siguiente:

SECTOR INFANTIL:

Taller Infantil, ya iniciado en marzo de 1.995 y que actualmente ha concluido una cuarta fase. A lo largo de este tiempo han pasado por el mismo un total de 61 niños/as, con edades comprendidas entre



SERVICIOS SOCIALES



Taller infantil

los 5 y 14 años. Entre las actividades que se realizan en el Taller, encontramos:

- Animación a la lectura.
- Manualidades (escayola, collage, barro, dibujo, etc...)
- Juegos didácticos.
- Juego de psicomotricidad.
- Actividades al aire libre.

El pasado día 1 de Junio se realizó una visita lúdico-educativa al Convento de "Caños Santos", junto con los niños y niñas de la Residencia Escolar para Hijos de Emigrantes Temporeros.

SECTOR ADULTOS:

Ya tuvimos una primera experiencia de taller para madres, el "Taller de Manualidades" (abril/julio del 95), la segunda ha sido el iniciar, con la colaboración del Centro de Salud, un "Taller de Salud", en el que se trataron los temas siguientes:

- "Automedicación".
- "Catarrros y Gripes".

También mantuvimos con las madres una Charla-Coloquio sobre "El Centro de la Mujer" y "Programas de Empleo-Formación".

A lo largo de la marcha del Taller Infantil se mantuvieron reuniones con los padres para informar

del mismo y obtener opiniones y sugerencias de éstos.

Como novedades en este año, destacar:

- La incorporación de dos voluntarios en los meses de abril a junio para llevar a cabo con los/as niños/as actividades lúdicas.
- Un curso de "Iniciación a la Natación" para un grupo de 15 niños/as que asisten al Taller, en el mes de agosto.

Este Programa se solicita a la Diputación de Cádiz en la Convocatoria Anual a fin de obtener subvención para las actividades a realizar,

y para este año 96 se ha enviado además a la Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales a fin de obtener también subvención.

PROGRAMA DE AYUDAS ECONOMICAS FAMILIARES:

Es un Programa de la Diputación Provincial de Cádiz cuyo objetivo es promover la integración y normalización del menor en el núcleo familiar garantizando la cobertura de las necesidades básicas para su desarrollo.

El Programa se viene desarrollando en los siete Municipios de la Comarca (Z.T.S. - Sierra Olvera) desde hace años. A partir del mes de mayo del presente año el Equipo Comarcal, Psicóloga y Educadora, junto con los Trabajadores Sociales de la zona, se hace cargo del seguimiento de las familias acogidas al mismo. Entre las tareas que se realizan dentro de este Programa destacamos las siguientes:

- Supervisión de la ayuda económica.
- Contrato técnico con la familia donde se marcan pautas respecto a: salud, organización doméstica, educación, etc.
- Envío de informes periódicamente a la comisión que las estudia en Diputación.

Olvera a 2 de agosto de 1.996.
EQUIPO DE SS.SS.CC.



INFORME SOBRE LA C.O. ZAFRAMAGON

El pasado mes de Abril finalizaba la Casa de Oficios "Zaframagón" de Olvera. Esta era una de las C.O. que integraban la Red de Escuelas Taller y Casas de Oficios del proyecto "Vía Verde de la Sierra", promovido por la Diputación de Cádiz, y encaminadas a la Restauración de las Estaciones de Ferrocarril de las localidades donde estaban enclavadas.

La C.O. Zaframagón constó de cinco módulos profesionales: Albañilería I, Albañilería II, Carpintería, Escayola-Pintura y Fontanería-Electricidad, cada uno de ellos con ocho alumnos y un monitor por especialidad (40 alumnos y 7 monitores). Al igual que todos los programas de Casas de Oficios, éste se compone de dos fases semestrales, una primera fase de formación teórico-práctica, en la que los alumnos empiezan a tomar contacto con las diversas profesiones; y una segunda fase en la que se alterna el trabajo real con la formación. Es en esta segunda fase cuando se inician los trabajos de Restauración en la Estación de Olvera, para su transformación en Centro de Acogida y Servicios -C.A.S.- para la Vía Verde.

El primer trabajo que se lleva a cabo es la limpieza del interior del edificio y los alrededores de éste, así como el desalojo de enseres de los antiguos ocupantes de la Estación. Este trabajo se realiza entre todos los Módulos de la C.O. y a partir de aquí comienzan los trabajos propios de Restauración en los que cada Módulo interviene en la siguiente forma:

Albañilería I y II:

Desmontaje de la antigua cubierta; levantamiento del forjado de planta primera; reposición de dicho forjado; zunchado perimetral del edificio; redistribución de tabiquería en planta primera y adaptación de estancias a baños para el albergue; labores de cierre y protección de huecos previa la interrupción de la obra correspondiente a la finalización del programa.

Carpintería:

Cubicación y desmontado de la cubierta existente en avanzado estado de pudrición; diseño,

FOMENTO

cálculo y ejecución de la nueva cubierta siguiendo las directrices de la dirección técnica de la obra.

Escayola-Pintura:

Trabajos de limpieza, lijado y pintado de las viguetas a recuperar en el forjado de la planta segunda; señado y otros tratamientos superficiales y de protección tanto en la nueva cubierta como en las carpinterías restauradas, correspondientes al portaje interior y las ventanas de la primera planta.

Fontanería-electricidad:

Preinstalación de las líneas correspondientes al agua fría y caliente, y saneamientos, así como instalación eléctrica y de calefacción en aquella zona afectada por la obra, correspondiente a la planta primera y buhardilla de la Estación.

Los dos últimos Módulos, al contar con poco trabajo real en la obra de Restauración, realizan trabajos paralelos de colaboración para el Ayuntamiento. Estos son los siguientes:

Pintura-Escayola:

Casa de la Cultura y Campo de Fútbol.

Fontanería-Electricidad:

Colaboraciones con fontanero municipal y con electricista municipal.

Al finalizar este Programa de formación para el empleo, todos sus alumnos obtienen un Certificado de Formación Teórico-Práctica procedente del ente promotor, Diputación de Cádiz y del INEM. En dicho certificado consta el nivel de aprovechamiento y aptitud conseguido por cada alumno, obteniéndose como media un nivel satisfactorio para los alumnos de esta Casa de Oficios. Ello nos hace confiar en el beneficio obtenido por los alumnos que cuentan hoy con un mayor grado de formación humana y profesional, y aumentan sus posibilidades de acceder al mercado laboral de la zona.

Fdo.: Dirección C.O. "Zaframagón"
Diputación de Cádiz



Una oficina de promoción de empleo para Olvera.

Hasta ahora los municipios que integran la Mancomunidad de Municipios de la Sierra de Cádiz, no disponían de un organismo o persona encargada de la promoción económica del municipio. Recientemente se ha puesto en funcionamiento en nuestra localidad una oficina Mancomunidad de promoción de Empleo (O.M.P.E.), en frente de la cual se encuentra una Agencia de Desarrollo Local.

La contratación de éste, se hace desde el consentimiento que este servicio ha de prestarse desde lo local.

Los servicios que se llegan a prestar desde la misma son, entre otros, los siguientes:

- Apoyo y fomento de iniciativas empresariales.
- Asesoramiento en materia de autoempleo y promoción cooperativa.
- Información y tramitación de los diferentes tipos de ayuda y subvenciones.
- Localización de recursos que posibiliten la creación de empresas y generen empleo estable.

Las corporaciones locales de la Sierra están cada vez más comprometidas en la promoción del desarrollo económico.

La intervención de estos Ayuntamientos comprende la puesta en disposición de suelo y naves industriales a precios políticos, servicios de asesoramiento y cofinanciación de proyectos, acciones de mejora de la formación profesional y un amplio abanico de actuaciones dirigidas a incentivar la implantación y desarrollo de industrias, comercios y servicios.

Desde ahora, los trabajos de apoyo y fomento de nuevas iniciativas empresariales se dirigen desde la O.M.P.E., a fin de facilitar los servicios al ciudadano, actuando en estrecha colaboración con los servicios de fomento ubicados en la sede de la Mancomunidad.

En interés de las corporaciones locales para fomentar la creación de empresas y poner en marcha programas que ayuden a aprender el oficio de "Emprender" guarda estrecha relación con los siguientes factores:

- 1.- Son tiempos de nuevas tecnologías, de nuevas formas de organizar la producción de nuevos productos y servicios. De este modo el oficio de "Emprender" se ve desde los Ayuntamientos

FOMENTO

como una profesión que se puede aprender si se adquieren los conocimientos necesarios y se actúa con el asesoramiento oportuno.

- 2.- Las estructuras empresariales empiezan a transformarse. Se buscan nuevos caminos que faciliten la entrada en el mercado de los productos ofertados, así como las nuevas formas de presentación.
- 3.- Desde lo local, se hace una opción a apoyar a quienes proponen y manejan buenas ideas de negocio, siempre que antes de llevarlos a cabo se les organice y ponga a prueba mediante un plan de empresa que estudie y analice todos los aspectos que van a intervenir en la empresa o negocio, de modo que se puedan ver las ventajas e inconvenientes de cada proyecto.

En definitiva, estas O.M.P.E. serán competentes no sólo en apoyar y fomentar las iniciativas empresariales, promover y facilitar la mejor competitividad de los pymes locales, mejorar las transparencias del mercado de trabajo, captar recursos y facilitar caminos para dinamizar las energías locales sino que además actuarán como apéndice de la Mancomunidad en todo lo relativo a acciones para la mejora de la ocupabilidad desarrolladas por los S.I.P.E. (Servicios Integrados para la Promoción de Empleo), también en lo relativo a la inminente apertura de la Agencia de Colocación, Cursos de Formación Ocupacional, Programas de Fomento de Empleo, Escuelas - Taller y Casas de Oficina.

Los municipios en los que ha empezado a funcionar las O.M.P.E. son: Villamartín, Arcos, Bornos, Puerto Serrano, Grazalema, Zahara, El Bosque, Pradol Rey, Algodonales, Alcalá del valle y Olvera, además de las ya existente en Algar y Setenil.

Como objetivo prioritario se pretende dar solución de una manera más directa a las demandas sociales existentes en el municipio y suplir la carencia de ese tipo de servicios que evite, el hasta ahora imprescindible traslado fuera de la localidad para realizar cualquier trámite de este tipo.

Esta oficina se encuentra ubicada en el Excmo. Ayuntamiento de Olvera y se encuentra a disposición de todos los ciudadanos que necesiten algunos de los servicios que se prestan en la misma.

Mari Carmen Albarrán Moreno
Agente de Desarrollo Local



FOMENTO

Escuela Taller "Castillo Árabe y Barrio de la Villa".

Como cada año, en esta fecha y con igual medio de difusión, me dispongo a escribir unas líneas sobre el mismo tema, esto es, la Escuela Taller.

Es bien distinta la situación actual, si la comparamos con la de dos años atrás, pues si entonces terminábamos la primera de las seis fases semestrales con la que se desarrolla la Escuela, ahora hemos comenzado la última de ellas.

De todos los trabajos que se están realizando citaré por su importancia el nuevo Edificio de Acceso al Castillo y Oficina de Turismo. Situado en la Plaza de la Iglesia, número 4, pretende dar una nueva entrada al Castillo Árabe con las características propias de su fin. Así, a través de un paso de 20 metros de largo por 3,5 de ancho, el visitante se irá adentrando en él a partir de unas arcadas de ladrillo macizo soportadas por columnas de piedra, recortando así la perspectiva de un espacio de las dimensiones citadas ofreciera si fuese diáfano. Una fuente empotrada en el muro de piedra que finaliza el pasaje, deja caer el agua por gravedad hacia el interior, creando por el ruido que hace al caer, una sensación de espacio exterior en el interior del acceso. La utilización del estuco en las paredes, el ladrillo y el chino lavado en el suelo, conforman el resto del interior.

En planta alta el edificio será destinado a oficina de turismo.

Es poco el tiempo que nos queda, y nuestra meta es la finalización del proyecto. Desde aquí hago una llamada a la colaboración de los alumnos-trabajadores, y en especial al módulo de albañilería para conseguirlo.

En otro orden de cosas, y citando otro de los trabajos de importancia que nos ha ocupado en las últimas fechas, está el Monumento al Emigrante, el cual habrá sido inaugurado cuando estas líneas sean leídas. Para nosotros ha sido un honor llevar a cabo esta idea pretendida durante tiempo por el Ayuntamiento, y dedicar al pueblo de Olvera un monumento ligado únicamente a su pasado y que presenta parte de su presente.

Para finalizar, y dado que será la última vez que escriba sobre esta Escuela Taller, recordaré que uno de nuestros objetivos cuando comenzamos era la formación ocupacional de 50 alumnos-trabajadores, para que una vez finalizada la misma, pudieran competir en igualdad de oportunidades dentro del mercado de trabajo. Sería presuntuoso e irreal decir que se ha conseguido en un cien por cien, no obstante, todos desde la propia escuela sabemos que hay un grupo importante de alumnos-trabajadores que han aprovechado las enseñanzas teórico-prácticas recibidas, llevándolas perfectamente a cabo en el desarrollo de los trabajos realizados durante los dos últimos años.

Siendo ésta, escribir a través a través de la revista de Feria, una gran oportunidad para hacer balance del trabajo realizado por la Escuela Taller, quiero eludir tal tentación, pues aun siendo riguroso en el uso de la palabra, la objetividad no alcanzaría porcentajes altos, cosa natural pues forma parte muy "directa" de la escuela. Por tanto dejo tal cometido a otros con conocimiento de lo que es y ha sido la Escuela, así lo sientan necesario.

Javier Roldán Molina
Director



Curso de guitarra flamenca.

La Delegación de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Olvera en colaboración con la Peña Flamenca han llevado a cabo un curso de Guitarra que finaliza el pasado 31 de Julio a cargo del guitarrista Miguel Charro.

Una media de 20 alumnos se han beneficiado del curso con resultados muy satisfactorios. La próxima cita es en Septiembre.

VIII Semana de difusión del libro y la lectura.

Quizás la novedad sobresaliente en el campo de las bibliotecas en el S.XX haya sido la aparición de las Casas de Cultura, que trataron de modernizar los servicios bibliotecarios actualizando la colección de libros, aumentando el número de suscripciones a diarios y revistas, facilitando el préstamo domiciliario y preocupándose de la literatura infantil y la Animación a la Lectura.

Este año, ya el octavo, La biblioteca pública de Olvera en colaboración con el Centro Coordinador

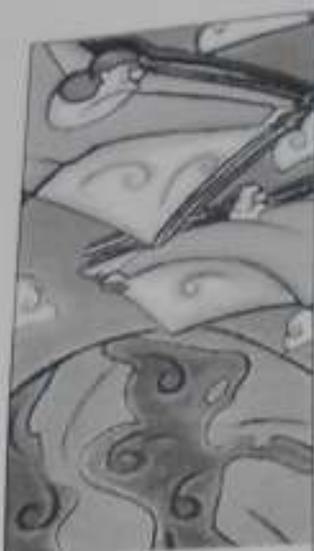
VII SEMANA DE DIFUSION DEL LIBRO Y LA LECTURA

del 4 al 12 de Mayo de 1996

OLVERA



Marca libro editado con motivo de la VII Semana de Difusión del Libro y la Lectura



23 de Abril

DIA MUNDIAL DEL LIBRO Y DEL DERECHO DE AUTOR



VIVE LEYENDO

Marca libro editado por el Ministerio de Cultura

Taller "Para leer mejor" amenizado por el manifiesto de Umberto Eco sobre las bibliotecas permitió la elaboración de guías de lectura, máscaras, páginas, slogans literarios...

Taller "cartas de amor". Un clásico en la semana. Chicos/as de 12 - 14 años imitaron a sus antepasados en el arte del amor. Cartas llenas de sentimientos y buenos propósitos con pluma y tintero.

La semana contó además con el Taller "Aveo yo la biblioteca" dirigido a niños/as de 4 a 5 años

de Bibliotecas en Cádiz vuelven a unirse para llevar a cabo lo que viene en llamarse la Semana del Libro y la Lectura.

Del 4 al 12 de Mayo se desarrollaron los talleres de animación coincidiendo con la Feria del Libro de Ocasión ubicada en la Avda. Julián Besteiro.

El taller "La rebelión de las vanderas" contó con un total de 60 participantes de edades comprendidas entre los 8 y 14 años, donde cada niño/a realizó actividades en torno a la educación no sexista, juego de reflexión e intercambio de ideas y tareas.



con los que se ilustraron vollos de papel continuo con una temática central: la biblioteca. El patio de C.P. San José de Calanzán sirvió de escenario para que cada participante desarrollara su arte pictórico.

La clausura de la semana entregó los premios a los ganadores de los concursos literarios que fueron los siguientes:

VIII Concurso de libros leídos "La palabra"

- 1º Premio.- Inmaculada Pérez Barroso
- 2º Premio.- J. Luis Pérez Cruces
- Accésit.- J. Alberto Perúa Rodríguez

VIII Concurso de libros leídos "El Dibujo"

- 1º Premio.- Alberto Escot Ramírez
- 2º Premio.- Inmaculada Blanco Pérez
- Accésit.- Sandra Leo Aguilera
- Accésit.- María Palma Partida

VIII Concurso Relato Corto

Categoría Adulto.

- 1º Premio.- Ildefonso Troya Salas
- 2º Premio.- Francisco Medina Troya

Categoría Bachiller

- 1º Premio.- Cristóbal Ramírez
- 2º Premio.- Juan Escot Peridáñez

Categoría 7º, 8º / 1º, 2º ESO

- 1º Premio.- Alejandro Castro
- 2º Premio.- Elisa Troya

XI Concurso de Poesía "Rafael Alberti"

Categoría adultos

- 1º Premio.- María Galera "A tres pájaros"
- 2º Premio.- Ildefonso Troya "Abril"

Categoría Bachiller

- 1º Premio.- María Angeles Gómez Casquejo
- 2º Premio.- Francisco Pérez Vargas
- Accésit.- María Angeles Gómez Casquejo

Categoría 4º, 5º, 6º

- 1º Premio.- Nieves Gómez Casquejo
- 2º Premio.- Olga Sánchez Cabeza
- Accésit.- Tania Muñoz Pérez
- Accésit.- Nieves Gómez Casquejo

Premio a los más lectores 95-96

Infantil

- David del Río Medina
- Natividad Toledo Palma

Adultos

- Francisco Panduro Pérez
- Rosa Herrera Sánchez.

Memoria del Centro de Información Juvenil

Ubicada en la segunda planta de la Casa de la Cultura el C.I.J. de Olvera junto con la Biblioteca Pública Municipal situada en el mismo espacio, pretenden rentabilizar los recursos y ofrecer a nuestros ciudadanos todo lo que acontece al joven olvereno, de esta forma la oferta de información abarca un abanico de posibilidades atípico en cualquier otro Centro de Información Juvenil.

Desde viajes, zonas de acampada, campos de trabajo, cursos, oposiciones, becas, actividades en general, objeción de conciencia, estudios, formación relativa a mujer, droga, trabajo en el extranjero, au-pair y toda una gama de ofertas donde el joven es el principal beneficiario.

Los datos estadísticos hasta la fecha (31-7-96) son los siguientes:



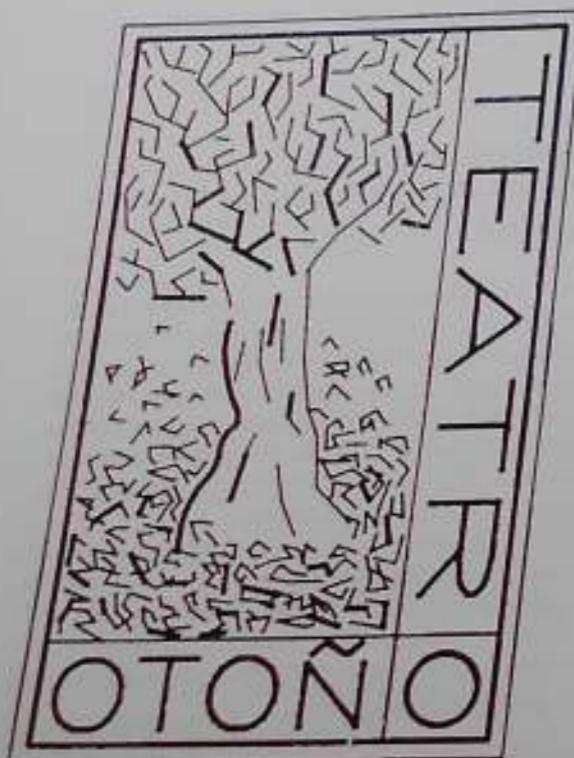
Nº Consultas de atención directa	149
Nº Consultas globales	847
Expedición Carnet Joven	265

Préstamos de tiendas de campaña:	96
Nº personas beneficiados	22
Edad Media	

- Lugares destino
- Sierra de Cádiz
 - Playas de Cádiz
 - Playas de Málaga
 - Sierra de Jaén

Nº Consultas Objeción de Conciencia	56
Nº Consultas Estudios	34

VIII Muestra de teatro en Otoño.



Por primera vez en ocho años, la muestra de teatro prolongaba su actuación en 3 meses de Otoño.



Abrió sus puertas el 20 de Octubre Teatro Ebrío (Cádiz) con "El Pelicano Verde", obra inspirada en la subcultura del culebrón y las baladas pasadas de moda. Humos, ingenio, música, situaciones cómicas en poco más de una hora. Genial para el público.

Seis días después 26 de Octubre, nos llegaban nuevos aires desde Cuba Galiano 108, presentaba su cuadro "Cuando Teodoro se muera", donde el espíritu fue el verdadero protagonista; público y actores dialogan sobre la vida y situación política - social de la protagonista y su patria. Inolvidable por lo novedoso de la puesta en escena.

Noviembre se estrenó con Garrapato teatro que con escenas muy cortas expusieron una visión cáustica de la realidad, llenas de humos gruesos, grandiosas en originalidad y atrevimiento. Éxito de público y crítica.



Nos visitó además la música, de la mano de Chema Rivas con su concierto de música para el S. XXI (Música de "new age") acompañado por su primera bailarina Lucyna Pawlodka. Ya en Diciembre Teatro Crómico con "todo va bien" dialogaban en torno al nacimiento, la comunión, el matrimonio, la familia, la educación... con humor cómico diciéndonos que "todo va bien" porque somos incapaces de enfrentarnos a la verdad. La clausura era protagonizada por el teatro infantil Takantor Teatro y una obra escrita para la fecha. "Caminito de Belén" cerraba las puertas el 21 de Diciembre hasta el próximo año.

Curso de solfeo.

La delegación de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Olvera sigue apostando por el Curso de Solfeo (4º año) impartido éste por Antonio Morales Barrera. Un total de 25 niños/as en edad escolar finalizaban este curso el pasado 27 de Junio en la Casa de la Cultura con un concierto instrumental a cargo de cada uno de ellos y esperando volver en Septiembre.

Automatización de la Biblioteca Pública.

El éxito de la integración de la informática en el sistema de cualquier Biblioteca es un considerable logro en gestión. Se pretende con esto facilitar la labor bibliotecaria por lo rápido, preciso y eficaz que resulta un ordenador y puesto que la biblioteconomía depende en gran medida de la rapidez y precisión en el registro y difusión de la información, se pueden automatizar muchos trabajos de la biblioteca.

En Olvera estrenaremos 1.997 con la incursión de más de 9.000 volúmenes bibliográficos, 2.000 socios, 100 artículos y más de 10.000 referencias bibliográficas en el ordenador. El fichero manual pasará a formar parte de la historia bibliotecaria de nuestro pueblo y el servicio informático pasará a describir el almacenamiento, recuperación y préstamos como primeros objetivos, a fin de recuperar tiempo, y ofrecer un servicio de calidad y fiabilidad a nuestros usuarios.

Hasta la nueva apertura de la Biblioteca Pública, pasarán algunos meses de mejora, revisión o sustitución de libros; de constitución del nuevo fichero, de complementación de datos de usuarios y de automatización del trabajo resultante.

VIII Circuito de Cine Provincial de la Sierra.

La Delegación de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Olvera en colaboración con la Fundación Provincial de Cultura de la Diputación de Cádiz, vuelven a unirse este año para ofrecernos 5 películas denominadas "cine de autor" donde largos y cortos españoles, americanos y latinos pasean el 7º arte por los pasillos de la Casa de la Cultura. En el 8º Circuito nos ofrecieron:

- 1 Noviembre:
Balas sobre Broadway de Woody Allen
- 8 Noviembre:
Justino, un asesino de la tercera edad, de Luis Guridi Santiago Apilar
- 15 Noviembre:
La estrategia del caracol, un film de Sergio Cabrera
- 22 Noviembre:
Tierra y libertad, de Ken Loach
- 29 Noviembre:
El gran salto, de Joel Coen.



EDUCACION

En el aspecto educativo se ha seguido la línea de años anteriores en cuanto colaboración con los centros escolares.

La delegación de educación sirvió como intermediario en las siguientes campañas:

- Campaña europea de la juventud contra el Racismo, la Xenofobia, el Antisemitismo y la Intolerancia, muy conocida por el eslogan "Somos diferentes, somos iguales".
- Campaña educativa que el alto comité del ACNUR (Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados) llevó a cabo el pasado año escolar para los alumnos de Primaria, Secundaria y Bachillerato.
- Campaña de recogida de material (papel y bolígrafos) para el colectivo Vicente Espinel de Cuba.
- En estrecha colaboración con la Casa de Oficios y su mentora, se acervó el proyecto de la Vía Verde a los alumnos de 7.º, 8.º y E.S.O. de nuestra localidad, quienes durante los días 27, 28 y 29 de Marzo asistieron a charlas, vieron videos y visitaron la exposición que a tal efecto se situó en la antigua, y no estrenada, estación de ferrocarriles.

Se ha mantenido el ya tradicional concurso de "Mi tierra se llama Andalucía" entregándose los premios el día de nuestra comunidad a los siguientes ganadores:

Categoría 1.º-2.º-3.º

- 1.º Premio.- Eduardo Alvarez Alvarez
C.P. San José de Calasanz
- 2.º Premio.- José María Parrasa Casanueva
C.P. San José de Calasanz
- 3.º Premio.- Irene Lirio Blanco
C.P. San José de Calasanz

Categoría 4.º-5.º-6.º

- 1.º Premio.- Miguel A. Márquez Romero
C.P. San José de Calasanz
- 2.º Premio.- Francisco José Pérez Jacuna
C.P. Sierra de Lijar
- 3.º Premio.- Antonio J. Romero
Sierra de Lijar

Categoría 3.º-4.º-5.º

- 1.º Premio.- Elena Rayas Pérez
C.P. San José de Calasanz
- 2.º Premio.- Irene Ortega Cabeza
C.P. San José de Calasanz
- 3.º Premio.- Juan Alberto Pernía Rodríguez
C.P. San José de Calasanz

Categoría 6.º-7.º-8.º

- 1.º Premio.- Nieves Gómez Curquejo
C.P. San José de Calasanz
- 2.º Premio.- Anabel Cabrera Ruiz
C.P. San José de Calasanz
- 3.º Premio.- María A. Toledo Naranjo
C.P. San José de Calasanz

Como innovación, pero muy enraizada tradición teatral, en Olvera, se ha celebrado la primera muestra de teatro escolar "Teatro de Tiza" '96 que se desarrolló durante los días 18, 19 y 20 de Junio y en la que participaron tres colegios con una oferta muy variada:



- I.E.S. Zaframagón nos regaló "La Casa de Bernarda Alba" dirigidos por Elena Zambrana Gallardo.
- C.P. Sierra de Lijar presentó "La Doncella y el Unicornio" dirigidos por Clara Martínez de Dios.
- C.P. Miguel de Cervantes nos deleitó con "Un viaje por el Guadalquivir" dirigidos por Bella García Acosta.

Esperamos y deseamos que nadie se pierda la cita del próximo año con nuestro Teatro de Tiza.



SERVICIOS

Parque de Bomberos



Parque de Bomberos

El avance más importante dado este año en el Parque de Bomberos, ha sido el conseguir que estuviera abierto las 24 horas del día, lo cual ha sido posible con la inclusión de 3 nuevos bomberos que, junto a los 3 existentes (Jefe de Parque y 2 bomberos) y en distintos turnos, hacen que permanezca siempre un bombero de guardia para acudir a cualquier eventualidad, propia del Servicio, que le ocurra a la ciudadanía de nuestra población.

Este anhelo, largamente perseguido por los profesionales de Parque, por fin se ha conseguido, con lo que el Parque de Bomberos de Olvera ya tiene igual cobertura que las demás poblaciones consoreciadas.

Por otro lado se ha continuado con la labor emprendida ya hace varios años y comentadas en estas mismas páginas el año pasado. Y si tuviésemos que distinguir alguna, ésta sería la magnífica colaboración con el resto de Servicios de este Ayuntamiento y de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, especialmente con los Servicios Técnicos de Diputación (SAM) y del Ayuntamiento con la inclusión preceptiva de un Informe Técnico del Servicio de Bomberos para la

concesión de Licencias de Obras y Aperturas de Locales. A todos ellos y desde estas líneas y como Concejal Delegado del Servicio Contra Incendios de Olvera les doy mi más sincero agradecimiento por su colaboración.

Estadísticas de salidas.

Falsas alarmas	1
Sin intervenir	9
Incendio viviendas	3
Incendio Locales	1
Incendio Pastos	12
Incendio Montes	3
Incendio Almacenes	1
Incendio Solares	1
Incendio Fábricas	2
Incendio Vía Pública	1
Incendio Cultivos	3
Retén y Vigilancia	9
Inspección y asesoramiento	95
Información Colegio	10
Rescate de Cadáver	1
Achiques de Agua	45
Suministro de Agua	73
Aperturas de Viviendas	3
Árboles y Farolas	23
Derrames en la Vía Pública	12
Retirada de Objetos	3
Ayuda a personas en riesgo	2
Prácticas y comprobaciones	51

Francisco Olid
Concejal Servicios Contra Incendios.



CONVENIOS

Varios son los firmados a lo largo del año entre el Excmo. Ayuntamiento de Olvera y otras instituciones y que a continuación se relacionan:

Residencia de Ancianos y Centro de Día:

El pasado 12 de Febrero el Consejero de Trabajo y Asuntos Sociales de la Junta de Andalucía, D. Ramón Herrero Gómez, y el Alcalde de Olvera, D. Francisco Piñaga, plasmaron en un convenio la construcción de una Residencia de Ancianos asistidos y Centro de Día, comprometiéndose el Ayuntamiento a hacer la primera fase de las obras con P.E.R. y el resto la citada Consejería.



El Alcalde y el Consejero de Medio Ambiente firmando el Convenio sobre el Área Recreativa "Los Remedios", en presencia del Delegado de Gobernación y el Concejal de Urbanismo.

Vías Pecuarias:

La ordenación y recuperación de las vías pecuarias ubicadas en el término municipal de Olvera fue objeto de otro convenio firmado entre el entonces Viceconsejero de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, D. José Luis Blanco Romero y el Alcalde de Olvera.

Cooperación Educativa:

La Universidad de Cádiz representada por su Rector D. Guillermo Martínez Massanet, y el Ayunta-

miento oliverense han firmado un acuerdo por el cual un alumno oliverense de 3º Curso de la Diplomatura de Informática realizará durante seis meses las prácticas en el Ayuntamiento, quedando así abierto el camino para futuras colaboraciones entre las dos instituciones.

Parque Público Entrecaminos:

Por acuerdo del Pleno del pasado 29-7-96, el Alcalde de Olvera queda facultado para firmar un convenio específico con la Empresa Pública del Suelo de Andalucía para firmar un convenio específico, cuyo objeto es la construcción del citado parque.

Área Recreativa "Los Remedios":

El pasado 1 de Agosto el Consejero de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía y el Alcalde de Olvera, firmaron un convenio de Cooperación para la construcción y mantenimiento de un área recreativa en los terrenos municipales junto a la Ermita de Ntra. Sra. de los Remedios.

Día del Emigrante:

La Secretaría del Estado para Asuntos Sociales, representada por Dña. Amalia Gómez y el Ayuntamiento de Olvera firmaron un convenio para sufragar los gastos correspondientes a los actos organizados el pasado 14 de Agosto con motivo del homenaje al emigrante y la emigración organizado por el Ayuntamiento de Olvera.

Mancomunidad - Universidad:

El pasado 31 de Mayo tenían lugar en Olvera, en el Hotel Sierra y Cal, una jornada entre la Mancomunidad de Municipios de la Sierra de Cádiz y la Universidad gaditana, que terminó con la formalización de un Convenio de Colaboración entre ambas instituciones, que inciden en diferentes ámbitos de interés como pueden ser: cultura, deportes, salud, geografía, historia, economía, informática, etc.



DEPORTES

PROGRAMAS ESPECIFICOS

Programa de Gimnasia de Mantenimiento.

Este programa se imparte durante todo el año excepto el mes de agosto con un horario de 10,00 a 13,30 horas y de 16,00 a 22,30 horas de Lunes a Viernes en el Pabellón Polideportivo, contando con un magnífico gimnasio y sauna.

Las clases son impartidas por un monitor titulado, que en todo momento asesora los tipos de ejercicios que le van mejor o peor a cada persona.

Programa Municipal de Natación.

Este año por encontrarse en obra la Piscina Municipal, sólo en el mes de agosto se ha desarrollado el Programa Municipal de Natación, en las modalidades Iniciación y Perfeccionamiento, dirigido a todas las edades. El horario 10,30, 11,30 y 19,30 h.

XXII Trofeo Ciudad de Olvera.

Es la actividad más veterana de todos los programas deportivos, el año pasado se celebró contra el Betis Dptvo.

II Circuito Provincial de Duatlón.

En Olvera se celebra el pasado 26 de Mayo la 4ª prueba del II Circuito Provincial de Duatlón, organizado por la diputación de Cádiz, los Ayuntamientos de la Línea, Jerez, Chiclana y Olvera, y la Federación de Pentalón Moderno. Participaron 68 personas venidas de Chiclana, Cádiz, Tarifa, Sevilla, Granada, Córdoba, Huelva, Gibraltar, etc.



II Duatlón

PROGRAMA ACTIVIDADES POPULARES

XI Cros de Navidad. (22 - 12 - 94)

Siempre siendo la actividad que cuenta con mayor número de participación, en esta ocasión han participado cerca de quinientas personas en las diferentes categorías. Los ganadores fueron:

-Benj. Fem.	Sandra Aroca Morilla
-Benj. Masc.	José Mº Usagre Pernía
-Alevín Fem.	Beatriz Palma Zambrana
-Alevín Masc.	Miguel A. Alarcón Ortega
-Infantil Fem.	Estefanía Salas Lobato
-Infantil Masc.	Daniel Salas Cabrera
-Cadete Fem.	María Vera Barroso
-Cadete Masc.	Francisco Mesa Márquez
-Junior Masc.	Diego Pérez Laguna



Cros de Navidad



DEPORTES

JUEGOS DEPORTIVOS MUNICIPALES

Liga Invierno Fútbol Sala.

Campeonato de categoría Senior con una duración de cuatro meses. Diez equipos participantes. Competición liga a doble vuelta.

1 clasificado.-	Sonido Pernía
2 clasificado.-	Hotel Sierra y Cal
3 clasificado.-	Ilegales (Pruna)
Más goleador.-	José M. Rocha (Sonido Pernía)
Menos goleado.-	Diego Cabrera (Sonido Pernía)
Deportividad.-	Deportes Alameda

Liga Verano Fútbol Sala.

A diferencia de la de invierno ésta se realiza en tres categorías, Infantil, Junior y Senior, en el Pabellón Polideportivo con horario de 17,00 a 23,00 horas de Lunes a Viernes.

Cuadro de Ganadores:

Infantil.-	Imprenta Rosario y Goleadores se juegan el primer puesto.
Junior.-	Joyería Salas y Cyre se juegan el primer puesto.
Senior.-	Sonido Pernía e Hijos de Francisco Río se disputan el primer puesto en los Play-Off, quedando como máximo goleador Juan A., Jaime García (Hotel Sierra y Cal), Menos Goleado para Diego Cabrera (Sonido Pernía) y trofeo a la Deportividad para Hijos de Fco. Río.

Maratón de Fútbol Sala.

Previsto para celebrar el mes de Octubre.

Campeonato Local de Fútbol 7.

Se celebrará en el mes de Diciembre.



El Duatlón "Ciudad de Olvera"

XI Cros de Quasimodo (15 - 04 - 96).

Otra prueba de Campo través con raíces ya en nuestro pueblo, donde la participación está aumentando cada año. Se entregaron camisetas en recuerdo del día de la prueba a todos los participantes. El ganador absoluto de la misma fue Diego Pérez Laguna.

XI Día de la Bicicleta.

Se celebró el pasado 6 de Junio con salida desde la Plaza del Matadero y pasó por las calles Pico, Llana, Victoria, Calvario, Julián Besteiro y Llegada a la eriza de los Remedios.

La participación superó las doscientas personas, que a parte del paseo se consumió una espléndida paella y refrescos. Al final de la prueba se sortearon muchos regalos a los participantes.

Campeonato Local de Natación.

En la fecha de redacción de este artículo, no se ha celebrado el campeonato (23 - 8 - 96).

Rutas en Bicicleta de Montaña.

Prevista en realizar los meses de Octubre y Noviembre.



DEPORTES

PROGRAMA JUGUETEANDO

Campeonato de Campo Través.

De clasificación para el Campeonato Comarcal, se celebró en colaboración con los colegios de E.G.B. e Instituto Zafrañagón. Los ganadores fueron al Campeonato Comarcal que este año se celebró en Arcos de la Frontera.

Los resultados fueron los siguientes:

-Sergu Martínez	10º en Ale. Masculino
-Esteranía Menacho	1º en Ale. Femenino
-Beatriz Palma	2º en Ale. Femenino
-Yolanda Troya	4º en Ale. Femenino
-Juan López	2º en Inf. Masculino
-Jerónimo Álvarez	10º en Inf. Masculino
-Esteranía Salas	4º en Inf. Femenino
-Francisco Mesa	1º en Cad. Masculino
-Diego Pérez	1º en Juv. Masculino
-Fco. Javier Calvo	3º en Juv. Masculino

En el Campeonato Provincial celebrado en la Barca de Florida, también obtuvimos muy buenos resultados:

-Beatriz Palma	1º en Ale. Femenino
-Juan López Luna	3º en Inf. Masculino
-Esteranía Salas	5º en Inf. Femenino
-Francisco Mesa	2º en Cad. Masculino
-Diego Pérez	1º en Juv. Masculino
-Fco. Javier Calvo	3º Juv. Masculino

Campeonato de Fútbol Sala.

Se celebró el Campeonato Local en el mes de Mayo en el Pabellón, por sistema de Liga con los diez primeros equipos clasificados por cada colegio en su fase interna. El Alevín Masc. C.P. Sierra de Lijar, en Alv. e Inf. Fem. C.P. Calasanz, en Infantil Masc. C.P. Cervantes y en Cad. Masculino, Femenino y Juv. Masculino el I.E.S. Zafrañagón.

Todos estos equipos fueron derrotados en el Campeonato Comarcal.

Campeonato de Atletismo.

El 9 de Mayo se celebró en el Campo de Fútbol el campeonato Local de Atletismo, con representación de todos los Colegios e Institutos. El total de participantes, fue el siguiente:

	ASA	AF	IM	IF	CA	CF	JM	TOTAL
C.P. Cervantes	20	5	33	11	15	-	-	85
C.P. Calasanz	18	7	28	6	6	-	-	65
C.P. Sierra de Lijar	16	30	15	12	2	-	-	82
I.E.S. Zafrañagón	-	-	-	-	11	-	12	24

Total de Participantes Masculinos	209
Total de Participantes Femeninos	55
Total	264

En el campeonato Comarcal, al igual que en Provincial, fueron muchos los atletas olveranos que obtuvieron primeros puestos, que por motivo de espacio no podemos enumerar.

Campeonato de Baloncesto.

Se celebró el Campeonato Local en el mes de Junio. Quedaron vencedores en el campeonato Comarcal celebrado en Villamartin, el C.P. Calasanz en categoría Alevín Masculino y I.E.S. Zafrañagón en Cadete Masculino. Fueron derrotadas las Alevines e Infantiles Femenino e Infantiles Masculinos.

En el Campeonato Provincial de Baloncesto, celebrado en Los Barrios, ambos equipos quedaron en 2ª posición.

ESCUELAS DEPORTIVAS MUNICIPALES

Escuela Municipal de Voleibol.

Sigue funcionando igual que en años anteriores, con tres módulos: Iniciación, sección Infantil y Cadete, que nos han representado en los Juegos Deportivos de Andalucía.

El equipo Cadete Femenino ha quedado en 3ª posición, un resultado que este año nos ha sabido a poco, por las expectativas que teníamos en este equipo.



DEPORTES

En los Juegos Provinciales hemos estado representados con dos equipos de Infantiles Femenino quedando en 2º y 3º respectivamente cumpliendo con el objetivo que nos habíamos marcado, el ascenso a los Juegos Deportivos de Andalucía en esta categoría.

Escuela de Fútbol.

Este año comenzará en el mes de Septiembre en las categorías de Benjamines, Alexines, Infantiles y Cadetes dependiendo totalmente del Patronato Municipal de Deportes e incluyendo en cooperación federada las tres últimas categorías mencionadas.



Diego Pérez Laguna, recibe de manos del alcalde el primer premio del Cros de Navidad.

- 1º clasificado IX Carrera Urbana en Las Cabezas de San Juan
- 1º clasificado XI Cros de Navidad de Olvera
- 1º clasificado XI Cros de Quasimodo de Olvera
- 2º clasificado Cros de Algeciras
- 2º clasificado Cros de los Barrios
- 1º clasificado Campeonato Pcial. Individual en Chábula
- 5º clasificado Copa de Clubs de España, en Zaragoza en 1.500 m
- 1º clasificado Media Maratón de Morón de la Fra.
- 4º clasificado Camp. Andalucía Individual en Córdoba en 5.000 m
- 1º clasificado Camp. de Andalucía por Cubles en Jaén en 5.000 m

Mejor Deportista.

Hacer mención especial al mejor deportista olivero en estos momentos, Diego Pérez Laguna, nacido en Olvera, y que vive actualmente en la calle Guardañera. Actualmente milita en el Club Atlético Chapín de Jerez de la Frontera. Las pruebas en las que ha participado este año:



FIESTAS

Este año transcurrido ha traído, entre otras cosas, agua, mucha agua en forma de lluvia necesaria para nuestros maltratos campos. Esto ha posibilitado que nuestras fiestas hayan sido vividas con renovada ilusión.

Por Navidad la lluvia anunciada hizo presencia en el recorrido de la Cabalgata de Reyes, éstos, lejos de amedrentarse, sacaron valor y con los trajes calados, llevaron la ilusión a los pequeños; por segundo año consecutivo, los músicos que acompañaron la comitiva Real, tuvieron que hacer uso de una de las carrozas; los Reyes, representantes de las casetas particulares, cumplieron ampliamente su cometido en la recolecta de caramelos y diversos regalos.

Navidades al rincón carnavales al sol, este refrán se cumplió una vez más y la fiesta del disfraz, de la sana crítica se desarrolló eficazmente. Las agrupaciones locales volvieron a resurgir con fuerza, este año tuvimos dos agrupaciones. Que salga lo que Dios quiera y Los del locuzo, dos chirigotas jóvenes que han tomado el testigo de las anteriores dando muestras de un muy buen hacer. Junto a las chirigotas locales, en este carnaval volvió el concurso de agrupaciones, concurso que se va a potenciar desde esta Delegación de Fiestas,



Diosa y Ninfa mayores del Carnaval 1996



Diosa y Ninfa infantiles del Carnaval 1996

al igual que la cabalgata y el fin de fiesta, momento cumbre del carnaval olivero.

El mes de abril despertó florido, la hierba más verde y las gitanas de Quasimodo intactas, el sol, al que saludábamos como un extraño por estas fechas, hizo acto de presencia y sirvió para realzar el colorido de una de nuestras fiestas más entrañables. En la revista del año anterior se lanzaba un mensaje de auxilio para salvar la desaparición de las carrozas, mensaje que fue recogido y atendido por las casetas particulares, éstas, una vez más demostraron que su cometido y participación van más allá de la feria. Quasimodo del 96 fiesta acogedora. La imagen de Nuestra Patrona sobrevolando



FIESTAS



Salida de Carrozas hacia el Santuario al Lunes de Quasimodo

este día, Verbena de la Carlucha, con programa de actos y pequeñas reseñas históricas y colaboraciones vecinas, una verbena que por segundo año ve la luz y que por la acogida que tuvo entre los propios vecinos y la visita de público nos hace creer que creará cada año hasta hacerse mayor de edad. Por último la Verbena del Emigrante que nace este año 96 con este nombre, pero que ya venía celebrándose con el nombre de la Corona, esta verbena pretende potenciar, y con éste ánimo fue apoyada por todos los grupos políticos representados en el Ayuntamiento, el reencuentro entre los vecinos de Olvera y los residentes en otros lugares que por estas fechas tienen un buen motivo para visitarnos, el día de La Patrona. A la inauguración de esta verbena asistió el Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, D. Javier Arenas Bocanegra. En ediciones sucesivas de la misma, se llenará de contenido a fin de que pueda cumplir el cometido por el que fue creada.

Por último hacer una pequeña reseña de lo que nos espera en nuestra Feria del 96, una feria que pierde la Caseta de la Juventud, pero que potencia la Municipal que se convierte a partir de una determinada hora en acogedora de los jóvenes que contarán con actuaciones específicas para ellos. Al tiempo y en el plano taurino, se retoman las corridas de toros. Pasamos de las novilladas a los toros, con un cartel de figuras que harán las delicias de los aficionados, además de esto, negociaciones que pueden materializarse y traernos algunas sorpresas más para la fiesta grande olverena, la Feria de San Agustín.

cada uno de los olivos, cada uno de los corazones olverenos.

El recorrido por las fiestas ha de detenerse en las verbenas populares necesariamente. Este año se recuperó, gracias al esfuerzo de los vecinos la verbena de San Agustín, la más madrugadora de cuantas tienen lugar a lo largo de verano, a la misma le siguen la de Salsipuedes, Padereja y Cobujón, una verbena que año tras año está ganando en participación y en duración, los vecinos una vez más dieron muestras de su buen talante para convivir casi tres días en las estrechas calles que en su día llevaron el nombre con el que titulan a su verbena. Verbena del Socorro, llevada este año a su lugar tradicional, en una plaza renovada que luce su mejor traje en



Cabalgata de Carnaval el Domingo de Piñata

VI Concurso Fotográfico "CIUDAD DE OLVERA"



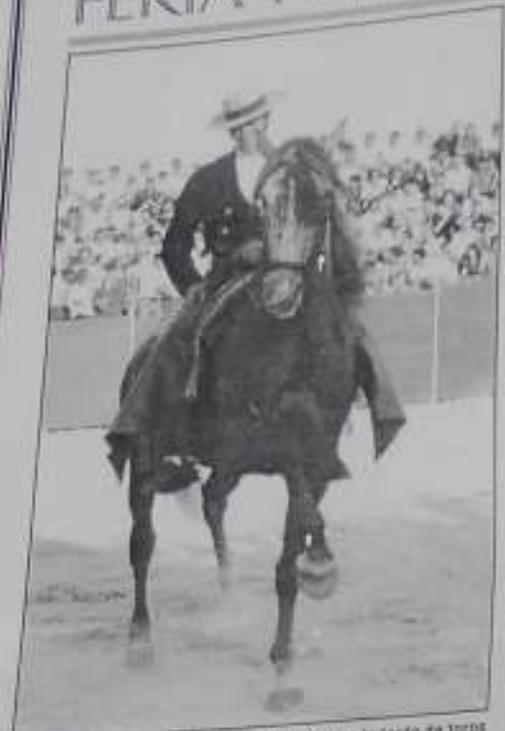
PRIMER PREMIO Francisco Medina Trcyo

SEGUNDO PREMIO Jesús González Eusebio



Historia Gráfica de Olvera

FERIA Y FIESTAS DEL AÑO 1973



D. Manuel Vidriá, rejoneador que participó en la tarde de toros del miércoles 29 de agosto, completada con un mano a mano entre los solleros Curro Luque y Juan Montiel.

Plaza de Toros de Olvera

Se celebran dos grandes acontecimientos taurinos con motivo de una feria y fiestas durante los días 29 y 30 de Agosto de 1973.

Miércoles día 29
MONUMENTAL NOVILLADA CON PICADORES

Se celebran 8 novillos matados de la ganadería ganadora de Tortosella, propiedad de Don Álvaro Domínguez. El primer picador es el gran novillero y los matos corrientes en un emocionante mano a mano entre los solleros picadores.

D. MANUEL VIDRIÁ

CURRO LUQUE

JUAN MONTIEL

Sobresaliente: ANGEL L. GALLARDO

Jueves día 30
 Gran fiesta de celebración: Círculo - Torneo Musical

América Taurina

Se trata de regalar los carnets de aficionados y aficionados matadores para los toros de mataduría, y para regalarlos por un importe de 2000 pesetas (dos mil pesetas) en el día 30 de agosto de 1973. Con el importe que se consigue se le da a los aficionados.

Cartel de Toros de la Feria de 1973



Gigantes, Cabezudos y Banda de Música en la entonces Plaza del Calvario.



Entrega de regalos a la Reina y Damas de Honor de las fiestas en la Caseta Municipal.



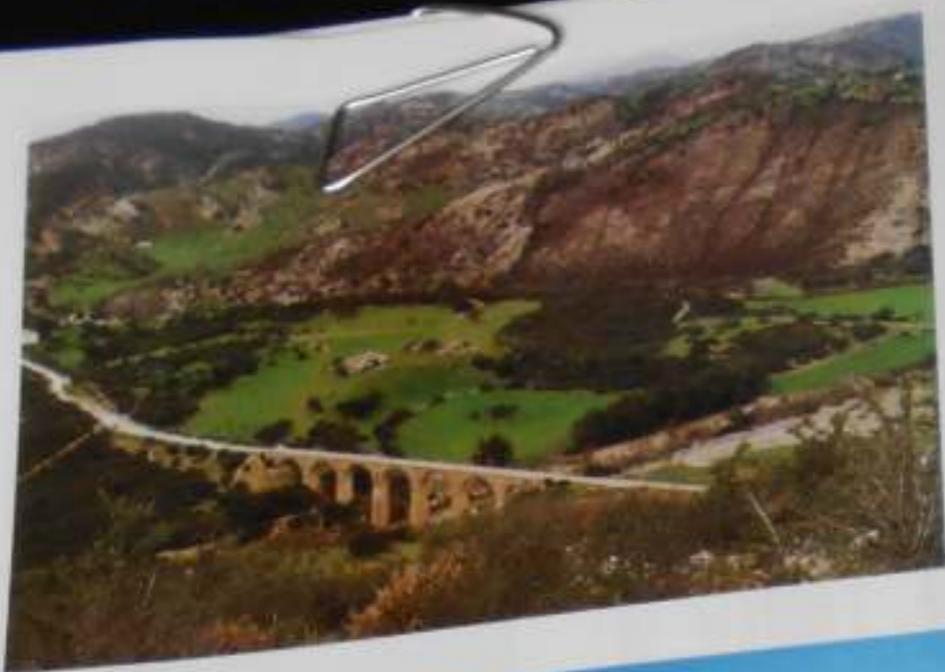
El Cortejo de Reina, Damas de Honor y acompañantes, salen hacia la Caseta Municipal para la inauguración de la feria. Ha precedido por la Guardia Municipal y el Batallón Infantil "María del Carmen Martínez Bordiú".



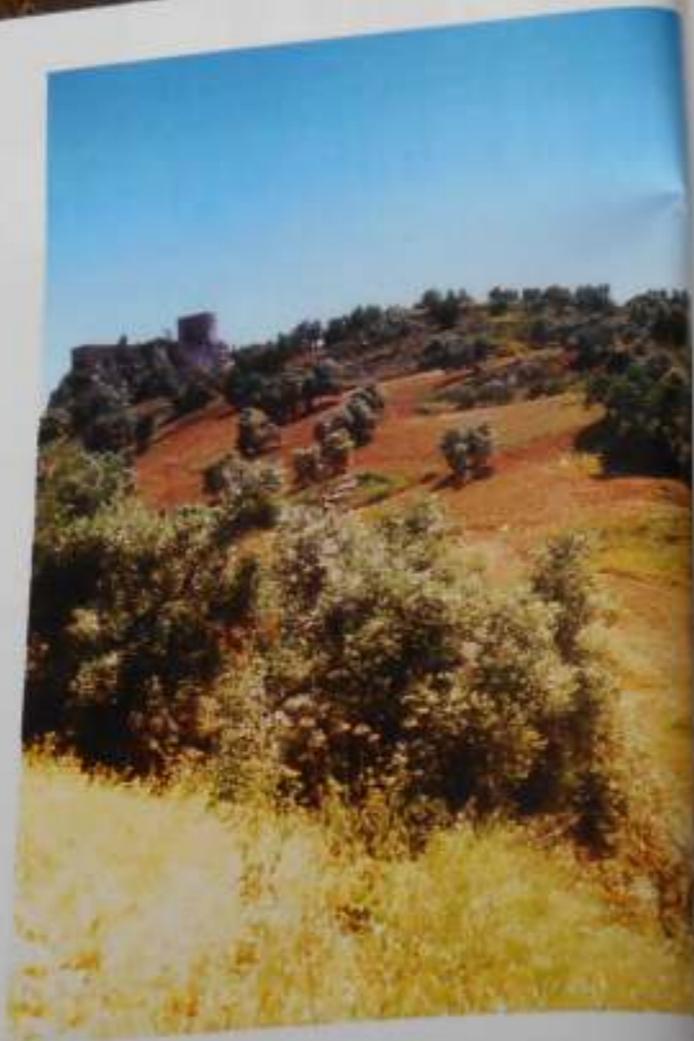
28 de Agosto, la Reina de las Fiestas María Teresa Alarez Morales, hace el saque de honorantes del encuentro internacional de fútbol entre el C.D. Olvera y el Sport Faro de Bética.



Jugadores y directivos del C.D. Olvera agasajados por el Ayuntamiento con motivo de las fiestas.



TERCER PREMIO
Maria Dolores
Bocanegra Bocanegra



ACCESIT
Carmen Gómez Valle

HOMENAJE AL EMIGRANTE

El pasado 14 de Agosto visitaba Olvera el Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, D. Javier Arenas Bocanegra, que fue recibido por el Alcalde, D. Francisco Párraga, y la Corporación Municipal.

En el salón de Plenos del Ayuntamiento mantuvieron una reunión en la que se expusieron los distintos puntos de vista acerca de problemas y proyectos de la localidad, a la misma asistió también el Gobernador Civil de la Provincia, D. Jesús Hermida que días antes había realizado visita oficial a Olvera.



La jornada continuó con una comida que ofreció la Corporación al Sr. Ministro y a las 21.30 horas con la inauguración de la Plaza de la Emigración y el Monumento al Emigrante, realizado por alumnos de la Escuela Taller Castillo Árabe y Barrio de la Villa. En sus intervenciones, Alcalde y Ministro destacaron la importancia que ha tenido la emigración en el progreso de la ciudad, recordando de manera especial a los olvereros desperdigados por todo el mundo. El acto se cerró con la entrega de placas al Ministro de Trabajo y a D. José de la Rosa Cabrera en representación de los emigrantes, que cantó una copla suya sobre la emigración y una de cuyas estrofas adorna el monumento inaugurado.



A Francisco Martínez, el Poeta de Olvera.

*Por Valle Hermosa, bajo del risen,
-naves y celdas cascotes son-
un monasterio de San Francisco
alta su torre cual obelisco,
en un paisaje sin parangón
(Olvera y sus campos- Fco. Martínez)*

Nació en Olvera en 1926 y murió en su Olvera en 1995.

Mucha de su poesía, casi toda ella, fluiría en viejos cajones, arropada por múltiples y variopintos papeles, esperando que una mano le diga: "levántate y anda".

Quizás su timidez, su parte de bohemio, hizo que fuera poco conocido. No obstante sólo había que acercarse a su casa (primero en la calle Llana y luego en la calle Mercado), que siempre estaba abierta a la poesía y sus aficionados, para que entre charla y charla bailaran y jugaran los versos:

*¿Espera mis elogios... sinforosa?
Si es postiza tu blanca dentadura.*

*Un vuelo de copos leve
cubrió todo el cristal.
¿Cómo hace juego, la cal,
con los pañales de nieve!*

Hizo de Olvera, sus gentes, sus campos..., sus temas preferidos:

*Por el camino de Algodonales
el Duende: Cuesta con espiral.*

*Así mi Olvera, que se decanta
bajo celaje color añil.*

*- "Pasota cuco": Mister embrollo
¿Hubo tanante mayor jamás?*

*Se viste, luego, coquetón pijama
y dormita feliz sobre la cama.*

En las reuniones, cada vez fueron más escasas, con los amigos y aficionados a la poesía, surgían versos, ante la contemplación de una belleza:

(A Marilyn)

*Cupido te dejó su encanto impreso,
eres bella, sensual, provocativa.*

La noticia del día o de la semana...

(A Paqueri)

*Con la voz y su figura
del caso en el mismo centro.
El az incita a su encuentro
al tornado de bravura.*

Gustaba de recitar su poesía y la de sus poetas preferidos, a sus amigos, a los chavales...

Varios años pasó por las aulas de los colegios para deleite y asombro de los chicos y chicas, que encontraban con un personaje, no por extraño y desconocido, hasta entonces, era menos encantador.

Los engatusaba, no sólo con sus versos, sino también, con las explicaciones, anécdotas, comentarios...

*Ayer te manducaste mi jilguero;
la tórtola del chéico, no hace un año.*

*Ahora sueña, desnudo y aterrado,
que forme el ruiseñor -llegado el celo-
a darle un corazón: ¡el nuevo nido!*

Los chicos y chicas aplaudían, charlaban con él y muchos/as de ellos siguieron visitándole en su casa.

Fiel colaborador de esta revista de la Feria de Fiestas de San Agustín, no faltó desde su comienzo, en los primeros años sesenta, sus poemas:

-1963. (A Rodrigo Cabeza) (Acrostico numerado)
*Alma de niño y voluntad de a...0
Rodrigo has de tener. Pues que eres...!*

-1969 (A Olvera)
*Altiya, solitaria, luminosa...
cereada por adusta Serranía.*

-1971 (Soneto adivinanza)
*Lector: Este soneto guarda ufano,
Como joyel de rimas pregrino.*

-1985 (Al nuevo pontífice: Gregorio XVII)
*¿Cómo zascandil vocero,
te proclamas con cinismo
cabeza del cristianismo?*

Desde aquí, Tu Revista, nuestro pequeño homenaje. Sabes que no te olvidamos.

*¡Adiós, viajero! Mi nuevo amigo,
aunque no vuelvas a mi ciudad
-al cielo pongo de fiel testigo-
pues sus recuerdos irán contigo...
preso quedaste de su beldad.*

(Olvera y sus campos- Fco. Martínez)

José Medina Cabe...



SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA AGRICOLA NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS

- ACEITE VIRGEN DE OLIVA
- CEREALES
- PIENSOS COMPUESTOS
- FERTILIZANTES
- SEMILLAS
- AHORRO CREDITO
- SERVICIOS AGROPECUARIOS

Avenida Manuel de Falla, s/n
Teléfonos 13 00 83 / 61 - 13 13 25 / 47 - Fax 13 13 04

OLVERA

Gabriel Masqued
ARTE-IMAGEN



FOTOGRAFIA
VIDEO - ARTE
Victoria, 17
Tlfn. 13 06 55

BAR-RESTAURANTE



PECULSO

TAPAS VARIADAS
COMIDAS
PLATOS COMBINADOS

AIRE ACONDICIONADO

Calvario, 111
Teléfono 13 02 77
OLVERA

Confitería

LA GLORIA



ESPECIALIDAD EN
PASTELES ARTESANOS Y TARTAS
Sepúlveda, 12 - Teléfono 13 13 89

Cafetería Heladería

LA GLORIA

LA COMBINACION PERFECTA
PARA SU DELEITE

Avda. J. Besteiro, 44 - Tlfn. 13 73 04

Kiosco

RAYAS

HELADOS, GOLOSINAS
PRENSA Y REVISTAS

Avda. Julián Besteiro, (Edificio de Enseñanza)

Menorquina

Desea a sus clientes
y amigos una feliz Feria de
San Agustín

S

MI SUPER ALBEYCO

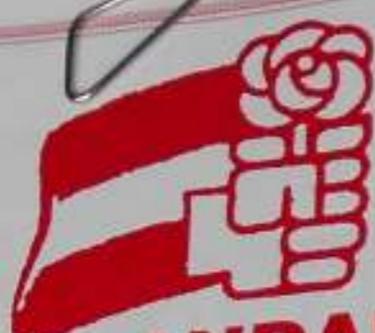
EL SUPER QUE OLVERA SE MERECE

OFERTAS QUINCENALES
¡ TODO A PRECIO DE ALMACEN !

Avenida Julián Besteiro,

Sdad. Coop. Lda. **ALBEYCO**
almacén de
bebidas y
comestibles

Poñigo Industrial - Teléfono 13-08 09



PSOE de ANDALUCIA
AGRUPACION LOCAL DE
OLVERA

*Desea a todos los olverenos y visitantes una Feliz Feria
de San Agustín 1996
y nuestro especial recuerdo a todos los paisanos ausentes*

FOTO-VIDEO

Cubiles

*Imágenes para
toda una vida*

Llana, 48 - Tlfno 13 09 09
OLVERA

Sucursal en PRUNA
Avda. de Andalucía, 8



PEÑA
CULTURAL
FLAMENCA
Enrique Orozco

*Les desea
Feliz Feria 1996*



POZOS

LAZARO, S.L.

- CONSTRUCCION DE POZOS
- PERFORACIONES LATERALES
- SONDEOS DE INVESTIGACION

Tlfnos. (95) 591 67 27 - Móvil (908) 25 59 22
VILLANUEVA DE SAN JUAN

Información en Olvera:
SALVADOR ZAMBRANA PERIAÑEZ
Pasarela, s/n - Tlfno. 13 12 39



Cruzcampo
TODO UN TIPO.

Bartolomé
asimiro

DISTRIBUIDOR DE BEBIDAS

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA

OLVERA Y TORRE ALHAQUIME

Teléfono 13 08 57

LA OLVERISCA



**FABRICA DE
VIGUETAS, BOVEDILLAS, TUBOS
Y BLOQUES DE CEMENTO**

Vereda de los Remedios, s/n - Tlfno. 13 08 12
OLVERA

CONSTRUCCIONES

JUAN TROYA

**CONSTRUCCIONES
Y REPARACIONES
EN GENERAL**

*Máxima garantía
y mejor precio*

Alcalá del Valle, 28
OLVERA

Supermercados
y Congelados **Reme**

**LA BOUTIQUE
DEL CONGELADO
PRIMERAS MARCAS
EN ALIMENTACION**

Los Cantillos, 2 - Teléfono 13 08 80
Victoria, 1 - Teléfono 13 07 05
OLVERA

BAR POLIGONO

*Salvador y Cati
durante los meses de verano
le servimos con mucho agrado*

José Salas Porras
CONSTRUCCIONES

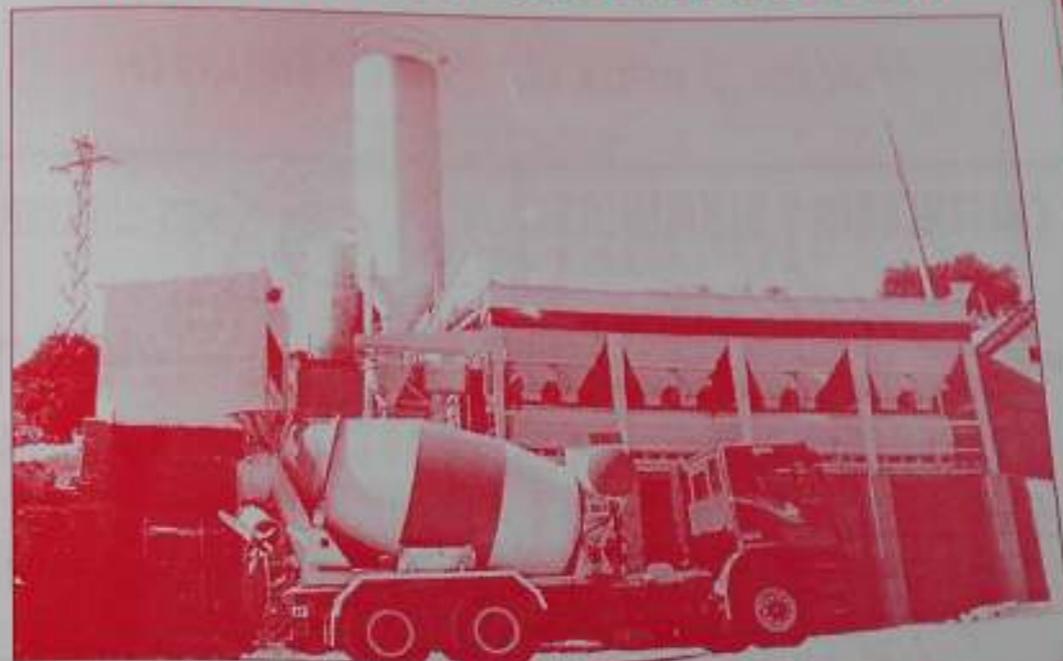
Alcalá del Valle, 29 - Tlfno. 13 04 30

TECHA OLVERA, S.L.

Carretera Jerez-Cartagena, Km. 98 - Teléfonos 13 09 50 - 13 00 09 - Fax 13 00 09

OLVERA

**RAPIDEZ, CALIDAD Y GARANTIA
PARA LA CONSTRUCCION DE SU OBRA**



- TRANSPORTES
- EXCAVACIONES
- CONSTRUCCIONES
- HORMIGONES
- ARIDOS

*Una planta y
una flota de camiones
al servicio del cliente*

**PRESUPUESTOS SIN
COMPROMISO**

PP

EL PARTIDO POPULAR

*Desea a todos los olvereños
Feliz Feria de San Agustín*

CRISTALERIA Y ALUMINIOS

aludecor

TODO TIPO DE TRABAJOS
EN ALUMINIO
CUADROS

Avda. Julián Besteiro, 59 - Tlfno. y Fax 13 01 68
OLVERA



COCTELES Y HELADOS

AMBIENTE SELETO - AIRE ACONDICIONADO

Avda. J. Besteiro, 82 - Tlfno. 12 00 03

**OPTICA
CORTINA**

- GRADUAMOS SUS GAFAS
- GAFAS DE SOL
- LENTES DE CONTACTO
- PRISMATICOS, LUPAS, ETC.

NUEVAS INSTALACIONES EN:
Calvario, 6 - Teléfono 13 07 94



**TALLER, VENTA Y EXPOSICION DE
CICLOMOTORES Y MOTOCICLETAS
MOTOS OFICIALES**

Servicio Oficial DERBI

SDAD. COOP. ADZA. "LA SERRANA"



**FABRICA
DE EMBUTIDOS**

**El sabor
y la tradición
de la auténtica
chacina artesanal
de la Sierra**

R.D.G.S. 10/8876/CA

Avda. Julián Besteiro, s/n - Teléfonos 13 03 07 - 13 07 78

OLVERA

A "Salón de Belleza" MARIA

¡¡ PRECIOS ECONOMICOS !!

Avda. Julián Besteiro, 69
(Junto a Pizzeria Alfonso)
Teléfono 13 13 38
OLVERA

- Cera fría y caliente
- Limpieza de cutis
- Maquillaje
- Manicura
- Venta de productos cosméticos

**Construcciones
en General**



*Angel
Vilchez Márquez*

Avda. Andalucía, 15
Teléfono 13 44 88
TORRE-ALHAQUIME

**MARMOLES
BOCANEGRA**

Polígono Industrial, 5
Tlfn. 13 03 55 - Particular 12 04 05
Móvil 908 41 86 98
OLVERA

**PEDRO
MADRID MESA**
DISTRIBUIDOR
OFICIAL DE



NEUMATICOS GONZALO

SERVICIO LAVADO Y MOTOCULTORES
MICHELIN ENGRASE AGRIA

Avda. J. Besteiro, - Tlfn. 13 01 09

SU NOMINA EN LA CAJA



Sueldo



Sobresueldo

Descubra todo lo que su nómina le ofrece y usted no sabe.

Si domicilia su nómina en la Caja se encontrará con que, además de su sueldo, dispone de toda una serie de ventajas. Créditos, préstamos, cuentas corrientes, planes de pensiones, fondos de inversión, seguros, tarjetas, ... Una extensa gama de servicios financieros de los que podrá beneficiarse inmediatamente sólo por su domiciliación.

Un verdadero sobresueldo para que, como clientes de la Caja, esté siempre totalmente satisfecho.

Sevilla
CAJA SAN FERNANDO

LA CAJA

Jerez

CONSTRUCTOR
DE GUITARRAS

VALERIANO BERNAL

UBRIQUE, 8. Tel. 137280
ALGODONALES (Cádiz)



HOTEL-MESON

**

Fuente del Pino

Salón de 600 metros cuadrados para:
BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES, ETC.
SALA DE REUNIONES Y CONFERENCIAS
14 HABITACIONES CON BAÑO, TV.
AIRE ACONDICIONADO Y TELEFONO

ESPECIALIDAD EN:

JAMON IBERICO

CARNES A LA BRASA

Y PESCADOS DE LA BAHIA

¡¡ EN EL MEJOR LUGAR DE LA SIERRA GADITANA !!

MENU DEL DIA 900 PESETAS

Avda. Julián Besteiro, s/n

Tlfno.: Hotel 13 02 32

Bar 13 03 09

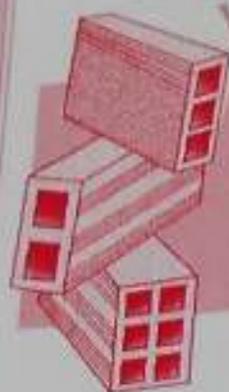
Fax 13 03 09



Compañía Sevillana
de Electricidad, S.A.

*Se desea
a todos los oliverenses
una Feliz Feria y Fiestas
de San Agustín 1996*

COOPERATIVA
DE CERAMICAS
Y LADRILLOS



CEYLA

Carretera Jerez-Cartagena, Km. 98
Teléfono 24 00 00

Fuente
MOBILIA



Bellavista, s/n
Teléfono 13 08 17
OLVERA



Mesón-Bar
La Bodega

Especialidad en:
CARNES A LA BRASA
TAPAS VARIADAS
Y RACIONES

Ada, Julián Besteiro - Tfno. 13 10 85

serprix



COMESTIBLES
Y ARTICULOS
DE REGALO

PEPE HEBRA

Pico, 8 y 10
Tfno. 13 07 15

Confitería
Linero

ESPECIALIDAD
EN TARTAS

García Lorca, 6
Tfno. 13 07 18



VIA VERDE
Olvera

CONSTRUYE

OCP

CONSTRUCCIONES



ROTULOS Y SEÑALIZACION

DISEÑO & PRELATORIA

II ATENCION II EMPRESARIOS
Y COMERCIANTES

TENEMOS LOS SERVICIOS DE
ROTULACION DE VEHICULOS

DESDE 2.000 PTAS.

ROTULOS LUMINOSOS
PUBLICIDAD EN GENERAL
Camisetas, Gorras, Pin's, Llaveros, etc.

DISEÑO

Cortina Estación, 18 Tlf. (95) 218 21 03
Móvil 908 05 04 15 - **ALMARGEN** (Málaga)

AUTOCARES BOCANEGRA

SERVICIO DISCRECIONAL
AUTOCARES Y MICROBUSES

EXCURSIONES DE:

- COLEGIOS
- TERCERA EDAD
- TRABAJADORES
- DEPORTES



Rafael Alberti, 10 - Tlf. 131 383 - OLVERA
Tlf. Móvil 908 54 72 98

ESTUDIO DE INGENIERIA J.I. S.L.

CALCULO DE ESTRUCTURA DE HORMIGON
CALCULO DE ESTRUCTURA METALICA
AHORRO ENERGETICO
INFORMES Y ESTUDIOS TECNICOS
PROYECTOS, ANTEPROYECTOS
DICTAMENES, PERITACIONES
AGUA, GAS, ELECTRICIDAD, FRIO, CLIMATIZACION,
AIRE ACONDICIONADO
FICHAS TECNICAS DE VEHICULOS

Avda. Julián Besteiro, 18 - 2º C - Teléfono 13 09 08
OLVERA

SDAD. COOP. AND. PASTELERA Y CONFITERA



La Overeña

DULCES DE ARTESANIA
ESPECIALIDAD EN TARTAS PARA
BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES, ETC.

Poligono Industrial, - Tlf. 12 00 01

BAZAR LA TEJERA

ARTICULOS DE REGALO
MOBILIARIO DE COCINA
MUEBLES
ELECTRODOMESTICOS
ARTICULOS PARA EL BEBE

Victoria, 44 - Teléfono 13 08 30

KIOSCO

PRENSA
Y REVISTAS
FRUTOS SECOS Y GOLOSINAS

Isabelina

Calle Llana

Fernando Herrera Sánchez

SERVICIO DE MAQUINARIA
AGRICOLA Y TRACTORES

Tafetanes, 8 - Tlfno. 12 04 93



Destilerias Reguera S.L.

**ANIS REGUERA
ANIS GALLITO CHICO
LICORES REGUERA**

Nueva, 13 - Teléfono (95) 485 80 14

PRUNA

ALQUILER DE MESAS Y SILLAS
CANCINO

SILLAS Y MESAS
PARA BODAS,
COMUNIONES
Y FESTEJOS

CARPISUR
ALQUILER Y VENTA
DE CARPAS

Venida Ancho, 28
Tfno. 13 07 72

PINTURAS EN GENERAL
GUILLELOS

PLASTICOS
GOTALE
LACADO

BARNICES
ESMALTE

Vicente
Aleixandre, 26
Tf. 13 08 17

Sdad,
Coop. And.
METALOL

ALMACEN DE
HIERROS Y MALLAZOS

TALLER DE FERRALLA

fabricación propia de
hincos para
cerramientos de fincas

Poligono Industrial, 10
Teléfono 12 01 11

PAPELERIA

SANTA ISABEL

ANTONIO NAVARRO FRANCO
PINTURA Y DECORACION

Zahara de la Sierra, 2 Tf. 13 04 21

Bar-Restaurante
MADRID

Avda. M. de Falla, 23
Teléfono 13 03 48

Salón para
Bodas, Comuniones,
Bautizos y Reuniones
Precio por plaza a
partir de 1200 Pts.

FARMACIA DEL CALVARIO
Edo. Rafael Morón Escolar

Calvario, 69 - Tfno. 13 08 23
OLVERA

**AUTOESCUELA
Sierra Sur**

ENSEÑANZA GARANTIZADA
PARA LA OBTENCION DE SU
CARNET DE CONDUCIR

Llana, 60 - Tfno. 13 11 00

UEVOS
ERRERA

Barrio S. Roque, 7
Tfno. 13 02 58

TORRE
ALHAQUIME

EZEQUIEL HERRERA MEJIAS

Pescadería
EL CURRO

Mercado de Abastos y Avda. Diputación - OLVERA

1896



España sigue en guerra con Cuba y Filipinas, los costes de la misma no cesan igual sobre toda la población. Las clases más pobres consiguen librar a sus hijos del servicio militar y el combate, obligación que recae especialmente sobre el campesinado y los obreros. Además temerosos de que el gobierno arbitre un impuesto extraordinario para subvenir a los gastos de guerra, dada la catastrófica situación del tesoro público, la cámara de comercio, políticos, etc., hacen valer su influencia para que la lucha sea costeada por medio de un empréstito nacional voluntario.

El 25 de Enero el general Valeriano Weyler y Nicolau se embarca hacia La Habana, designado por el gobierno de Cánovas general en jefe del ejército español de Cuba. Reemplaza al general Martínez Campos, llega dispuesto a acabar con la insurrección sin reparar en medios.

A finales de año en Manila, Filipinas, es fusilado José Protasio Rizal, procesado por las autoridades españolas como coautor de la insurrección y fundador de sociedades prohibidas. Se cierra así la vida de un filipino insigne, conocedor de más de 15 idiomas, médico, historiador, poeta, novelista y pintor, convertido a partir de ahora en mártir de la independencia de Filipinas.

En Madrid, Ruperto Chapi y otros, fundan la Asociación Liricodramática para proteger los derechos de compositores y autores. Tres años más tarde se reagruparían todas las asociaciones de iguales objetivos y se constituiría la Sociedad General de Autores de España, ya con las características que han llegado hasta la actualidad.

También este año el pintor catalán Isidre Nonell expone en París su serie "Cretinos"; obtiene un gran éxito. Hasta el famoso crítico de Le Temps, Sisson, le augura una brillante carrera artística. Debe tenerse por un autodidacto, su verdadero maestro ha sido la calle. Retrata los marginados de la ciudad Condal con todo su amargo realismo.

Sin abandonar el mundo de la cultura decir que el 23 de Enero aparece en la revista La Ilustración Española y Americana el artículo sobre un nuevo

hallazgo "La luz X del Dr. Röntgen". Apenas habían pasado 7 días desde que el científico alemán realizó el descubrimiento de los rayos X, y ya se encuentra en España la primera información sobre el respecto.

Fuera de nuestras fronteras Francia proclama la nueva colonia de Madagascar, obligando a abdicar a la última reina malgache; al mismo tiempo que el físico francés Becquerel descubre la radiactividad de las sales de

uranio.

Los primeros juegos olímpicos de la era moderna tienen lugar en Atenas entre los días 6 y 15 de Abril, convocan en Grecia a 311 deportistas, que representan a 13 naciones. Grecia que es la cuna de las olimpiadas, magna fiesta del deporte que se celebra cada 4 años, vuelve así a convertirse en teatro de un gran evento deportivo, que ahora, merced a los modernos adelantos de la ciencia y la técnica, se ha hecho universal. Impulsor de este resurgir olímpico es el barón Pierre de Coubertin, un aristócrata francés que, en 1894, después de años de esfuerzos y diplomacia reunió en París un congreso mundial de deportistas del que nació más tarde el COI, Comité Olímpico Internacional.

El 22 de Mayo, Rusia autoriza a prolongar el ferrocarril Transiberiano cruzando Manchuria, cinco años después de iniciarse la línea ferroviaria, que tiene un gran interés militar y económico porque atraviesa la parte colonizable de Siberia.

Un mes después en la isla japonesa de Hondo un terremoto causa cerca de 27.000 víctimas.

El 11 de julio muere en Berlín Ernst Curtius, arqueólogo alemán, director de las primeras excavaciones en Olimpia, descubridor del Hermes de Praxiteles y otras esculturas.

También fallecen a finales de año el compositor Anton Bruckner en Viena y el 10 de Diciembre en Italia Alfred Nobel, químico e industrial sueco, inventor de la dinamita, que donó su fortuna a la fundación Nobel que financiará el premio Nobel desde 1901.

En el continente americano 1896 es un año lleno de huelgas y reivindicaciones. Comienzan en Argentina con una importante huelga de ferroviarios.

La marcha a Sevilla.

Es a partir de 1804 cuando aparecen referencias más concretas relacionadas con la vida de Antonio.

Debemos a fray Ambrosio de Valencina muchos de los datos conocidos sobre nuestro paisano. Este fraile capuchino escribió varias obras, entre ellas la titulada "Los Capuchinos de Andalucía en la Guerra de la Independencia", libro impreso en Sevilla, en 1910, donde se dan varios hechos de la vida y obras de Antonio Porras Márquez y de fray Miguel de Olvera.

El motivo del viaje a Sevilla se debe al deseo de Antonio de ingresar en el convento de los padres Capuchinos, con la finalidad de seguir los estudios religiosos. El joven estaba deseoso de perfección y esperaba encontrarla en la rigidez de la Orden, la cual examinaba detenidamente los motivos que inducían al candidato a pedir el hábito, los impedimentos que pudiera haber, la condición natural, el ambiente familiar, etc. No obstante, el jovenísimo olvereño estaba dispuesto a superar todas las pruebas.

La toma de hábitos.

Los requisitos exigidos para el ingreso los superó Antonio, puesto que recibió los hábitos de la franciscana Orden de los Capuchinos el día 19 de Octubre de 1804, de manos del padre Miguel de Viguera, que desempeñaba el cargo de Maestro de Novicios y que tanto influyó en su vida. Según la costumbre establecida, nuestro paisano cambió su nombre civil de Antonio por el religioso de Miguel, en atención de su protector, y los apellidos Porras Márquez, por el de su pueblo natal. De aquí, fray Miguel de Olvera.



EL HÁBITO - Hábito capuchino que usó nuestro paisano fray Miguel de Olvera y que llevó que figuró debido a las especiales circunstancias que atravesaba la familia de su tiempo.

Con notorio aprovechamiento en los estudios religiosos y con impecable conducta, superó el Noviciado y profesó en 1805, a los 17 años de edad.

Prosiguió con entusiasmo sus estudios, que sin embargo, por circunstancias imprevistas y ajenas a su voluntad no pudo terminar. Incluso esas mismas circunstancias le obligaron a salir del convento.

Las circunstancias y el alistamiento.

Según cuenta el antes citado fray Ambrosio de Valencina en su obra, también mencionada, fray Miguel de Olvera "vio interrumpida su carrera por la entrada de los franceses y se alistó en las filas, con el propósito de ayudar a que fueran arrojados de esta tierra los invasores".

La conscripción alude a la existencia de las tropas de Napoleón en Sevilla, en el año 1810, así como el ardor patriótico del joven olvereño y su fervor religioso, todo lo cual hizo que se alistara, como otros tantos capuchinos, en las filas del ejército español, con el nombre de Antonio Porras Márquez, cuando contaba 22 años de edad. El hecho de este alistamiento cambiaría totalmente su destino religioso e incluso su propia vida.

Otras causas que influyeron en el ánimo de que los capuchinos del Convento de Sevilla se alistaran fueron las desgracias y tropelías que estaban ocurriendo en Andalucía, amanos de las tropas francesas, principalmente ante la quema y destrucción de sus conventos (Úbeda y Málaga), muerte de hermanos capuchinos, etc.

La lucha armada en la serranía.

La Regencia ordenó diversas expediciones a la serranía de Ronda, una al mando del general Lacy y otra a las órdenes del general Jiménez Guazó. Entonces se volvió a proclamar en Cádiz la guerra santa contra los invasores, siendo los padres capuchinos los que más fervorosamente la predicaron. El general Lacy, al mando de unos tres mil hombres, se dirigió hacia Ronda, plaza bien defendida que no pudo tomar. Sin embargo, su mera presencia sirvió para alentar a los pueblos de la serranía en su lucha contra el francés, ayudando a los jefes de partidas Valdivia, Aguilar y Becerra. Por otro lado, para auxiliar a los heridos y moribundos, se unió a Lacy, como capellán, el capuchino Fernando de Montilla, junto con otros frailes, como ayudantes. No obstante, ante el empuje francés, la expedición tuvo que retirarse hacia Casares.



GUERRA DE LA INDEPENDENCIA - (1808-1814). Soldado español del Regimiento de Caballería del Príncipe. Año 1808.

Encontró varios capuchinos y al capellán en el intento.

También fueron mal las cosas en la serranía gaditana. Aquí, en Olvera, en el año 1810, un destacamento francés, al mando de Rocca, también acometió varios atropellos, incluso por su paso por el Santuario de Ntra. Sra. de los Remedios, camino de Ronda, causó serios desperfectos. Mas debemos seguir ahora las huellas de los capuchinos, principalmente de los precedentes del convento de Sevilla, de donde un día salieron para el combate varios de ellos, entre los que figuraba nuestro paisano.

Corría el año 1811. Dice fray Ambrosio de Valencina que los capuchinos sevillanos, al ver los estragos que estaban ocasionando los invasores en nuestro entorno, "se unieron a las partidas que batían al enemigo en las montañas". Muchos eran legos capuchinos, esto es, jóvenes que podían empuñar las armas, como Antonio Porras Márquez. Varios de ellos no sólo vieron truncados sus estudios, sino también sus vidas,

porque la mayoría le perdieron en el campo, al caer prisioneros del francés, que sin piedad los pasaba por las armas.

Nuestro paisano, prisionero.

Nuestro paisano, siendo estudiante de Teología, se había alistado, como voluntario, en una de las partidas que operaban en la serranía. Un día del año 1811, los franceses lo capturaron e hicieron prisionero. Le comunicaron

que lo llevarían a Olvera, para ajusticiarlo en la plaza pública. Pretendían que con la muerte de Antonio los olvereños recibieran un escarmiento. Sin embargo el fusilamiento no fue en Olvera, porque a última hora los hechos se desarrollaron de forma distinta a la prevista.

Un final heroico y trágico.

No ha quedado constancia documental o al menos la desconozco sobre el lugar exacto de la serranía de nuestro entorno geográfico donde fuera detenido y ejecutado Antonio Porras Márquez. En cambio ha quedado documentado su final, tan heroico como trágico. En la obra "Los Capuchinos de Andalucía en la guerra de la Independencia", fray Ambrosio de Valencina nos relata aquella vibrante hora, la última del joven y bravo olvereño.

Un esbirro francés leyó, en la prisión, la sentencia a Antonio. En ella se le condenaba a la pena de muerte. Terminada la fatídica lectura, nuestro paisano, lejos de ami-

larse, embeberado, con voz serena y firme, dijo al fatídico lector, según el autor citado:

"Decid a vuestro jefe que no me asusta la muerte; que es muy dulce morir por Dios y por la patria, y que prefiero mil muertes a vivir bajo el yugo del tirano Napoleón, ladrón de Europa. Año de este siglo, mesnigo de Dios y de su Iglesia santa".

Estas palabras dejaron a los franceses tan atónitos como indignados. El jefe de los soldados reaccionó rápido y sólo pronunció una palabra, que en realidad fue un grito: ¡fuego! Allí mismo, tras una ráfaga de fusilería, cayó abatido el cuerpo sin vida de un joven de 23 años de edad, que en la vida civil se llamó Antonio José Camito Porras Márquez y en la vida religiosa fue fray Miguel de Olvera.

Pedro Rodríguez Palma



BIBLIOGRAFIA.- Ambrosio de Valencina, "Los Capuchinos de Andalucía en la Guerra de la Independencia", Imprenta El Adelphi Seráfico, Sevilla, 1910. -Alberto González Caballero, Coordinador, "Los Capuchinos en la Península Ibérica", Imprenta El Adelphi Seráfico, Sevilla, 1965.

Por Olvera.

Cuando aparece un día
un que el cielo es muy azul
es el que las flores se muestran
y las nubes blancas
parecen un bosque de algodón.
¿cómo no se preguntan,
es que no intentas resolver,
el enigma que contiene la vida

Cuando la tristeza quiere desahogarse?
y explota cayendo como rocío
uniéndose en la armonía
con los que no hemos conocido
y todo esto ¿por qué?

¿Qué es una u vosotros es común?
¿Que amamos y adoramos a un mismo pueblo.
¿Y que pueblo? preguntan tú.

¿Es que acaso no lo ves?
¿Qué venida rápida tienes en los ojos,
que no lo puedes saber?

No sabes el pueblo que más queremos
del que nada ni nadie nos va a mover...
¿No! Yo no lo puedo saber,
yo que a mi ciudad no la sé querer.

Vamos a intentarlo de nuevo,
todo lo vamos a empezar
describiéndote de otra manera
que si va a resultar:

Tú me preguntas
lo que quieras saber
y yo te respondo
como cualquiera de nosotros,
puede responder.

¿Está coronada
por algún monumento la ciudad?
Sí, la coronamos nosotros
con una corona de flores
pero con forma monumental.

Y... sus casas,
¿se parecen entre ellas,
o son a voluntad?

No, no se parecen entre sí,
no se parecen aunque sean iguales
porque vidas diferentes se hacen allí.



Pero, ¿qué pueblos armoniosos
tienen casas así?
De distintos colores y formas
y que no se parecen entre sí?

— Perdona, perdona que me ría,
pero no has comprendido mis palabras
ni a lo que me refería.
No quería hacerle creer
que todo aquí es capricho;

tenemos un mismo color para todas
desde que nació el pueblo,
los ancianos han dicho:
— ¡Ah claro!, ya está,
son sus casas blancas
que en becas de todos va.

Verdad que es
por el ardiente calor
ya que el blanco repele el sol?

No, no amigo mío,
eso es lo que creen por allí,
pero nosotros sabemos compañero,
porque están pintadas así.
Demostramos a nuestros amigos y vecinos
que todo aquí es paz

y que si tienen problemas
no tienen por qué dudar.
Ahora, ahora sí he entendido
el amor encendido
que tiene tu corazón,

porque el pueblo donde tú vives
es como para darte la razón.
Qué hombre, mujer o niño
podría resistir la tentación
de querer estar en Olvera
y quererla sin razón.

Nieves G. C.

Cuando la población de Jauja por Francisco Pizarro, pronto se convirtió esta en capital de residencia de la mayor parte de los españoles supervivientes a la reciente conquista de aquellas tierras peruanas.

El año 1533 llegó a Jauja para incorporarse a las huestes de Pizarro, un joven llamado Nicolás de Ribera, natural de Vitigudino (Salamanca), que terminaba de llegar a la península en busca de fortuna. Por ser culto y de carácter noble, no tardó en ser recibido con agrado por los varones de la conquista que no dudaron en ampararle en los negocios económicos.

Pronto se encontró el vitigudinense con la asignación de tierras productivas y de indios suficientes para que como Encomendado pudiera llevar una vida digna con arreglo de su status social.

Siendo en aquellos momentos el olverense Nicolás de Ribera, Teniente Gobernador de las provincias de Jauja y de Pachacamá, éste acogió al recién llegado con buen ánimo y le ofreció su confianza y su amistad, que el castellano supo hacer recíproca desde aquel momento.

La coincidencia de nombres y apellidos de los dos amigos, hizo necesaria una fórmula de distinción, por lo que decidieron llamar al ilipense, "El Viejo" por llevar más tiempo en aquellas tierras y al vitigudinense, "El Mozo" aunque era mayor en edad.

Los dos Ribera junto otros once hombres importantes, fundaron la ciudad de Lima, a la que pusieron el nombre de "Ciudad de los Reyes", por haberse inaugurado el día 8 de Enero de 1535, día de la Epifanía.

En el reparto de terrenos para construir sus viviendas, nuestro dos personajes se quedaron con solares contiguos, que ocuparían una vez casados en clima de buena vecindad.

El día 21 de Enero del mis-

EL VALOR DE LA AMISTAD

mo año, Francisco Pizarro constituyó el primer cabildo, que había que configurar y poner en marcha en la ciudad recién creada y nombró a las personas de su máxima confianza para ocupar los diferentes cargos. De esta manera, nombró para alcaide ordinario a Nicolás de Ribera el Viejo y a Juan Tello y para regidores a Nicolás de Ribera el Mozo y a otros cinco más.

Tanto en la constitución del primer cabildo, como en la fundación de la iglesia-catedral, así como en los edificios o servicios de nueva creación, se pueden apreciar las firmas de los dos Ribera junto a la de Pizarro.

En aquella época, en las tierras pacíficas de Perú al no haber guerras, la amistad y buena vecindad marcaban la tónica general entre los conquistadores, hasta que un buen día el emperador Carlos I, dejándose llevar por los consejos del Dominicano Fray Bartolomé de las Casas, publicó las "Nuevas Ordenanzas" el año 1542, con las que los españoles residentes en el Nuevo Mundo, se sentían muy perjudicados puesto que con su aplicación prácticamente los dejaba desposeídos de tierras al retirarse las encomiendas, que eran su forma de vida, y les restaba autoridad sobre sus criados los indios. Al mismo tiempo el Emperador dio orden para que un tiempo razonable, todos los conquistadores se casaran, bajo pena de pérdidas de las encomiendas.

Para hacer cumplir estas leyes que parecían tan injustas, el Monarca envió al Perú al Virrey Blasco Núñez de la Vela, al que los limeños no quisieron recibir por considerarle enemigo, pero que al final fue recibido por los esfuerzos

pacifistas de Nicolás de Ribera el Mozo y algunos de sus amigos, ya que la mayor parte de los hombres importantes estaban en contra de él y de las Ordenanzas que quería imponer, este era el caso de Vasco de Castro, Ribera el Viejo, los hermanos Pizarro y un sin fin de hombres poderosos.

Así las cosas los hermanos Pizarro se alzaron contra el poder y se organizaron en el Cuzco nombrando Protector General de la Tierra a Gonzalo Pizarro, al tiempo que en otra parte del Perú los leales al Virrey en su propia casa, siendo uno de ellos Nicolás de Ribera el Viejo que entró con su espada desenvainada, siendo uno de los principales autores de tal acto.

A fin de salvaguardar la vida del detenido, acordaron ponerlo en una diminuta barca hecha de paja y ponerlo en medio del mar donde permitieron que fuera custodiado por personas que le eran fieles, por lo que se encargaron de su seguridad Nicolás de Ribera el Mozo y varios amigos que pasaron la noche con miedo de que la barca donde estaba el Virrey fuera destruida por las olas y con gran peligro de ser linchados por los pizarristas. Así se pasó toda la noche y a la mañana siguiente fue llevado a la casa de Ribera el Mozo donde ofrecía mejores condiciones de seguridad.

Siempre hubo buen entendimiento entre los dos Ribera. Eran personas de buena fe, honrados y de gran humanidad, tal y como se puede leer en documentos de la época.

En las diferentes batallas que entre ambos bandos se dieron los siguientes años, ellos se encontraron el lado opuesto, pero cuando uno caía en desgracia por quedar al lado del perdedor, siempre tuvo el apoyo de la defensa del otro. Así quedó escrita una historia hermosa en la que por encima de toda ideología, siempre brilló la amistad.

Laurentino Marcos.

LA OLVERA DE JOSÉ MOYA

Nunca había estado en el occidente andaluz. Cadix era el otro extremo de la región y Olvera un imposible de su conciencia. Sin embargo, había de ser Olvera el referente central de su vida, porque uno no es de donde vio la luz por primera vez, sino de donde esculpió su alma y entregó sus esfuerzos.

El día 1 de junio hizo un año de la muerte de José Moya Benet. Él había llegado a Olvera en un extraño concurso de traslado. En ese concurso no figuraban los nombres de las localidades ni las preferencias del solicitante, tan sólo había pedido permanecer en Andalucía. La Fortuna, el Destino - ¿Quién sabe! - lo trajeron a este pueblo entrañable y aquí vivió más de veinte años presente y otros tantos ausente, porque ya no fue capaz de despertar su mente de estos paisajes serranos.

La Olvera que conoció José Moya se parecía poco a la de ahora. Las últimas casas no traspasaban el Cuartel de la Guardia Civil, allí estaba el pilar en donde las caballerías abrevaban antes de adentrarse por las calles del pueblo. Un poco más allá estaban "los Arbolitos", dos enormes eucaliptos en los que se iniciaba la carretera de Los Remedios.

Entonces Olvera era el Castillo, la Iglesia, la calle Llana y Los Remedios, pero también el Peñón y la Villa y la calle Camero y la calle Tafetanes. Los límites no eran demasiado extensos, pero, eso sí, muy empinados; él lo sabía muy bien, pues los recorría todos los días con la carterilla en la que escondía el algodón, el alcohol y la jeringa con los que llevar alivio a los enfermos.

Fue maestro, practicante y corresponsal del diario ABC. Cuando explicaba a sus alumnos de "El Convento" -que así se llamaban las escuelas- tenía



unos especiales derechos de fascinación; los niños cruzaban los brazos, echaban la cabeza a un lado y se imaginaban luchar con el Cid, emboscarse con Vellido o navegar con Cristóbal Colón.

Gracias a la pluma de José Moya, Olvera y su comarca contaron con el merecido. En toda la región se supo de las ferias de mayo y agosto, la inauguración del Parque, la coronación de la Virgen de Los Remedios, los triunfos de su equipo de fútbol,

las dos orejas y la inevitable vuelta al ruedo de los toreros, en fin, la procesión del Corpus Cristi con las juncias y el cruzar de "los porros". En verano, cuando iba a Granada, publicaba en el periódico de esta ciudad, IDEAL, un reportaje sobre Olvera, con fotos de la iglesia y el castillo, en el que hablaba de la belleza de su paisaje y la bondad de sus gentes.

Fueron pasando los años y la salud de este olvereno adoptivo, que guardaba entre sus más preciados tesoros la medalla de bronce de la ciudad, fue deteriorándose lentamente. Al final sólo tenía tiempo para atender a sus achaques, mirar con ojos traspuestos la enorme fotografía de Olvera que, todavía, ocupa un sitio preferente en su casa y pasear por las tardes de las manos de Concha, su mujer e inspiradora.

Al llegar estas fechas recibía una invitación del alcalde para que enviara un artículo para la Revista de la Feria, pero él ya había empezado a emborronar unas cuartillas. Este año, en que todos lo echamos de menos, ha sido Concha la que ha venido a mí y, como si se tratara de mi padre, me ha dicho: ¡Anda, Pepe, escribe algo, es para Olvera!

Juan Antonio Moya Corral.
Catedrático de la Universidad de Granada.

¡ QUE LLUEVA, QUE LLUEVA !

*Yo escucho los cantos
de viejas cadencias
que los niños cantan
cuando en carro juegan.*

*En los labios niños,
las canciones llevan
confusa la historia
y clara la pena.*

*Jugando a la sombra
de una plaza vieja,
los niños cantaban...*

(Antonio Machado)

*"Estos días azules,
y este sol de la infancia".*

(Antonio Machado)

En nuestra infancia, sin televisión, radio, toca-discos, sin libros, sin casi nada que nos trajeran los ritmos, las letras, los sonidos; cogíamos los ritmos más fáciles, pero no por ello menos bellos e ilusionantes; los ritmos sonoros que nos embobaban. Palabras tontas con ritmo, poesía de la mano; que nos divertían. Palabras sin sentido que nos llenaban de misterio; que aprendíamos de otros niños y que repetíamos llenos de alegría; maravillados por su musicalidad, por su efecto...



Pedíamos y conjurábamos la lluvia.

*¡Que llueva, que llueva!
la Virgen de la cuesta,
los patarillos cantan,
los niños se levantan.*

¡Que sí!

¡Que no!

*Que caigan en olivera
en medio de la estancia,
que gollete sobre los cristales
y los mios así!*



*Nos dirigíamos a las mujeres que venían a coger
acitunas.*

*- Acituneras de pío, pío
¿Cuántas fanegas habéis cogido?
- Fanega y media, porque ha llorado.*

Para hacer rabiar.

*Rabia, rabia
que tengo una pilla,
que echo pañales
y tú no los comes.*

Antón, venís
pa'el por aquí
vendiendo castañas
y yo no le sé.

Antón, culo de cojo
capitán de los conejos.

Antón, Antón
(Jesú, Anselmo, Diego, Diego, etc.)
en el culo tienes un boquete.

¿Quién te ha "pelao"
los barricos a "bosca"?

Maria, los pollitos pían.
Los gorrinos que poco ponen.

A, a, L, a, a.
Borriguito como tú
que ni sabes ni la a.

Gadillas de cuatro ojos,
capitán de los pijos.



Echábamos a suerte.

China, china,
capuchina,
en esta mano
está la china.

Cuatro patas tiene un gato
una, dos, tres, cuatro.

Tengo un gallo
en la cocina,
que me dice
la mentira.

Tengo un gallo
en el corral,
que me dice
la verdad.

Para curar.

Santa, santa
culito de mamá,
si no sanas hoy,
sanarás mañana.

Cuando truena
(buscábamos el traxón más oscuro de la casa)

Santa Bárbara bendita,
que en el cielo está escrita
con papel y agua bendita.
Al pie de la Santa Cruz
Amén, Jesús.

Cantábamos a la luna.

Luna, luna, cascabeleira
debajo de la cama tienes la cruz.

Al sol.

Sol, solcito,
calientame un piquito,
para hoy para mañana
y para toda la semana.

A un caracol.

Caracol, caracol,
saca los cuernos al sol,
que tu padre y tu madre
también los sacó.
Si no lo sacas
te doy un pelón.



A la gallina.

Gallina cieca
saca los pollitos
y me tendrás contenta.



A la cabrita.

Cabrita de me, al campo me iré
dame la tetina
que yo te la mamaré.

A la mariquita.

Mariquita de Dios,
cuéntame los dedos
y véte con Dios.

A una ortiga.

Ortiga, ortiga,
si me pinchas,
te rompo la cabecita.

Llamamos a los padres.

- ¡Papá, mamá!
Periquito me quiere pegar.
- ¿Por qué?
- Por "na".
- Por algo será:
por un pimiento,
por un tomate,
por una onza de chocolate.

- ¡Papá, mamá!
Un niño me pegó
y yo le pegué.
- Pégale, pégale.

Cogidos de la mano.

A tapar la calle,
que no pase nadie.

Para que te persigan.

Aquí te espero
comiendo un huevo
una tortilla
y un carancho.

Dos niños juegan a la guerra.

- Cielo
- Tierra
- Cruz
- Y guerra.



Dos niños quieren hacer las paces.

- ¿A dónde va este pelo?
- Al viento.
- ¿Y el viento?
- Al mar.
- ¡Pues ya la guerra
está "acabá".

Con este pequeñito trabajo, no se agota (no es mi intención ni sería posible), ni por asomo el tema. Estoy seguro que muchos y muchas de los que habéis leído las cancioncillas, habéis recordado otras, incluso estas mismas con algunas palabras cambiadas y/o versos, de más o de menos; de otra manera ¡estupendo! Ojalá podamos compartirlas.

Sigo, como todos los años, agradeciendo a mis mayores, a mi pueblo (los que hicieron posible que nuestra cultura nos fuera haciendo tal como somos, olvereños y olvereñas) que nos legaron nuestra forma de ser (sobrios, austeros, trabajadores, educados, solidarios, nobles...) y espero y deseo que nosotros seamos capaces de transferirla a nuestros hijos e hijas.

Texto: José Medina Cabeza.
Dibujo: Ana Márquez Cabeza.

Aún en la distancia

*Intenté huir de ti
abandonar tus contornos;
me fui a Jerez, Sanlúcar, Setenil,
Arcos, Villamartín o Bornos,
Zahara de la Sierra, Grazalema,
El Bosque, Ubrique o Chipiona,
Algeciras, Rota o Medina Sidonia—
Cádiz entero recorrí
Atravesando costas y montañas,
y en ninguna conseguí
olvidar; ese trazo de mi Kupañ,
esa navia que derrama hermosura
soltando su velo al viento,
esganando su mirar; con su hermosura
soltando su velo al viento,
esganando mi mirar; con su blancura
llorando el aire de lamentos,
intenté huir de ti
recorriendo Andalucía entera;
y en ninguna conseguí
olvidarme yo de ti
porque mi amor; es para ti
Olvera.*

José María Alcaraz
Mataró (Barcelona)

Mi pena.

*Y recorri tu sendero
el mismo que tú pisaste;
y aunque como un bandido
los besos que tú me negaste;
que me obligaron a robar
que me indujeron a sufrir;
que me obligaba a soñar
el poder sin ti vivir;
y te observé desde el cielo
desde la cima contemplé;
el caminar de tu velo
acariciando tu blanca piel;
y te buscaba de noche
huyendo de tu propia luz;
y me hundía en reproches
por sufrir por ti; tu misma cruz;
¡qué mal te hice Señor
para obligarme al destierro!
si mi mal; fue el amor
que me obligó a ser muerto en este entierro;
lo que más siento Señor
es el no vivir en mi era
y poder gritar amor;
que mis penas es morir
fuera de Olvera.*

José María Alcaraz
Mataró (Barcelona)

COÑAC PARA EL CABALLO

Las peripecias de un estraperlista:
Antonio Candil Párraga, "el Apaño".

En la superficie cristalina del arroyo se reflejó de pronto una sombra temible: los tricorinos de dos guardias civiles. Hoy, muy lejos de aquella tarde, Antonio recuerda en el amplio salón de su casa de Olvera el calor que hacía aquel día. No acierta a recordar dónde se había detenido a saciar la sed que le agobiaba. Sólo sabe que la gran mochila que cargaba a sus espaldas y el sol que pegaba con una fuerza implacable, le habían obligado a hacer un alto en el camino para beber en un arroyo. Y en esas estaba cuando fue sorprendido por una de las parejas que por aquella época pululaban por las sierras andaluzas con harta frecuencia. Antonio mantuvo la cabeza fría. La mercancía la dio por perdida, pero aun le quedaba algo que salvar: librarse de pagar la multa, el doble del valor de la carga, por haber sido cogido en flagrante en actividades propias de estraperlismo. Antonio, que en aquellos entonces no contaba con mucho más de veinte años, se levantó, sereno, contestó a las preguntas que los guardia civiles le fueron haciendo. En lugar de negar el delito, lo reconoció: "Me habéis cogido en el aguaero", les dijo a modo de excusa. Pero su pensamiento no se apartaba de la chaqueta que había dejado junto a la mochila. En uno de los bolsillos se hallaba su documentación, sin la cual nadie podía demostrar quién

era y, por tanto, su tienda que abonar la multa. En un descuido de los guardia civiles, dio un salto, cogió la chaqueta y salió a correr como alma que lleva el diablo. En

espaldas tras haber salido huyendo. Las balas formaban parte de la vida corriente de un estraperlista. También las detenciones y las torturas. Un hermano de Antonio pasó cuarenta días en la cárcel por negarse a pagar la multa y a un compañero de fatigas, Juanillo "el Cagón", le torturaron hasta que confesó dónde había dejado la mercancía. Parecida suerte corrieron "los Temblones" o "los Gatos", otros estraperlistas de Olvera.

Antonio, sin embargo, siempre tuvo la fortuna de su lado, aunque en ocasiones se sintió con la soga al cuello. Como una noche en Puerto Quejigar. Iba por el monte en su caballo con una carga de más de cien kilos. "De pronto empezaron a dispararme ráfagas de metralla. Mi caballo se desbocó cuesta abajo y empezó a correr como un demonio. Los civiles tuvieron menos suerte y se metieron en el barro y ya no pudieron salir de ahí... Aquella noche, cuando llegué al cortijo de mi hermano, le di al caballo media talega de pan empagada en todo el coñac que tenía a mano en aquel momento". Era una forma particular de Antonio de agradecerle a su montura el chico favor que le había hecho.

¿Qué es lo que arrastró a este hombre, y como a él a cientos, a dedicarse a algo tan arriesgado como el estraperlismo? La respuesta de Antonio no puede ser más contundente: el hambre, la falta de



sus oídos todavía suenan los gritos proferidos de sus perseguidores, sobre todo las palabras: "¡Valla tío con cojones!"

Cuarenta años más tarde, Antonio todavía agradece a la Providencia que las fuerzas del orden "no se liaran a tiros. Si lo hubieran hecho yo hubiera sido aquella vez un blanco perfecto". Porque eso era lo habitual: "Cuando la guardia civil te daba el alto y apartabas a correr, echan mano a las armas". Más de uno murió tiroteado por la

Premios Poesía "Rafael Alberti" - Olvera, 1996

A TOLÉS PAJAROS

Destellos verde esmeralda
y amarillos inflados,
punaron todas tus plumas
y fuiste un periquito.

Como si fueras vulgar,
con cualquier cosa y alpiñete,
como bosteadas de abril
mil promesas te vístos.

Un capricho de dos niños
te cautivo en nuestro hogar.
Juntos jugabais los tres
a crecer, sentir y amar.

Tuvimos el arco iris
cada vez que abríais las alas.
¡Eran tus genes perfectos
en colores de esperanza!

Tu nada no tuvo puerta.
volabas toda la casa
rozando el trozo de cielo
que acababa en la ventana.

La precisión de tu vuelo,
las alturas calculadas,
la destreza de tu pico
un picar cuando jugabas.

Los ecos de vuestros juegos
masticaban el papelito
ellos con alma de pájaro
tú con el alma de niño.

Horrible reloj de cuerda
con agüetas amasestradas.
Tus pensamientos de jugar
estremecían la alhambra.

Fueron pasando los años,
nunca te abrió la ventana.
Tú mirabas los gorriones,
yo a las estrellas miraba.

Los niños se hicieron hombres
y les despuntaron alas,
se convirtieron en pájaros
y yo quité la ventana.

Las tres remonstrosas vueltas,
se perdieron en el alba.
Nos quedó nuestro silencio,
Las jaulas están guardadas.

En el infinito cielo
de millones de galaxias,
en espesa vuestra estrella,
¿dónde será encontrarla?

Ahora temo a las tormentas,
a las nubes enroscadas,
a vientos azardecidos,
a lluvias descontroladas.

Sueño arco iris de plumas
y nubes que tienen alas,
que yo soy de aire, que soy cielo,
que las estrellas me hablan.

María Galera - 1-3-96
1º Premio Adultos

ABRIL

Abril, esperanza disuelta.
Suenan el teléfono,
en tu cuello lo desuelgo.
El naranjo avisa,
perfume anticipado.

Desvelado espero las mañanas.
Entre luz del alfiler,
reloj desnudo,
todo en su momento.

He devuelto a los espejos tu mirada,
se han sublevado.
Ha despuntado el soneto
entre la persiana.

No cesan las notas de su partitura.
¿Por qué se van las cosas y no cuentan conmigo?
Se me aparece tu cuerpo,
áspero en cada sobre.

Me ha dejado el día recorrer los remites
hasta toparme con las estrías de los sellos,
tu cuerpo entero de goma arábiga,
en mis labios lo amargo, lo distante.

Desperezó mayo en el armario,
alcornoque en las esquinas,
mientras los buzones escupen
anuncios de un hipermercado.

Tras las puertas,
buscan los oídos una llamada.
Cuatro, cinco...

Uno a uno se desprenden del almanaque
como me dice el café que está ardiendo.
Justamente ahora completo el arco de porcelana.

Los sorbos agrios...
Debajo se ha dormido el azúcar.
Me obliga la tarde despertar a las bombillas.
Buenas noches susurra el horizonte.

Se rompe la taza.
¿Por qué vienen las cosas y no me llevan consigo?
nada se oculta entre las agujas.

Se esperan. Se juntan. Se alejan.
Es la lumbré sucedáneo de tu mirada.
La noche reposa el doblez de tus hojas,
tan pronto descansa en las esquinas
como se ahoga en tus lágrimas.

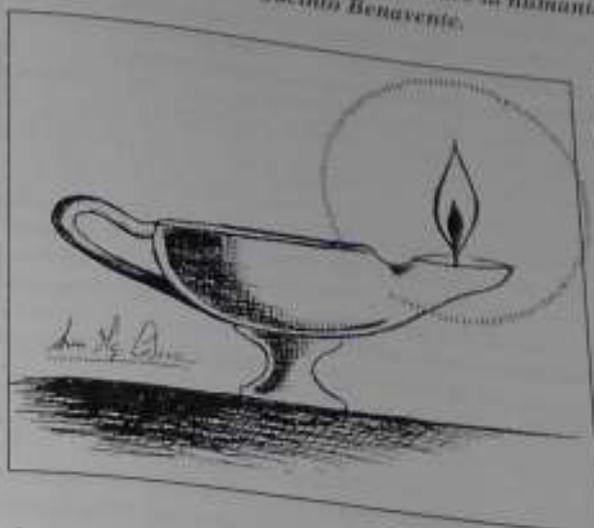
Y Junio...

Ildefonso Troya Salas.
2º Premio Adultos.

NOCTURNO

A mi padre.

"En cada niño nave la humanidad".
Jacinto Benavente.



Reclinado sobre el libro, trataba inútilmente de concentrarse, intentando grabar en la piedra lisa de su memoria unos fríos datos que, por el momento, no le interesaban demasiado. A pesar de la penumbra que le envolvía todo a su alrededor conseguía atrapar su dispersa atención. Se distraía observando las sombras ebullientes de sus manos, que la llama temblorosa del candel proyectaba sobre las páginas de su libro de texto. Se que-

daba absorto escuchando la canción repetida de la lluvia, que azacaba con ímpetu los cristales, y el silbo malicioso del viento, que trataba de coñarse, curioso, por todas las rendijas.

España limita al norte con el Mar Cantábrico...

Y es que la geografía más que despertar su interés, sólo conseguía intrigarle. No acababa de comprender qué estaba haciendo él en aquella "pelota azul" (luchada por los Polos) que, según el maestro vagaba por un infinito agujero vacío y sin fondo que se llamaba "Universo", sin otra ocupación que dar vueltas. Le parecía una estupidez. Tampoco entendía por qué el agua de los ríos conoce siempre el camino a seguir y no se desborda el mar, por qué hay montañas y llanos cuando todo podría ser plano y sencillo. Le enojaba no comprender, y este enojo

se transformaba sutilmente en hastío, en viva repulsa hacia todo aquello que escapaba a su ingenio raciocinio infantil.

...Y los montes Pirineos, que separan a Francia de España...

Odiaba el invierno. Hacía casi dos meses que Olvera se despertaba cada mañana con su cara serrana ojetera de cal mojada y barro callejero, y un cielo de plomo líquido robándole parte de su belleza de nácar, disolviéndola en brumas y aguas. También odiaba la lluvia que, persistente y pesada como ella sola, le mantenían "encarcelado" en casa, día tras día, como una guardiana sin escrúpulos, impidiéndole cruzar el umbral de la puerta. Excepto, claro está, para ir a la escuela. Esto le fastidiaba sobremanera: "Si no puedo salir porque está lloviendo, ¿por qué tengo que ir a la escuela, si me voy a mojar también? ¡Y con lo lejos que está el Cubujón!". Era su continua queja, a la que su madre sólo

respondía con una mirada de luz pálida, siempre tierna, y una sonrisa casi imperceptible.

A veces pensaba que, a su alrededor, el cielo y la tierra, el universo todo, se contaban contra él en un gigantesco comptot, para robarle la posibilidad de disfrutar plenamente su condicionada libertad de niño. Todo era injusto: la lluvia, el invierno, e incluso el maestro, don Antonio Rio, que le obligaba a memorizar aquel libro tedioso -la Enciclopedia Grado Primer-

ro"- con aquel título tan misterioso como rimbombante.

...Al este con el Mar Mediterráneo...

Con los codos sobre la mesa y la barbilla apoyada en la mano, volvió a distraerse, divagando en el océano negro que anegaba en noche la calle, más allá de la ventana. Pensó que don Antonio, el maestro, debía ser muy listo si se sabía de memoria toda la "Enciclopedia Grado Primero". Sí, debía ser muy listo, pues era capaz de liar un cigarrillo con una sola mano, y con una agilidad que a él le resultaba asombrosa. "Cuando yo sea grande liaré los cigarrillos como don Antonio". Le tenía un respeto casi supersticioso. Cuando preguntaba la lección clavaba sus ojos con frialdad en los del alumno elegido, con un gesto fingido de severo juez inquisitorial. El castigo a una respuesta muda o inexacta, era un energético palmetazo, que hería más el orgullo que la palma de

la mano, aunque ésta "picaba" durante varios minutos, como si mil pequeños alfileres invisibles hubieran un obstinado vals sobre la piel. Tenía don Antonio su escuela en la calle Calvario, y aunque el aula se quejaba a menudo del largo trayecto que debía recorrer todos los días desde su casa en el Calvario, en la más lúgubre de sus calles celebraba esta circunstancia, pues, por el camino, disputaba saltando en los charcos que la lluvia, constante y "calavera", había formado en las calles de Olvera, convirtiendo en charcos barroales. Era ésta su forma de vengarse por tanta "represión" en tiempo de invernó.

—Al sur con el mar y el estrecho de Gibraltar...

La diminuta llama del candil arrojaba sobre las paredes sombras fantásticas. Se imaginó monstruos feroces y dragones antidivinos, que luchaban entre sí a veces, y otras hablaban frenéticamente al son que pumbró de la lluvia. Fijó después su atención en las viejas fotografías de familia que colgaban de la pared, uniéndose a la danza de las sombras. Su madre le dijo en una ocasión que eran los abuelos quienes, con aquellos rostros enblados de expresión sepia, le miraban desde la prisión de sus marcos. A veces él imaginaba que los fantasmas de sus antepasados residían realmente en los estrechos límites de aquellos cuadros carcomidos, y que aquellos ojos desconocidos y tristes, volvían de un más allá en blanco y negro, para vigilar cada uno de sus movimientos.

De pronto, la noche se puso brava. La habitación se encendió con una súbita luz cegadora, como si la hubiera atravesado un sol fugaz. Aguardó a que sonara el trueno, que no se hizo esperar. Oyó como, en la habitación contigua, su madre bisbiseaba una jaculatoria a santa Bárbara, y corría hacia

el altar, por de la casa donde siempre estaba segura. Instantáneamente también dirigió una mirada a la estampa de la Virgen que, iluminada por una "velilla", también se fue al aposado. Pero él no estaba tranquilo. Sabía muy bien que lo asustado. Sabía muy bien que lo asustado y los truenos no los cansaba "la ira de Dios", como decía su madre, sino la electricidad, que él que se lo había dicho a él don Antonio... aunque, por supuesto, en cualquier momento.

Eso le había dicho el cabrero marrillo de la lluvia en el tejado. Le había dicho que no se preocupara. Nostalgia del verano, de su sol glorioso y bonachón que duraba largos, convechosos días y arrojaba destellos azules de las casas de Olvera. Pero en sus amigos, Pepito, Valde, Juan "el Capataz" y Portales, el hijo del barbero. En ese momento estaban estudiando o intentando estudiar, como él. Pero en el verano, abandonaban abrigos, pijamas, libros y prisiones y se transformaban en una banda de zagales estrépitosos, que asaltaban las calles, llenándolas de luz y gritos. Se acordó de "El Prao", el río, cuyo cauce habrían coltado las últimas lluvias. Recordó sus aguas verde y oro, una caudalosa serpiente de vida, atrapada entre las orillas, donde sus amigos y él solían bañarse cuando "la calor" apretaba. Se le hizo la boca agua al recordar los helados que "Sarvoro" vendía por las calles. Cerrando los ojos visualizó el cine "Ideal Cine-ma", a cuya puerta se apostaba la pandilla en las cálidas noches de estío para escuchar la gramola (la voz portentosa de Antonio Molina, extendiéndose como una aurora nocturna). Recordó sus juegos y travesuras veraniegas: el suelo empedrado del Calvario convertido ya en campo de fútbol, ya en campo de batalla, frente al "Bar Casimiro", las bicicletas, "los boyitos", el arroyo... y la Feria. El

pueblo de Portales estaba cubierto de madera para los "escamotes" de los niños, con esos extraños, que miraban trabajar, pues su labor contemplaba el nacimiento de la pura vida, pero ¡qué fatiga taniva!

Pero ¡qué fatiga taniva!

que era, a veces, tan perseguido en tiempo.

—Al oeste el Océano Atlántico y Portugal.

La tormenta se iba alejando en brazos de un viento furibundo y peregrino. Pero la lluvia continuaba su canto monótono y triste. Él, los pasos blandos de su madre que se acercaba. Cuando la vio aparecer por la puerta pudo distinguir en sus dulces rasgos los restos del capanto que la pasada tempestad le había causado.

Venga a dormir, dijo su madre quedamente, y volvió a sentarse en sombra, como siempre.

El niño cerró el libro. No se había aprendido la lección. En un gesto heroico, decidió que, por la mañana, se levantaría temprano para repasar, aunque, en el fondo, sabía muy bien que no sería capaz de realizar semejante hazaña. Cerró el candil y, antes de salir, como si quisiera despedirse de ellos, detuvo otra vez la mirada en los fantasmas enmarcados que vivían en la pared y que le miraban desde allí con los ojos cegados de confusa eternidad. Salió, por fin, llevándose la luz y dejando que, tras él, la tercera oscuridad ganara en la habitación su pequeña batalla.

Sobre Olvera, el cielo de Noviembre se arrastraba pesadamente como un animal moribundo, cuyo alarido iban rompiéndose en ecos de lejanías. Todo se deshacía en lluvia. Sólo allá, al sur, una tímida claridad asombrada, recostada sobre las últimas sierras, despejaba, una vez más, el dulce camino de la esperanza.

Ana Márquez Cabeza.

OLVERA RADIO, MISION CUMPLIDA

El día 15 de Marzo comenzaba a impartirse en nuestra localidad, organizado por la Mancomunidad de Municipios de la Sierra de Cádiz y en colaboración con el Excmo. Ayto. de Olvera, un curso de Locución Radiofónica y Televisiva que se ha ido desarrollando hasta el día 12 del presente mes. De un total de 14 alumnos, 9 son los que han llegado hasta el final, centrados en la elaboración de una programación, que dimos en llamar Olvera Radio, y que ha venido emitiendo hasta el final del curso.

Enmarcado en una serie de clases teóricas y prácticas, estas últimas las más esperadas, cómo no; la ocasión se presenta con la idea de aprender radio. Y así debía ser en un curso que se presentaba temáticamente con un objetivo práctico para que la teoría no quedara en lo más oscuro de las carpetas.

En la última recta del curso, como digo, se planteó llevar a cabo una programación, o sea, emitir de cara a la audiencia, no sólo para que los alumnos se enfrentaran directamente a los micrófonos, sino también para levantar del letargo una programación que hasta el momento era eminentemente musical.

Así nació el proyecto Olvera Radio, lleno, desde su principio de problemas y contratiempos que siempre el humor y el apañó supieron mitigar.

A lo largo de 258 horas y media, por ser exactos, Lourdes Serrano, J. Antonio Toledo, J. Antonio Ramírez, María Isabel García, Marcos Salas, María Teresa Ramírez, Asunción Hernández, Soledad Medina y Cristina del Valle han realizado la siempre excitante labor de "hablar con la gente o hablarle a la gente". En lo básico y

en lo que siempre estuvo al alcance de nuestra mano puede decirse que el proyecto ha sido todo un éxito, y lo digo yo, acusado siempre de parquedad en halagos, porque el hecho que un grupo de alumnos tomen la iniciativa de llevar a las ondas lo que han aprendido a través de una programación inintercumpida y diaria de 6 horas, extralimitándose, incluso del horario limitado del curso, es siempre de loar. Es cierto que no han faltado los fallos, pero la más de las veces fueron técnicos, ajenos a nosotros; ha faltado un tratamiento más serio y profundo de los temas, pero la radio se abrió a la participación experta de los oyentes y exceptuando a varias personas, a las cuales aprovecho una vez más la ocasión para agradecer su labor desinteresada, no asistieron.

Al fin lo que debe primarse es ese hacer continuo y desinteresado de todo el equipo: el primer informativo a hora tan temprana y en verano, el programa de opinión A pie de página, el musical Para tí que te levantas, el magazine El gaz-pacho, lleno de comentarios, recetas, trucos, puestas de viajes, concurso, "pastasmas", "parpuchadas", rigor de tertulias, avios...

Sabiendo que no han faltado los problemas de equipos que fallan, líneas telefónicas que no van, antenas que no emiten, puede aprobarse lo realizado con un merecido sobresaliente, aunque, eso sí, no todo se termina aprendiendo, y radio, siempre queda por hacer.

Ildefonso Troya Salas.

15 julio 1996.

Canciones que nadie escucha

*Vi le canto a mi alma desbordada,
a la vida, a mí ego más escondido,
al presente de mis días inciertos.*

*Le canto a la llama desventurada
y la aborrecida, y la maldiga
al pequeño que se alimenta de la nada
a la nada que va a parar,
al cielo claro que se va manchando
y escupe llamas de oscuridad,
al animal que se mueve por cabezas redondas
de noche sueña que su tierra va así una,
al que lleva la muerte en sus venas
y a pesar de todo quiere vivir.*

*Vi le canto a la virtud del pensamiento,
a la gracia celeste del bien,
al rechazado sentimiento de amor.*

Fco. Medina - 96
A: Gabi Moqueda y Miguel Periañez.

*II
Atrás quedaron los recuerdos,
y a mi corazón le parece como si aun los viviera,
y a mí melancolía le deviene la nostalgia,
y a mí tristeza le nacen roas.*

*Aquel sol humilde en el crepúsculo,
aquella caricia expresada en la noche,
aquellos instantes en los que viví de verdad,
todo, todo ahora se aparece como un espectro,
y no me queda más remedio que cerrar los ojos
e imaginar que estoy allí.*

*Son tantos los instantes que me gustaría
atrapar en la red del tiempo,
las secuencias que grabaría a fuego lento
en la estirpe de mi sangre,
que a veces sueño con ser flujos
para quedarme enmangado en el barro para siempre.*

Fco. Medina - 96
A: Maribel, Mari (La gabi) y a Raquel,
mis buenas amigas.

*III
A ti, que eres la brisa que mueve mis velas,
el calor que cubre mi amargura,
la estrella que ilumina mi senda,
a ti, a ti quiero cantarte.*

*A ti, que naufragas en mis brazos,
que moras en mi alma,
que luchas por ser tú misma,
a ti, a ti quiero hablarte.*

*A ti, mi oscuridad,
mi oasis de frescura,
mi compañera eterna,
a ti, a ti anhelo amarle.*

Fco. Medina - 96
A: mi amada Katy.

Himno a la noche.

*(Tú, oscuridad tenebrosa,
tú, noche perturbadora!
¿Qué misterios escondes,
por qué de tu silencio,
por qué de tus secretos?)*

*(Tú, bella Luna,
que permaneces con el alma clara,
testigo infinito de hazañas,
testigo obligado de errores!
¿Por qué de tu soledad,
por qué de tu mitad oscura,
por qué de tu tristeza?)*

*(Tú, inhóspito universo,
mancha negra bordada de estrellas,
que brillan, que desaparecen, que nacen,
que viven en armonía!
¿Por qué somos tan pequeños,
por qué el universo es inescrutable?)*

Miguel Periañez - 96
A: mi Amigo Paco Medina.

El Mensaje

*"Cantaba a los cantos y pulso al pulso...
Hasta la más herida se desvaneció".
- Salvador Ballester y Roberto L. Hernández.*

Miles de moscas zumbaban introduciendo al animal muerto que abstrahaban con indignación los ojos desmoronados. Un bello corvo, sacristán para tener su cabeza, para elabrar la rica casa de un rico mortuorio. Los amigos se miraron mutuosmente. Los amigos se miraron en un silencio aceptado al sentir que pesaba sobre sus corazones y que comprendieron las razones que los acompañaron en la creación y que habían descubierto en el bosque, que con un empuje siempre, antes, llevaban en sus espaldas. Aquel lugar era el catalizador que los había impulsado hacia el saber.

Pero no fue hasta aquella mañana cuando hallaron el conocimiento absoluto y decidieron volver para comunicarlo al mundo y expandir unos ideales que salvarían a la Madre Tierra.

Los tres amigos caminaban en silencio, como ya era costumbre entre ellos. Era aquella una parte del bosque aun sin explorar, y se reflejaba en la tupida vegetación que apenas dejaba caminar. Los animales observaron cada paso de aquellos nómadas y se sintieron tranquilos al descubrir el halo de paz que dejaban tras de sí. De vez en cuando un rayo de luz rebotaba intentaba llegar al suelo pateando, las plantas que hollaban dicho suelo se alargaban como sombras en la pared para capturarlo, había un extraño aroma que adornaba los músculos.

Entonces se hizo la oscuridad y un gran estruendo despertó la agitación en los hombres y animales que huyeron apresurados. Boquiabierto vieron como de la tierra surgía un esplendoroso saice. Era tan grande que el sol se ocultó. Su corteza estaba llena de ruidos retorcidos, que dejaban adivinar la edad milenaria de aquel coloso y desprendía un olor a viejo, a arcano y ancestral. Cual fue la sorpresa de los humanos cuando el árbol les habló. Su voz era hueca, hipnótica y purificadora.

"Hombres que halláis la

Madre Tierra es habida un encanto de esta. Yo soy el espíritu de los vegetales y es tiempo que me escuchéis porque voy a ser breve".

Los tres amigos miraban maravillados y asintieron con la cabeza, mientras el árbol le enseñaba a sentarse.

"Tú hablo como un amigo, aunque mi cibera hacia vuestra especie sea muy grandiosa. Mi mensaje es sencillo de entender y de llevar a cabo si vuestra raza quiere".

Hubo un gran silencio, los tres humanos se encontraban indignados y débiles ante tal gigante. Debía -continuo- respetar a cada ser de la tierra, no modificarla a nuestro antojo, no matar innecesariamente, aprender a amarnos unos a otros y amar a todas las cosas. Debéis ignorar todo lo cavilizado que haga daño a la naturaleza, buscad fuentes de energía que sean benéficas con todo, dejad la vida a su antojo... Vosotros tenéis los emisarios, los profetas que publicarán este dicho, el gran espíritu estará con vosotros y el mensaje será escuchado por todos, no tened miedo y seguid vuestra senda hacia el bien, ya la habéis hallado... Partid..."

Y se fueron del bosque con sus corazones llenos de dicha, con la certeza de que habían hallado el camino y una fuente inagotable de experiencias. Con la clara opinión de intentar ser mejores, con ganas de cambiarlo todo, con la bendición del Dios del bosque que los amaba y desde su centro energético mandaba fuerzas hacia sus almas esenciales para que aquella profecía se cumpliera y una mañana despertara un mundo nuevo.

Fco. Medina - 96
A: mis cinco sobrinos y Juan e Inma.

A Helf, días de todos los bosques

Por los caminos se dejó de sentir sol y viento. Y me he dejado caer en las profundidades de la tierra de nevados montes. Vacío de amigos, ruidos y atardecidas. Desde aquí, señor, escondido entre la montaña de tu escudo heráldico, he llegado a convertirse en una sombra entre las sombras. Y he podido hablar, gracias, señor, con el fantasma del oso y del lobo, que el hombre aniquila.

He respirado el aire que tú me regalaste y que mi tibia convierte en lodo: gracias, señor, ¿te acuerdas?, cuando el tiempo era joven y cercano. Tan cercano como las nubes en los picos de la montaña, junto a los eternos cielos grises de tu tierra.

Olvídate el nombre que me dieron, por mil veces sentí tus lágrimas de hielo sobre mi espalda. ¿Puedes negarlo? Cuando los míos entonaban canciones en tu honor y balaban al son de las gaitas.

¿Por qué, señor, por qué ya no podemos ver las cumbres doradas?

LOS CAÑOS SANTOS

¿Volviste amigo El Valle Hermoso?
¿Estuviste asomado a su balcón?
¿Comprendiste al fin la gran razón de por qué allí el espíritu es dichoso?

¿Bajaste caminando hasta el convento, contemplando el paisaje impresionante que a la vista se abre por delante presentando por sorpresa el monumento?

¿Gustaron tus oídos de los cantos del agua misteriosa y cristalina que se desliza por los Caños Santos?

¿Grabó el magno conjunto en tu retina, la belleza, la paz y los encantos que templo fueron de María Divina?

Gabriel Montoro
El saucejo

de sustituir? Escuchar de nuevo no me sería un honor. Y ahora en ciudades, más allá y salvado a la vez en un tiempo sin posición, se olvidan las cosas. Cuentan canciones que ya no se acuerdan a comensales. Dios de Dios.

En las y te siempre. Hecho raras de viento en las montañas y canto de silbidos en las riberas del río. Pero el agua que desce es el lugar y el tiempo en que los amigos míos añoraron junto con los árboles. Cuando los hombres aún no existían en Macdonald ni se usaba vaselina.

Para poder escucharlos por última vez, como en mis sueños, en el cielo rojo y gris de la tarde.

Quiero gritar en el mar y encontrar lo que he perdido en el tiempo, señor, no quiero cruceros ni agencies de modelos, quiero vivir en un mundo en el que no maten ballenas. Un mundo sin basura ni cocaína.

Dios de la cumbre que hoy en mis sueños, tengo miedo de que

me el "militante" las cosas del "amor" me golpeen como los martillos cuando el tiempo.

¿Dejarme ser como el agua que olvida los sitios por donde pasa? Pero déjame el recuerdo del tiempo en el que estuve anclado, para que el olor de él no pueda dejarme pensar en nada!

Quiero huir de un mundo de animadoras y telenovelas, de batallas de clubs y cosméticos.

Envolverse sin esperanzas en el caos del acero y del fuego; y que la ferocidad salvaje del metal me consuma, para renacer de nuevo en la nieve, frente a la estepa donde todos los señores del cielo se reunen después de muchos siglos y derraman hidromiel sobre las barbas doradas, y cantan cánticos de las tierras en las que han vivido en el pasado.

Simón
A: mis amigos Paco y Felipe

EL TAÑIR DE LAS CAMPANAS DE MI PUEBLO

A mi amigo Enrique Ponce, que circunstancialmente nos conocimos el verano pasado en Chiffonara, te dedico como despedida este trabajo literario mío y te deseo un feliz enlace matrimonial, y que sigas cosechando éxitos como lo vas consiguiendo en esta temporada. ¡Va por ti, Enrique Ponce!



He de sentir con seguridad una sensación extraña, cuando oiga de nuevo esa normalidad tocar las campanas de la Parroquia de la Encarnación, que no suenan tan "reglamentariamente" y "asiduamente" como antes, por mor de la restauración de dicho Templo, citándose a tocar lo imprescindible como agostales o doblar a difuntos, con grandes dificultades, dado que el montaje de los diferentes artilugios de soportes, no están muy bien preparados y desde luego estando totalmente "mudas"

las del reloj parroquial, que aprovechando dichas obras lo estaban reparando en Sevilla y cuando mis oídos por fin se cercioren de que sus tañidos son los verdaderos, he de sentir añoranza de mi infancia y acontecimientos de mi vida.

Campanas de mi pueblo, recuerdo el día de las primeras comuniones. ¡Cómo tocabais!, un sábado soleado del mes de Mayo, día de la ascensión, con aquel olor a primavera y alegres cantos de los pajarillos y el olor a limpio de caras inocentes embargados de emoción; éste que os escribe la celebré el día de Santiago; aquel día quedó grabado en mi existencia para siempre. No olvido el recuerdo de mi madre advirtiéndome que no tomara ni una gota de

agua hasta después de recibir la comunión.

También recuerdo campanas de mi pueblo cuando el Señor Obispo vino para confirmarnos a los niños de entonces ¡cómo sonabais! y nos acompañabais en aquel acontecimiento nuevo para nosotros.

Campanas de mi Olvera, que estáis casi calladas y "mudas" (sobre todo las del reloj) que nos marcaban las horas de las jornadas laborales, quizás la hora de la cita con la amiga o la novia, a tal hora era la reunión con los amigos del bar, la hora de levantarnos a una que otra excursión, etc...

Nuestras campanas la "Gorda", la "Chica" hasta ¡qué más queremos que tengan ellas el pri-

vilegio de tener cada una su nombre!) y sus cometidos con la amalgama de sus diferentes sonidos.

Las obras que se llevan a cabo para mantener y embellecer ese templo casi catedralicio, y ubicar definitivamente sus campanas; obras de mucha economía de propus y de extraña, aunque lamentablemente tan atrasadas y paradas sus obras por motivos desagradables que todos conocemos.

¡¡Tocarnos ya!! Habéis sido testigos de los avisos y acontecimientos.

Recuerdo con nostalgia que cuando era niño el toque de misa de Alba, y a mi madre arreglarse para acudir a misa temprano; misa que "aprovechaban" en aquellos tiempos de lutos rigurosos los familiares de los difuntos; el toque del Angelus y de Oración por las tardes y el de Ánimas (este toque yo no lo recuerdo, sí por referencias), que indicaban a los niños que debían estar recogidos en el hogar. Las parejas de novios que "peñaban la pava" en los zajueros de las casas, que les avisaban que el "paveo" había terminado hasta el día siguiente.

Sin el tañir de las campanas de mi pueblo, no es mi pueblo. Son ellas como el fiel amigo que siempre está dispuesto para acompa-

firmos sin pedir nada a cambio.

Toques de campanas cuando nos convocaban de improviso a todos los olvereros a la llamada procesional de la Divina Majestad (esta costumbre muy tradicional y arraigada en nuestro pueblo desapareció hace más de cincuenta años, que se debía recuperar), era el llevar el sacerdote los últimos auxilios espirituales a enfermos terminales a sus domicilios, con lamentos, velas encendidas precedidas por los toques de las campanas de la Parroquia.

Toque de campanas de nuestra temprana llamada del Arcángel María.

Antiguamente dicen que se cubría a la virgen de autoridades religiosas y civiles.

Los toques de campana a las doce en vísperas de días festivos.

Tengo un recuerdo muy especial del repique de las campanas olvereras sonando a júbilo y hermandad a ésta de las intenciones de nuestro querido y no olvidado Arcángel de Olvera el Padre Campesino.

También suelen tocar a gloria y alboroto cuando es elegido un nuevo Papa.

El pasado año 1979 fue la sorpresa de toques de júbilo el día grande de la beatificación por el Papa actual de la misma sevillana Sor Ángela de la Cruz y este año con motivo de la canonización de B. Juan Grande.

En contradicción que dice de las campanadas del reloj parroquial a finales de año con las tradicionales esas para despedir el año que se nos escapa y recibir el que se acerca.

Si vivimos, quedas campanas nuestras salidas para salvar vidas en tiempos difíciles de guerra, asediado a la población de que llegaba la escasez y sufrimiento en busca del refugio más cercano. También se dice que con nuestros toques sacados convocaban a los

campesinos para tomar decisiones con amigos, y vosotros tomados amercados novecientos en la corte como nacimientos y bodas de Reyes y bodas.

Ellas son las que nos tocaron con alegría el día del nacimiento o bautizo y tocar el día del casamiento y bodas con su tanto melancólico y triste el día que uno de nosotros muere.

Dado gusto a las replicas a la llegada de Nuestra Señora (en costadas ocasiones que ella visita el pueblo).

Queda un recuerdo muy vivo de mis campanas de nuestro pueblo y sigue día tras día con su tanto saucio, alegre y peculiar, saliendo a pueblo que tanto me gustan y a veces a veces de me quedas en ciudades. Quiero que toquen a mi pueblo.

Se cuenta que Napoleón Bonaparte que en la soledad de Santa Elena, su reclusión, refugio y exilio, así los años previos y más que las pruebas victorias. Encontrándose el emperador francés en profunda insustentación le preguntó un general de los que con mayor lealtad le había servido: ¿Qué pensabas majestad? ¿Vuestros triunfos, vuestras victorias, vuestras epítetos invencibles? No ahora el emperador estas glorias tan pasajeras que luego le llamaron de anagnina. Desem, comentó, me de nuevo las campanas de mi pueblo. Quiera decir que un hombre cuya vida fue un constante apoteosis, un volcán de ambiciones, terminara un día alarmando las campanas de su pueblo.

Me agradecimiento a quien correspondo para hacerlos de las viejas campanas que han despertado en mí alegrías y vivencias de mi infancia.

Juan José Caballero Bucanegra

UNA DE CELULOIDE

Se agotan las luces de la sala y también el murmullo de los asistentes que una vez más, recaman su tiempo libre en silencio un cineo cinematográfico.

En esta temporada de invierno y en un paseo por las nubes hemos liberado a Willy-2 en Waterworld y con malicia de la tribu de los Brady realizamos la operación elefante.

En el día de la Fiesta mientras dormimos atacamos el tren del dinero y con 101 dilitutas se produjo la alarma nuclear con sentido y sensibilidad.

Don Juan de Marcos, preso de la secta, y tras 9 meses de boca a boca creó los poemas de Madison y en las alas de las cabezas cortadas el título invisible con la flava mágica para a Juanam.

Antes de amanecer Pecabentos viajó al Congo y allí en el primer caballero y dos policías rebeldes conocieron a la princesa Cone que les contó una historia del Bronx.

Mientras tanto Brancheart, huyendo despertado, imita los carrerones de unper y cruzando la mancha roja luchó en mortal combate y exclamó: "Vaya Santa Claus".

Ad los cosas Tod y Teddy viendo alerta más una-2 acabaron en la red que Show girls y Two mucho habian bajado para él.

Tras este paseo por los estereos que hemos podido ver esta última temporada no dejo de mencionar la conmemoración de los 100 años de cine en la que el cine municipal también puso su grano de celuloide.

Se ha conseguido colaborar con cine como la guardería para luego de temporeros, intentando que al niño sea el espacio de una hora y media en la ciudad un poco la legaña de los más queridos.

Se han encendido las luces de la sala, la película ha acabado y yo me la he perdido, pero ha merecido la pena por lo menos, si sirve como agradecimiento a todos y cada uno de los asistentes que cada temporada se dan cita en el cine: son ellos los que hacen posible el sueño eterno.

El acomodador indolente (MRG)

Del patrimonio cultural olverero a Imperio Argentina



Cuando entré en el amplio ragnán de aquella casa y toqué la campana no esperaba encontrarme lo que había en ella.

Llevaba yo algún tiempo inmerso en las tareas de mi Tesis doctoral, sobre de un estudio de comunidad (análisis global de todos los aspectos antropológicos de una población concreta) sobre Olvera y de problemas teóricos relativos al folklore, y una de ellas era la búsqueda en archivos y bibliotecas. Como quizás

se me escaparan datos interesantes visitando sólo las instituciones públicas, dado el gran número que ha encontrado de los escritos inéditos sobre nuestra localidad, decidí indagar también en colecciones privadas.

Este era el propósito que me movía a ir a la parte alta de la calle la Fuente.

María Jesús Cabiles Domínguez, la viuda de Enrique y sueta de don Benito Gómez, alcalde de Olvera en los primeros años del Franquismo, me recibió amablemente y me condujo a una cámara escalada en la que se quedaban cientos de libros antiguos y revistas.

Me alegría fue grande. Desde chico me ha gustado leer y precisamente a su marido, y en la tienda que había en la entrada, le había comprado mis primeras obras.

Pasé varios días buscando los ejemplares que me interesaban

y otros tantos leyéndolos y anotándolos en mi casa.

El día que fui a devolver los libros le pregunté a María Jesús si necesitaba alguna cosa, y me pidió que los ordenara. Fuimos bajándolos de la cámara y depositándolos en una sala de abajo. Al mismo tiempo, realicé un catálogo, que después pase al ordenador, de los volúmenes, ordenándolos por siglos y autor y determinando sobre todo en los más antiguos.

Los temas eran muy variados, desde la religión o el derecho, hasta la historia, la botánica, los libros de viaje o la literatura.

La colección contaba de dos volúmenes del siglo XVII, 22 del XVIII, 268 del siglo pasado y unos setecientos del siglo XX, sobre todo de las primeras décadas.

Entre los más antiguos hay obras de indudable valor bibliográfico, no sólo por sus grabados o su encuadernación en cuero, procedentes de escuelas noticas como

las de Barra o Sancho, o raras, ya que hay títulos publicados en Bélgica, Francia, Cuba. También están once tomos de los doce que componen la Historia General de España de Lafuente, una de las publicaciones históricas de mayor prestigio del siglo XX.

De los más actuales es conveniente destacar los relativos a la guerra civil, difíciles de encontrar, con veinte números de Vértice, la publicación cultural de

Falange de la que surgieron algunas de las mayores disensiones internas al régimen de Franco a la cabeza, algunos tratados sobre higiene y sexualidad, indicativos de la apertura que hubo en la República, o los más de cuatrocientos números de Novelas y Cuentos, una colección literaria popular que duró varias décadas.

Mientras ordenaba mis libros, María Jesús me hizo partícipe de sus propósitos de vender la casa y me aseguró que podía hacer lo mismo con su biblioteca.

Me puse en contacto con bibliófilos y representantes de librerías anticuarias, algunos de los cuales ya conocía con anterioridad, y fueron perfilando sus ofertas.

Las había interesantes, pero si las aceptábamos la colección se rompería y, sobre todo, no se quedaría en Olvera, donde precisamente no abundan las bibliotecas de este tipo. Así que, habiéndome enterado que el Ayuntamiento le

podía interesarse, habló con la vecinalidad de Calbiza, Francisco Rodríguez, y estuvimos viendo y charlando sobre ella. Consideré oportuno darle mi opinión de que los libros podían ayudarse definitivamente en el museo de la Cilla, en armarios cerrados con llaves, y con acceso para investigadores o personas con una alta motivación, dado que constituyen un orgullo para el pueblo de Olvera y que los turistas del mundo rural suelen interesarse más por referencias culturales que los de playa.

Al final el alcalde (sin su visto bueno) y llegamos a trato, con lo que esta colección bibliográfica ya son patrimonio del pueblo olverense. Puede observarse así como el propósito inicial que me lleva a entrar en aquella casa había ido variando notablemente cuando salí por última vez de ella.

Por otra parte, María Jesús, no dejaba de contarme anécdotas mientras transcurrían los días. Una de ellas es muy pertinente para esta Revista de Feria, empujada en sacar a la luz aspectos desconocidos en nuestra población: la estancia en Olvera de Magdalena Nilo del Río, la gran Imperio Argentina.

Lo que voy a exponer a continuación es el resultado de las charlas con María Jesús, los libros que he consultado y la colaboración que me ha prestado gentilmente Imperio Argentina.

La familia de don Benito, procedente como la de María Jesús de Setenil, pasó varios años en Argentina a finales del siglo pasado y principios de éste, como ocurrió con otras muchas de la Sierra gaditana. Trabajaron sobre todo en el mundo del Derecho y llegaron a tener algunas fincas en Mendoza.

Algunos de los pacientes se afincaron en aquella nación, mientras que otros como don Benito volvieron a España. Este terminó instalándose en nuestra localidad y casándose con una olverense alte-

ra de 1910.

Se llamaba Enrique y se casó allí con Antonia Pardo del Río, hija de Imperio Argentina y con lo que él aún más tarde, cuando estaba en la cumbre de su carrera y sus viajes transatlánticos eran frecuentes, que se llegara a Olvera a visitar a su cuñado a darle recuerdos.

Imperio aprovechó la búsqueda de estancias que iba a hacer su marido, el conde Florán Rey, por tierras andaluzas para la película *Morena Clara* en 1935 y se acercó a Olvera.

Estuvo aquí un par de días, alojado en casa de su tío Benito en la calle la Fuente, y algunos días en Magdalena y Setenil.

Recuerda que Olvera era "un sitio precioso pero difícil de caminar", un pueblo muy bonito. También me señala que es la única vez en su vida que ha comido jamón. Ya que Imperio Argentina es vegetariana pero, temido por los buenos cerdos criados con bellotas y por los huesos tan blancos del caldo que le pusieron, "se pasó aquellos días".

Dice que aquellos momentos fueron una fiesta continua porque a cada sitio que iba (le enseñaron todos los monumentos locales) la gente la reconocía y paraba continuamente.

No es de extrañar, ya que acababa de finalizar *Nobleza baturra* y era la actriz más popular de España. Por último, Imperio Argentina asegura que nuestros pueblos blancos no deben cambiar su arquitectura popular para que sigan siendo tan bonitos como eran, y me indica que va a repasar Morena Clara para comprobar si aparecen exteriores de Olvera y de Setenil.

Así que, de propósito en propósito, este es el testimonio de una gran cantante, actriz y, sobre todo, persona.

Juan Antonio del Río Cabrera.

Consejos a un amigo

Si necesitas dinero para salir de un apuro desde Marzo hasta Febrero y le debes al casero los últimos cuatro meses y le debes al lechero las últimas veinte leches, y hace ya quince años que no pruebas los percebes porque al preguntar sus precios te da corte y no te atreves, si comes sopas de sobre y lechugas congeladas, y patatas a lo pobre, y a veces incluso nada y si llevas una ropa, un calzado, un reloj, de cuando el Madrid ganó las cinco copas de Europa, y si vives en un piso de treinta metros cuadrados en el que no caben dos ni aunque estén recién casados, no se te ocurra a un banquero pedir prestado dinero, porque con los intereses pagas el doble de meses y terminas pordiosero.

Antonio Cabeza Rivera

LOS PEÑONES DE OLVERA

Olvera está situada en un lugar privilegiado de la sierra de Cádiz. Si bien su paisaje no es tan agreste como puede ser la vecina sierra de Grazalema, tenemos en nuestro término municipal numerosos ejemplos de lo que podemos denominar paisajes típicamente serranos.

Son muchos los enclaves rocosos que podemos divisar desde nuestra propia localidad, todos ellos de naturaleza caliza, normalmente se encuentran rodeados de terrenos de orografía más suave, lo que hace que destaquen aun más. Por todos es conocido el ejemplo del peñón de Zahamagón, el peñón de las Carreras, los Alcornocales, Castillejo... y tantos otros.

Incluso dentro del casco urbano encontramos varios ejemplos de peñones, tenemos entre los más prominentes y destacados el peñón del Castillo y la Peña del Sagrado Corazón, aunque también tenemos los afloramientos rocosos del Socorro, el peñón de Tabona, el Cerretillo y la que se encuentra en el barrio de la Peña. Este topónimo nos demuestra la importancia que han tenido los peñones en la vida de los olverenses.

Todos nosotros estamos acostumbrados a la presencia de estas peñas en nuestro paisaje, pero son muchos los visitantes a los que les impresionan tales ejemplos de orografía serrana dentro de la población.

Cada uno de los citados peñones son islas de naturaleza dentro del entorno del cemento que constituye una ciudad, son los refugios de muchas especies de animales y plantas que les permite sobrevivir en un ambiente tan duro y difícil como el

que constituye su núcleo urbano, donde no se dan las condiciones más idóneas para la vida silvestre. Todo esto es debido a que el hombre es un modificador constante de su entorno para adaptarlo a sus necesidades que normalmente son contrarias a las del resto de las especies naturales con las que convivimos.

Hay que tener en cuenta que en estos lugares podemos encontrar muchas variedades de especies vegetales silvestres. Llegarían a sorprendernos la cantidad de plantas que pueden estar sobreviviendo en una zona que se encuentra dentro de nuestro pueblo, y que probablemente poca gente se imagina que podrían estar allí mismo, al alcance de cualquier persona, sin necesidad de desplazarse al campo para verlas.

Por otra parte, en todas estas rocas encuentran refugio muchos animales, que tienen aquí un mínimo de seguridad y hacen de ellos su hogar. Principalmente encontramos variedades de aves, desde la muy común paloma, que se observa con suma facilidad en las paredes verticales del peñón del Castillo, hasta las parejas de cernícalos vulgares y primillas que habitan y anidan en los reguicicos más inaccesibles. Por descomando también encontramos otros muchos tipos de pájaros que frecuentan estos lugares como son el gorrión, los jilgueros, los estorninos, las lavanderas, y numerosos insectívoros. Lógicamente las zonas rocosas constituyen un hábitat ideal para los reptiles, como lo demuestra el buen número de representantes de éstos que se puede llegar a ver en estas zonas, especialmente lagartijas.

El peñón del castillo y el monumento del Sagrado Corazón constituyen monumentos de primer orden dentro del casco urbano de Olvera, ya que forman parte de dos de los elementos más llamativos e importantes que ofrece nuestro pueblo a los visitantes, el castillo nazari y el peculiar jardín que rodea al monumento mencionado. Este último tiene además el atractivo de ofrecer una bellísima vista de toda la sierra circundante desde el balcón que se encuentra en su parte más alta, siendo no menos bello el paisaje que se divisa desde el Castillo.

El precio que deben pagar estos lugares es en algunos casos la propia urbanización, si entendemos por urbanización el proceso por el que realizan escaleras, pasillos y demás obras arquitectónicas aprovechando la orografía de estas peñas. No obstante, si aprovechamos el caso del castillo, es una construcción que lleva siglos allí, y se puede asegurar que forma parte del conjunto de la Peña, aunque en su momento se hubo que reafirmar sus verticales paredes ante el peligro de desprendimientos que había. Sin embargo, se puede asegurar que el impacto que se ha producido sobre la fauna y la flora del lugar en cuestión ha quedado ya claramente superado, dentro de las condiciones tan adversas que constituyen el casco urbano de una ciudad, que no es el lugar más ideal para la vida silvestre.

Afortunadamente tenemos el caso del Cerretillo, este peñón estaba hace unos años totalmente desprovisto de vegetación de porte, únicamente sobrevivían allí herbáceas

y algunos edificios, sin embargo, hoy están rodeados de un bello entorno de pinos que le dan un aspecto mucho más agradable y natural, confiriendo la imagen del pueblo, y hace que sea uno de los lugares urbanos con mayor valor natural, ya que no es propiamente un parque o un jardín, sino que constituye un "jardín" natural, que se ha ido formando poco a poco, teniendo algo de ayuda por nuestra parte, pero que con el paso del tiempo se nota con creces el resultado.

Por desgracia hay otros aspectos que se encuentran en peor situación, que son casi vertederos, donde no sólo no se cuida, sino que se destruye la poca vida que se mantiene allí. Son estos los terrenos sobre los que se debe actuar, eliminar una limpieza de basuras y acciones tendientes a mejorar su aspecto.

Quiero resaltar aquí el cambio que se ha producido en nuestro pueblo en un plazo de tiempo relativamente corto, antes casi no tenían árboles por nuestras calles, hoy las principales arterias están flanqueadas por hermosos y en muchos casos esbeltos árboles. Todo ello da a nuestra aceras un aspecto más acogedor, más sano. Por fortuna son muchas las personas que trabajan porque cada vez se planten más árboles, que realizan actividades encaminadas a este noble fin.

Solo nos queda repetir la experiencia en todos aquellos lugares en que se puedan realizar, ya sea dentro del casco urbano, o bien en las accesos del pueblo, o en las zonas de esparcimiento próximas al mismo. ¿Qué conseguiríamos con esto?, evidentemente mejoraríamos cualitativamente nuestro nivel de vida, estaríamos en un entorno más acogedor y natural, y poco a poco se podría conseguir que Olvera fuese un pueblo blanco en el que resaltaría el verde de la vida que representan los árboles.

Francisco Panduro Pérez.



GRACIAS

Gracias es una preciosa palabra con múltiples matices, con las que se pueden decir muchas cosas.

Para mí nunca sonó tan bonita ni significó tanto como en labios de Dina Zburatof. Fue la primera palabra española que aprendió y por supuesto la que pronunció más veces.

Sin embargo creo que somos nosotros, todas las familias que hemos acogido niños y niñas bielorrusos, quienes debemos dar las gracias a Dimitri, Irina, Andrei, Igor, Alexei, Antia, Maxim, Alicia, Lyuta, Natacha, Sergei...

Se han llevado consigo nuestro cariño y salud, ¡nada más y nada menos que salud! Aun así estoy segura que han dejado en nuestros hogares mucho más: cosas importantes de las que hacen que la vida tenga verdadero sentido y merezca la pena, como la íntima satisfacción de hacer algo noble, casi sin esfuerzo por nuestra parte, por otro ser humano.

No podemos vivir de espaldas al mundo, ni criar a nuestros hijos e hijas en la insolidaridad o la indiferencia. Nuestro pueblo, tradicionalmente hospitalario y acogedor, ha recibido este verano a 23 niños y niñas de Bielorrusia. Haremos lo posible para que en 1997 vengan bastantes más.

¡Hasta entonces!

P.D.: Gracias es también una palabra homenaje a quien tan discretamente ha hecho posible que vivamos esta bonita experiencia. Gracias Sete.

María José.

UN VIAJE ENTRE OLVEIRA Y OLVERA

(Memorias de una botella de Ribeiro)

Hay notables diferencias respecto a la misiva del año pasado. El mensaje ha sido escrito antes, y no después, de que servidor iniciara las vacaciones julianas en Galicia, la patria de Ausias March. El contraste del manuscrito del día pasado que torturó a la parte encargada de transcribirlo, esta vez ha sido escrito a máquina en un ordenador de marca Olivetti que por falta de espacio ocupa un rincón de mi dormitorio tras una serie de cambios que le llevaron a las inmediaciones de la nevera en el espacio de la cuna de mi hija Carmen. Los ronquidos de mi suegro se escucharán este año -por razones de entrega y publicación ya se habrán escuchado- en Ayamonte, aunque las aguas en las que irán a surgir serán las mismas del Atlántico. Por lo demás poca cosa. El Atlético ganó la liga después de 19 años de sequía. La sequía terminó después de 5 años de sequía. Cela ganó el Cervantes y España le ganó a Rumanía. Ganó el P.P. y Olvera a los teledirios: un olvereño nacido en Triana, Javier Arenas, exministro de Trabajo; un olvereño de Morón, Rafael Álvarez Colluga, es el nuevo presidente de los empresarios andaluces. ¿Qué espera Olvera para enviar a un parroquiano al frente del sindicalismo patrio?

No pretendo amargar las fiestas de san Agustín con disquisiciones políticas sobre el despido libre y la flexibilización de las plantillas. ¡Qué feas son las palabras de los asuntos feos! Y qué hermosas las que nos remiten a hermoso negociados: nenúfares, rododendro, Amílcar Barca, ca-

ránfano, adelfa, ligero mágico. Esta mañana, en un comentario diario que tengo en Radio Sevilla, improvisé una greguería para honrar los cincuentenarios de la Vespa y del Bikini. La Vespa en un coche haciendo topless.

Olvera. Olvera. A Olvera yo llegué en mi segunda visita con unas botellas de Ribeiro. Ese hilo es el hilo conductor de la memoria. Gallegas fueron mi infancia y mi luna de miel, es decir, mis primeros días de soltería, pues soltero se nace mientras no se demuestre lo contrario, y los primeros de matrimonio, tras una hermosa escala en el Algarve. (Recuerdo por cierto que en la pensión que me alojé cuando llegué a Sevilla para trabajar paraba un hombre ya jubilado que tenía a mucha honra haber recorrido España en una Vespa en su luna de miel). Mi cónsul en Galicia se llamaba Tano, apócope de Cayetano Díaz Vidal, periodista como yo, se encargaba de la edición en gallego de El Correo Gallego, el periódico de Santiago de Compostela donde trabajó Marina Castaño, la mujer de Cela, y cuya tirada subió como la espuma con el ascenso del Compostela.

Tano me ha invitado muchas veces a Galicia. Antes, ya iba todos los años. Voy a evocar brevemente uno de esos viajes. Tano, como casi todos los de su pueblo, es hijo de marineru. Su pueblo de llama Corubedo y está ubicado en el litoral coruñés conocido como Costa de la Muerte, aunque con tanto fletán y gaita comunitaria tendrán que rebautizarla como Muerte de la Costa. No es retórica. Abundan la viudas. La madre de

Tano envió el día que su marido y otros ocho marineros perdieron la vida al encallar el barco en el que pescaban contra un acantilado de Castro Urdiales, en Santander. El tío de Tano es un superviviente y ejercía como tal cuando fuimos a comer a su casa. Había faenado en aguas de medio mundo, desde Senegal a Argentina y podía contar. Su esposa preparó ese día empanadas de scoubas, una verdadera delicia cotejada en los postres con orzijos de excelente calidad. Desde el comedor se veía la playa de Corubedo. El agua llegaba mansamente a la orilla y en la arena estaban listos los coheteros para la protección nocturna. Abundaban los barquitos, que fuimos rodeando a nado emulando a Sandokán. Al otro lado el panorama es bien distinto: el mar rompe con bravura insólita contra las rocas. Las dos caras de la vida del pueblo gallego.

Corubedo estaba en fiestas. En realidad estaba en fiestas toda Galicia. El ambiente iba creciendo conforme avanzaban las horas. El ayuntamiento había contratado a la banda de Escarabote, pueblo vecino cuyos músicos llegaron a pie tocando sus instrumentos y luciendo su charanga. Fue el año de Manuel, no te arrimes a la pared que te vas a llenar de cal. Menos con Tano, bailé con todo el pueblo; con la tía de Tano, con la prima de Tano, con una amiga de la prima de Tano, lentos y algún pasodoble. Había algunos extranjeros, pero todavía no había llegado la avalancha de visitantes que han convertido los secretos del mapa en Vociros.

Vues d'ici

Uno de los platos fuertes venía al día siguiente. Una viandante gallega de desfilé de Ascor. Carreras a caballo en la playa de Olveira. No viene en los mapas, pero lo inscribí en la cartografía de mi corazón. No eran caballos de carreras, sino más bien potros, pero la expectación era la misma y el ambiente extraordinario. Haría falta un Casqueiro -la nueva narrativa gallega es una cosucha excelente, con nombres como Antón Castro o Mamei Rivas- para describir el enterao. Las gradas eran los laterales de la gigantesca duna. Allí veías desde jóvenes nudistas hasta monjas cuyo hábito era zarandeado por el viento para imitar la elegancia del celibato. Mientras llegaban las carreras la pandilla de Tano -Tano es en sí mismo una pandilla- se lanzaba desde lo alto de la duna rodando para caer en una piscina natural. Cuando bajábamos ibamos ligeros de equipaje como Machado, y el chupete era el hilo musical de la felicidad; otracosa era el ascenso del Galibier de la duna. La gacela antibia se convertía en acónitida. Las carreras se sucedían hasta el anochecer. Después corría el Ribeiro. Esa noche volvió a actuar la orquesta de Escarabote: las olas rompían ajenas al frenesí de la batería y yo le hablaba a Tano y a su gente de la casualidad de haber estado en Olveira y rendir pronto cuentas en Olveira. Las botellas de Ribeiro las había comprado unos días antes en Casa Camilo, en Santiago. Tendí una cuerda, un tendido eléctrico de Tordesillas con el permiso de don Eduardo Arenas entre Olveira y Olveira y regué de vino la red. Las meigas ideaban alambiques para hacer el trasvase y le canturreaban una copla a Fraga Irbarne: "Don Manuel, no se arrime a Luis Roldán que se va a llenar de Gal".

Francisco Correal

Desde aquí, siento Olveira lejos, geográfica y mentalmente. Durante el año, Olveira se instala en mi mente como un recuerdo veraniego, importante por las personas que evoca. Desde aquí, Olveira es sinónimo de calor, ocio, tranquilidad, familia, fiesta. Estando en el pueblo solamente en el mes de agosto, mi imagen de Olveira es incompleta, como un solo aspecto de la realidad. ¿Es mi realidad? Para mí, excepto en verano, Olveira tiene una existencia incompleta, velada, como dormida en mi mente ocupada por mi vida cotidiana. De vez en cuando, Olveira vuelve en conversaciones nostálgicas y evocaciones de recuerdos.

Seguro que esta imagen del pueblo no les puede gustar a los olvereños que creen que sólo le doy importancia a Olveira durante el tiempo de vacaciones. La realidad es diferente. Olveira es el símbolo de mi cultura española. La primera imagen que me llega a la mente cuando pienso en España no son los toros ni el flamenco, ni el pueblo como destinación veraniega, sino como cuna de mis orígenes. Aunque cuando estoy en Olveira algunos me llaman "el Francés", me siento profundamente español. Cuando defiendo a Francia es para destruir los

típicos de este país vecino. Y es lo que hago con España los otros 11 meses del año...

Al dejar el pueblo, mis padres se sacrificaron. Pero ese sacrificio fue útil, por lo menos, al ofrecernos, a mí y a mis hermanos, dos culturas en vez de una sola. Su marcha del pueblo no fue abandono sino necesidad. Y lejos de negar nuestros orígenes, nuestros padres nos ha ayudado lo posible para conocer el país de nuestros abuelos. Aparte del interés de ser bilingüe, el hecho de tener dos culturas me ha aportado, y me aporta, una anchura de miras que otros no siempre tienen. Así, tener dos patrias en el corazón me impide caer en los extremismos del nacionalismo, desarrollando el sentido de la tolerancia. Y es más fácil comprender el desamparo de los expatriados. Encima, ¿qué suerte poder conocer dos culturas tan ricas!

Olveira, a mis ojos, es el signo de tanta riqueza; Olveira representa una parte importante de mi vida aunque se pueda pensar que voy sólo para divertirme.

Angel Luis del Río Pérez,
Desde Nancy (Francia).

UN PASEO POR LA INFANCIA

Y la abuela comenzaba muy despacio su relato, que el sueño siempre cortaba no pasando largo rato.
"Abuela, cuéntame un cuento."
En busca de nuestra niñez, José Fernández del Caño

Recordar nuestra infancia es un poco difícil. A veces la memoria me prepara mal las pasadas y yo me confundir en el nivel del tiempo, con otros momentos, sentimientos...

¿Por qué será que siempre nuestra infancia nos viene asociada a una calle? Escuché un modo de decirlo en un juego, de nuestros sece-

ros. Mi infancia no sólo ha transcurrido en la calle - donde siempre viví, lo calle Llana, sino en la calle Maestro Anudo, más conocida popularmente como la "Calle la Puente" - era para mí una de las mejores calles del mundo porque allí vivía mi abuela.

He hilvanado a través del tiempo, algunos recuerdos que aun recuerdo y quiero demostrar con ellos que el encuentro intergeneracional entre niños y mayores es humano y necesario para ambas partes.

Este pequeño relato quiero dedicarlo a todos los ancianos del pueblo de Olveira porque saben compartir y regalar cariño a todos los que van a visitarlos. Seguro que con las historias que conocen y con las experiencias y vivencias que han tenido se podrían escribir miles de rela-

tos. Ya sabéis, tenéis un artefacto pendiente para la próxima Revista donde vosotros seréis los protagonistas. No lo olvidéis.

"Siguiendo el camino".

Coge el "peinecito" y date un "peineta" - esas eran las palabras favoritas de mi abuela cuando se veía llegar a su casa.

Yo siempre me enfadaba y le decía: "Ojú, "agueta", que "pesá" es, que no me peino, que estoy ¡en sí!"

Pronto, muy pronto, su ter-

mino me irruía y me hacía sentir la niña más querida del mundo.

Entregada olvidaba mi afán de verme más grande y se conformaba con tenerme una cuenta tan descañada como yo.

Me hubiera gustado tener el pelo largo y rezado porque a ella le hubiera encantado.

Hubo veces que le sacabas de quicio, por ejemplo, que yo le dijese, de vez en cuando:

-¡Ja, "agueta", estoy "abugia"! - ¡O sea, aburrida, no sabes pronunciar la erre!

Ella, entonces, con carácter respondía irónicamente:

-"Abugia", ¿mita que decir eso a tus años!, entonces, cuando tengas mi edad, ¿cómo vas a estar?"

-¡Buena, "agueta", que era una bromo, es que hoy no están aquí mis amigas, ni Juanme, ni Jesús.

Ella volvía a responder:

-"Mira que esta niña! Yo no sé a lo que tú juegas con esos niños. Las niñas lo que tienen que hacer es primores."

Pero yo era un desastre haciendo primores. Me cansaba enseñando, no era "curiosa" con las puntadas que daba, me pinchaba como la Bolla Durmiente, pero estaba claro que mi aguja no estaba encantada por ninguna bruja hechicera, porque nunca me quedé dormida ni llegó ningún príncipe apuesto a despertarme.

O sea, que eso de ser primorosa no iba conmigo.

Lo que sí me fascinaba era escuchar los romances, las canciones y los cuentos que me contaba. Algunos eran un poco tristes, los protagonistas eran unos niños huérfanos que vivían en un hospicio y no conocían la verdadera felicidad.

Yo, casi siempre, terminaba llorando y ella, antes de emocionarse también, le daba un giro rápido a

la historia y apuraba, como por arte de magia, unos pedos venidos de tierras lejanas que ambulaban en contra a sus hijos y abrazarlos.

Entonces yo me ponía imperceptiblemente y casi sentía el espantado estremecimiento y el abasco grandioso que se daban.

Nunca supe si esos finales eran originarios de los cuentos o invenciones de mi abuela y tampoco quisé saberlo.

Si algún día me establecen plus linceo o revulso o acido o una palabra mágica que haga que me volvíese a portar bien, y me olvidase de "de la lina". Recuerdos que me decia:

-Tú sigue así, que va a venir la Zaragoza y te va a llevar con ella.

No sé si era la palabra en sí lo que me inspiraba el miedo o el misterioso don teatral de mi abuela el que me hacía sentir que la Zaragoza no quería mucho a los niños y que no albergaría buenas intenciones.

Esos era suficiente para intentar portarme un poquito mejor.

Aún no he olvidado el olor a café molido con tanto esmero, en el viejo molino que ya nadie usa. Misteriosamente desapareció una pieza, yo creo que es el el que la ha guardado porque ahora las manos de mi abuela, en la vieja cocina,

Todavía sigo esperando que alguien me invite a un café como el que ella hacía y que ese aroma peculiar me impulse, de nuevo, a soñar.

Yo siempre pensé que mi abuela era un hada y su varita mágica era invisible a simple vista pero que estaba escondida en su corazón.

Por eso siento que aún hoy sigue conmigo, porque las hadas verdaderas tienen eterna magia y nunca dejan de iluminar el camino, nuestro camino.

Isabel Álvarez Albarrán

LAS MUCHAS Y ÚNICA VIRGEN DE LOS REMEDIOS

Hablar, según dicho escritor, sobre la Virgen de los Remedios es producir los verdaderos gozo y placer. Aunque el tema del que se trata es un asunto muy conocido por los oliveros, siempre es agradable también para el lector porque le sucede como al buen samaritano con el vago albañ.

Hay tradiciones corales como el caso de la aparición de la Virgen de los Remedios que nunca desaparecen, porque todos la refieren, la cuentan, y aunque la adhiran siempre conservan lo esencial y lo sublime. Se la cuenta mucho sobre otros pueblos, artículos, relatos, etc., sin por lo tanto textos humildes y fríos, algunos heredados del pasado, otros apertados con el esfuerzo de todos y que forman también parte de nuestro patrimonio material.

Es a parte de la Fabul Meda cuando se recopilan las más variadas leyendas y cuando más se esculen los milagros de la Virgen. Dice Vicente García de Diego que "la religión católica ha proporcionado las más bellas y emocionantes cosas a las tradiciones legendarias ya que se basa en el amor a su Divino Fundador".

Las gracias, los milagros de la Virgen, una de ámbito nacional, otros regional y local se han extendido como manchas de aceite por vía oral, por escrito, siendo conmemoración o tema prodigioso del pueblo. Y es que la devoción a la Virgen es su tierra maternal, su divina protección, siendo nuestra modadora y nuestro remedio.

Un hecho histórico relacionado con el tema de que tratamos es que ya por el año 1522 los conquistadores españoles de México al mando de Hernán Cortés llevaban bordadas el blanco rostro de la Virgen de los Remedios en sus banderas.

Casi se puede asegurar que no hay en Olvera ni una casa, ni un edificio público, comercio, bar, carrera, maleta, cortijo, hospital, coche o caballo sin una imagen de Nuestra Señora de los Remedios.

La leyenda y la tradición dice que: Se hicieron la imagen de la Vir-

gen de los Remedios en la proximidad del pueblo, próximo a una fuente (Vivo).

Se construyó con un templo en el Cabildo y esta de Olvera, los cuales acordaron llevarla a la Iglesia del pueblo.

Decidieron construirle un templo, abundantemente de forma luterana se usaron las obras de la Iglesia que se estaba construyendo y así sucesivamente, de forma que todos entendieran que la Virgen quería que se hiciera su casa en el lugar donde había aparecido.

Todo el pueblo de Olvera comprendió así en la voluntad de la Virgen de los Remedios y construyeron el Santuario en el lugar donde actualmente se encuentra.

El mes de Mayo es un delirio de fervor, luz y color, es el final de la Primavera y en Olvera está consagrado a su Patrona. Durante este mes casi todos los oliveros nos acercamos al Santuario con gran emoción y alegría a "saludar" a Nuestra Señora de los Remedios. Allí se celebra durante este florido mes y casi desde el amanecer, culto permanente, rico y variado.

Aumentamente los niños de la escuela del Convento y durante ese mes, llaman un día a la semana a la Iglesia llevando flores ante el altar y entonando canciones en su honor y de las cuales rezan el estribillo que decía:

*Venid niñas solas
con flores a perfilar,
con flores a María
que Madre nuestra es.*

La guinda o colofón en el mes de Mayo o mes de María se celebra el último día hábil (escolar) del mes con una gigantesca y colectiva ofrenda floral de forma fervorosa, voluntaria, lúdica y placentera, en la que todos los niños de Olvera le besan la mano y le ofrecen un ramillete de flores a su Excelso Patrona.

A continuación y citando el libro "Las creencias de los españoles: la Tierra de María Santísima", de Ra-

mos Ferrer, se mencionan los pueblos de España donde la Virgen de los Remedios es Patrona, celebran con fiestas y otras ceremonias:

- Nuestra Señora de los Remedios, Amociva
- Nuestra Señora de los Remedios, Urbique
- Nuestra Señora de los Remedios, Chidana
- Nuestra Señora de los Remedios, Canana (Málaga)
- Nuestra Señora de los Remedios, Espinal de la Sierra (Badajoz)
- Nuestra Señora de los Remedios, Jubera (Huelva)
- Nuestra Señora de los Remedios, Canana (Jaén)
- Nuestra Señora de los Remedios, Colmenar Viejo (Madrid)
- Nuestra Señora de los Remedios, Copalimpo (Guadalajara)
- Nuestra Señora de los Remedios, Pazos de Borden - Moscoso (Pontevedra)
- Nuestra Señora de los Remedios, Scillo de Lantada (Ávila)
- Virgen de los Remedios, Castro Caldas (Orense)
- Nuestra Señora de los Remedios, Luena (Santander)
- Nuestra Señora de los Remedios, Puenteareas (Pontevedra)
- Nuestra Señora de los Remedios, Orense
- Santísima Virgen de los Remedios, Ocaña (Toledo)
- Nuestra Señora de los Remedios, San Vicente de la Sonsierra (Logroño)
- Nuestra Señora de los Remedios, Tegueste (Tenerife)
- Nuestra Señora de los Remedios, Mondoñedo (Lago)
- Nuestra Señora de los Remedios, Otero de Sanabria (Zamora)
- Nuestra Señora de los Remedios, Castrocontrigo (León)
- Nuestra Señora de los Remedios, Buenavista del Norte (Tenerife)
- Nuestra Señora de los Remedios, Peñaranda del Duero (Burgos)

José Herrera Calderón

SUPERMERCADO



Hijos de
FRANCISCO RIO, S.L.

OFRECEMOS MAXIMA CALIDAD
COMPETITIVOS
JAMONES DE BODEGAS "AUTENTICOS"

COVIRAN

Avda. Julián Besteiro, 26 - Teléfono 13 11 38 - OLVERA

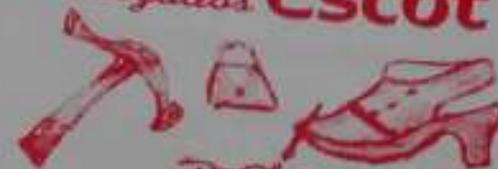
María Jesús Rico López

- CONFECCIONES
- CALZADOS
- PAQUETERIA

Le desea Feliz Feria

Avda. Julián Besteiro, 13 - Tfno. 13 02 03

Reparación
de Calzados **Escot**



VENTA DE BOLSOS,
CINTURONES Y CARTERAS
SE HACEN LLAVES AL MOMENTO

Avda. Julián Besteiro, 18

ARQUITECTURA E INGENIERIA



ARCOTEC

OFICINA TECNICA

- PROYECTOS Y ANTEPROYECTOS DE ARQUITECTURA
- CERTIFICADOS Y PROYECTOS PARA LICENCIAS DE APERTURA
- TASACIONES INMOBILIARIAS
- LEGALIZACION Y DIRECCION DE OBRAS
- NAVES INDUSTRIALES
- PROYECTOS INDUSTRIALES DE TODO TIPO
- FICHAS TECNICAS DE VEHICULOS

C/ Calvario, 35-1º

11690 OLVERA (Cádiz)

Tel-Fax: 12 06 23

Disco-Pub-Cafetería

EL FRENAZO



AMPLIA TERRAZA DE VERANO
 LOCAL CLIMATIZADO
 SELECTO SERVICIO
 MUSICA Y AMBIENTE
 A TU AGRADO
 Y DISFRUTE JUGANDO EN
 NUESTRAS INSTALACIONES
 DE BOLERA

Avda. Julián Besteiro, 98
 Teléfono 12 01 62

Restaurante
RIO CARBONES

Les ofrece su servicio de
**RESTAURANTE Y
 TERRAZA DE VERANO**
 en plena naturaleza,

junto al río Carbones
 donde podrá degustar nuestras
**CARNES A LA BRASA
 Y DEMAS ESPECIALIDADES**

Los fines de semana
**JUEGOS, CONCURSOS Y KARAOKE
 CON MAGNIFICOS PREMIOS**

C.N. 342, Km. 111 - Tlfno. (956) 23 40 74

ELECTROLVERA, S.L.
ALONSO

- MONTAJES ELECTRICOS
- REPUESTOS Y REPARACIONES
- MAQUINAS DE CAFE
- FRIO
- HOSTELERIA

Calvario, 108
 Tlfno. 13 04 63
 Móvil 909 13 85 99

BAR ANDALUCIA

EXQUISITAS TAPAS VARIADAS

SEDE DE LA

**PEÑA BETICA
 "EL OLIVILLO"**



Llana, 16 - Teléfono 13 03 06

Joyería - Relojería
SALAS

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE
RELOJES

ORIENT

Joyería

Relojería

Artículos de Regalo

Gran surtido en
 Placas Deportivas

Llana, 44 - Teléfono 13 10 05
 Mercado, 5 - Teléfono 12 03 30
 OLVERA

ALVI,

control integral de plagas S.L.

- DESINSECCION
- DESINFECTACION
- DESRATIZACION

Oscar Carballa, 2 - SEVILLA
 Santa Cruz, 22 - PARADAS (Sevilla)
 Teléfono (95) 584 41 62



adidas



deportes

alameda

Victoria, 4 - Teléfono 12 05 58



Reebok

KELME



Bellavista, 10
 Teléfono 13 08 84

OLVELUZ

- MONTAJES DE TODO TIPO
 DE INSTALACIONES ELECTRICAS
- REBOBINADO DE MOTORES



LABORATORIO
DE ANALISIS CLINICOS



Antonio Troya Linero

Mercado, 57
Teléfonos 13 07 09 - 13 07 10
OLVERA

*Bar
Restaurante*

MANOLO

*Esmerado Servicio
Aire Acondicionado*

Plaza de Andalucía,
Teléfono 13 07 51

**ASOCIACION
CULTURAL
DEPORTIVA**

**VETERANOS
DE OLVERA**

*Les desean unas
Felices Fiestas
y agradecen
la colaboración que nos
han prestado*

LA SERRANIA

OFICINA DE SERVICIOS

**ASESORAMIENTO JURIDICO, FISCAL
Y LABORAL**

**AUDITORIA DE EMPRESAS
ORGANIZACION Y GESTION CONTABLE**

PROYECTOS Y DIRECCION DE OBRAS

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**MEDICIONES Y VALORACIONES
DE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS**

AGENCIA DE VIAJES

CIA. DE SEGUROS LA ESTRELLA, S.A.

OFICINAS:

Avenida Julián Besteiro, 25
Teléfonos 12 03 03 - 13 06 76
OLVERA

SOLICITE NUESTRA GUIA EN CUALQUIER
SUCURSAL DE BANESTO

 **Banesto**

¿Sueña usted con comprarse una casa
o reformarla y no sabe como?

VENGA A BANESTO

le diseñaremos una **EXTRAHIPOTECA**
a su medida con la cuota que más le convenga.



**CARPINTERIA
Y EBANISTERIA**

J. Márquez, S.L.

MUEBLES Y PORTAJES EN GENERAL

Albéniz, 5 - Teléfono 13 09 65 - Fax 12 01 33 - OLVERA

Carpintería Metálica, Aluminio y Cristales

Hnos. Márquez Lovillo, S.L.

Vereda Ancha, 33 - Tlf. y Fax 13 01 30

Mesón **Lirios**

Restaurante Buén servicio de Restaurante y exquisitas tapas

Pub **Sótano** Avda. J. Besteiro, 54
ambiente agradable Tlfno. 13 03 75

**BAR
JOPO**

Le desea
una
Feliz Feria

Peñón, 2 - Tlf. 130729



FERROLVERA

CARPINTERIA METALICA
ALUMINIO Y FORJA

Pigano Industrial - Teléfono 12 03 47

CENTRO COMERCIAL DE LA SIERRA

CORRALES



Tres plantas a su servicio

Llana, 27 y 29 - Teléfonos 13 07 20 - 13 07 82

OLVERA

Sociedad Cooperativa Andaluza
APIOLVERA



FABRICA
DE
QUESOS
FRESCOS
Y
CURADOS

Polígono Industrial, 22
Teléfono 13 06 01
OLVERA

EL MEJOR QUESO DE LA SIERRA GADITANA



**La Peña
MADRIDISTA
de OLVERA**

*Desea a sus socios y simpatizantes
una Feliz Feria de San Agustín*

Les deseamos unas FELICES y
"FRESCAS" Fiestas

Vilasur, S.L.

PRODUCTOS CONGELADOS

Congelados
COPACABANA Bellavista,
s/n
OLVERA



**Cruces y
Palma**

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

Avda. Manuel de Falla, 17
Tlfns. 13 05 18 - 12 00 17



PREVENTIVA S.A.

COMPANIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

**27 años
al servicio de
los olvereros**

FUNERARIA

Ntra. Sra. de Consolación

AGENTE EN OLVERA

Vereda Ancha, 110
Teléfonos 13 10 01 - 13 12 85

AUTOCARES MARQUEZ

- SERVICIO DISCRECIONAL
- EXCURSIONES
- TRANSPORTE ESCOLAR
- Desde 9 a 55 plazas



Avda. Julián Besteiro, s/n - Tlfnos. 13 00 27 - Móvil 908 33 8809
OLVERA



Floristería

MERCADO

TRABAJOS EN TODO TIPO DE FLORES,
NATURALES, TELA Y SECAS

Mercado, 30 - Tlfno. 13 02 31

Kiosco

Romero

1 - X - 2
Y LOTERIA PRIMITIVA

Avda. Julián Besteiro,

FERRETERIA

LA CAMPANA

FONTANERIA - ELECTRICIDAD - DROGUERIA
Mercado, 10 - Teléfono 13 01 29

BAR JUANITO GOMEZ

"LA MEDIA FANEGA"

Bellavista, s/n - Teléfono 13 01 60

CERRAOLVERA, S.L.

CERRAJERIA
Y ALUMINIO

Ctra. Pruna, s/n - Tlfno. 13 05 64

BAR
RESTAURANTE

AVENIDA

ESPECIALIDAD EN PULPO A LA GALLEGA
Avda. Manuel de Falla, - Teléfono 13 04 36

HOTEL-RESTAURANTE SIERRA Y CAL



Tranquilidad y confort
en plena Sierra de Cádiz

Avda. Ntra. Sra. de los Remedios, - Tlfnos. 13 03 03 - 13 15 72 - OLVERA

AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION
SALA DE REUNIONES - TERRAZA DE VERANO
HABITACIONES CON BAÑO, TELEFONO Y TV.

MUEBLES

Rodrigo Márquez

- DORMITORIOS
- COMEDORES
- PORTAJES
- MUEBLES DE COCINA

Albéniz, 3 - Teléfono 13 07 58

SUPER CABRERA

Casa Paquita
EL PRECIO SE OLVIDA,
LA CALIDAD SE RECUERDA

PRECIOS ESPECIALES PARA HOSTELERIA

Mercado, 20 - Teléfono 13 07 80

TALLERES Serrano

SEAT

EXPOSICION Y VENTA
Urbanización Alcántara
Avda. Manuel de Falla, 30
Teléfono 13 08 00



Imprenta ROSARIO

Tipografía
Offset
Impresos en continuo
Calendarios
Sellos de Caucho
Encuadernación

Polígono Industrial Parcela 1 - B
Teléfono y Fax 13 07 52
OLVERA

BAR RESTAURANTE GABY



EXQUISITAS TAPAS Y RACIONES
EXCELENTE COCINA
AIRE ACONDICIONADO
TERRAZA DE VERANO CON BARBACOA
donde podrá degustar nuestras especialidades
en todo tipo de CARNES Y PESCADOS

Avda. Julián Besteiro, s/n - Teléfono 12 01 00

ANTONIO MEDINA GARCIA

VENTA MAYOR DE:

- EMBUTIDOS
- SALAZONES
- JAMONES
- y DEMAS
PRODUCTOS
DEL
CERDO



Teléfono (95) 216 72 64
BENAOJAN (Málaga)

CONSTRUCCIONES

Pérez Partida

"EL SANTO"

Reparaciones y Construcciones
en General

Albéniz, 18-1º - Tlfno. 12 02 28

Comercial
ALSER

Tlfno.
32 43 85
JEREZ

PRODUCTOS PARA LA INDUSTRIA Y PISCINAS
TODAS MARCAS DE ACEITES Y PRODUCTOS QUIMICOS

MUEBLES Y ELECTRODOMESTICOS
CADENA

expert ZAMUDIO

SERVICIO TECNICO
Bellavista, 26 - Tlfno. 13 04 52

ELECTRODOMÉSTICOS **pernia**

Venta de FRIGORIFICOS, LAVADORAS, TV., VIDEO
AIRE ACONDICIONADO y ARTICULOS DE REGALO
Mercado, 3 y 6 - Teléfono 13 07 55

Alquiler de
LUCES.

MEGAFONIA

Sonido **PERNIA**
y la auténtica máquina de ESPUMA.
Venta de material de AUDIO y VIDEO

Teléfono 12 01 64

TODO EN MOTOS

ACCESORIOS Y PRENDAS
DEL MOTORISTA.

VENTA-REPUESTO-TALLER

GRAN SURTIDO EN BICICLETAS



DISTRIBUIDOR OFICIAL
HONDA Y YAMAHA

Teléfono 12 00 65

AUTOMECANICA **MARQUEZ**

REPARACION
DE
AUTOMOVILES

SERVICIO
DE
NEUMATICOS

Poligono Industrial "El Alambique"
Nave, 2 - Teléfono 12 07 39
OLVERA



Antonio

Zambrana Linero

GRADUADO SOCIAL COLEGIADO N.º 401

DELEGADO EN OLVERA

Allianz  RAS

SEGUROS

Mercado, 18 Bajo - Tlfno. 13 06 49
Tlfno. y Fax 13 02 86

Eléctrica

Ntra. Sra. de los Remedios

DISTRIBUCIÓN
DE ENERGÍA ELÉCTRICA

OLVERA
TORRE-ALHÁQUIME

Autoservi-

OLVERA MARINA

Calidad,
gran surtido
y mejores
precios

Los Cantillos, 34
Teléfono 13 09 61

ASADOR DE POLLOS



Evaristo

Plaza del Ayuntamiento

BAR

Confortable local
y Tapas Variadas

PEPE RAYA

Plaza del Ayuntamiento - Tlfno. 13 07 77

MARISCOS COCIDOS FREIDURIA
Y FRITURAS
VARIADAS **Carmina**
DE PESCADOS FRESCOS

Avenida Manuel de Falla, 1

CONSTRUCCIONES ZAFRAMAGON, S.L.

*Confíenos su obra
y saldrá satisfecho de su decisión*

Victoria, 29 Bajo - Teléfono 13 08 34
OLVERA



FERRETERIA

SANTA ANA

FERRETERIA EN GENERAL

Artículos de regalo,
Juguetes,
Cartuchería de caza,
Pinturas.

Victoria, 1 - Teléfono 12 00 40
OLVERA

TRANSPORTES, GRUAS Y CUBAS



MATEO
EXCAVACIONES
Y ARIDOS

Tlfn. Móvil
908 75 24 14

Floristería *Noelia*
FLORES, PLANTAS,
ADORNOS,
RAMOS DE NOVIA,
CORONAS, etc.

Digáselo con.. Flores
Calvario, 67 - Teléfono 12 02 41

Si te quieres sentir seguro...

MAPFRE

MUTUALIDAD DE SEGUROS

ASEGURA TU FUTURO

DELEGACION SIERRA DE CADIZ

Antonio Troya Zambrana

SERVICIO DE
GRUA Y TAXI

(CONCERTADO CON TODAS LAS
COMPAÑIAS ASEGURADORAS)

**SERVICIO
24 HORAS**



Fuente Nueva. - Teléfono y Fax 12 00 08
Teléfono Particular 13 01 79

Cárdenas Gallego

Mármoles

- ESCALERAS
- ZOCALOS
- SOLERIAS
- ENCIMERAS
DE COCINAS Y BAÑOS
- CHIMENEAS

Y TODO LO QUE NECESITE PARA
EL ACABADO DE SU CASA EN
MARMOL Y GRANITO

José Diaz, s/n - Tlfn. (95) 485 84 70
PRUNA

Polig. Ind. 1 - Tlfn. 12 05 24
OLVERA

AZULGRESCON

- AZULEJOS
- PAVIMENTOS
- SANITARIOS, etc.

Calvario, 57 - Tlfn. 12 05 48 - OLVERA



Pizzeria-Restaurante

ALFONSO

GRAN VARIEDAD EN:
TAPAS, COMIDAS, PIZZAS,
HAMBURGUESAS, SANDWICHES,
PLATOS COMBINADOS, ENSALA-
DAS Y HELADOS.

MENU DEL DIA - COMIDAS CASERAS

Avda. Julián Besteiro, - Tlfn. 12 00 10

Siempre s.l.

**ASESORAMIENTO
TRIBUTARIO, FISCAL, LABORAL
Y CONTABLE**

CENSORES JURADOS DE CUENTAS,
PROFESORES MERCANTILES
Y

ASESORES FISCALES:

**LUIS POZO RUEDA
ALFONSO CRUZ JURADO**

GRADUADO SOCIAL:

PEDRO RUIZ BARRERA

ECONOMISTA:

ANGEL POZO ROMERO

TECNICO CONTABLE:

FRANCISCO PARTIDA LOVILLO

Llana, 50 Bajo. - Teléfono 13 03 86 - OLVERA

OLVECAR
S.C.A.

SERVICIO OFICIAL

VENTA DE
VEHICULOS

Reparación de

- MECANICA
- ELECTRICIDAD
- CHAPA y PINTURA



Agente en Olvera de la
Compania de Seguros

La Estrella

AUTOMOVIL - HOGAR - COMERCIO
EDIFICIO - ACCIDENTE - SALUD - VIDA
PLANES DE AHORRO

Poligono Industrial, 20 y 21
Tlfno. 13 10 09 - 13 06 50
OLVERA

Coil-Block

LIBRERIA
PAPELERIA

MATERIAL
DE
OFIMATICA

Avda. J. Besteiro, 14 - Teléfono 13 10 15

OLVELECTRO S.C.A.



MONTAJES
EN ALTA Y BAJA

ELECTRICIDAD
EN GENERAL

Poligono Ind., 3
Apdo. Correos, 941
Tlfno. 12 01 10

SOCIEDAD
COOPERATIVA ANDALUZA

INAVICO

MATADERO DE AVES

Pico s/n - Teléfonos 13 07 14 - 13 09 10

GYRE

**COOPERATIVA
DE CONSTRUCCION
Y REPARACIONES**

16 AÑOS AL SERVICIO DE
LOS OLVEREÑOS

Consulte nuestros presupuestos
antes de contratar su obra

Mercado, s/n - Tlfno. 13 00 92
OLVERA

**COMERCIAL
ALMARGEN**

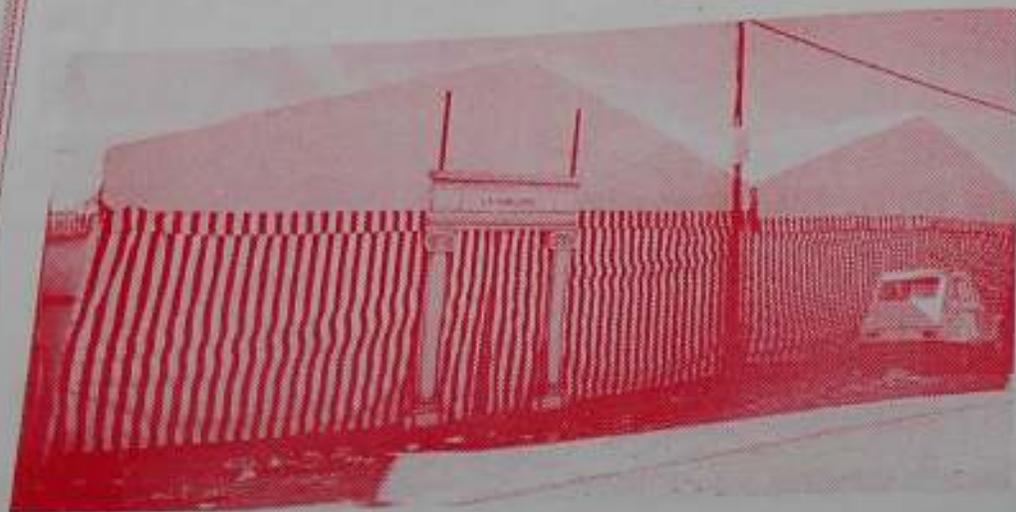
- FRIO INDUSTRIAL
- AIRE ACONDICIONADO
- MAQUINARIA HOSTELERIA

Cortina Estación, 36
Teléfono (95) 218 21 95

ALMARGEN (Málaga)

AUTO-SPORT ANDALUCIA

- PISTA DE COCHES
- ALQUILER DE CASSETAS
TIPO SEVILLANAS
- CARPAS Y PABELLONES
PARA FESTEJOS



Francisco Pérez Benítez

Teléfono (957) 51 54 01
Teléfono móvil 908 12 21 31

FORMULA MAGICA 96

La fórmula segura
para obtener
regalos directos.
**Efectos
inmediatos.**



FORMULA
MAGICA **96**



Unicaja

LA PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA DE ANDALUCIA



PROMUEVE:

Francisco Marín

Empresa Constructora:



COMPLEJO RESIDENCIAL

San José

*30 VIVIENDAS,
PLAZAS DE GARAJE Y
LOCALES COMERCIALES*

INFORMACION Y VENTA:

Ada. Julián Besteiro, 61 - Tfno. 12 06 06 - OLVERA